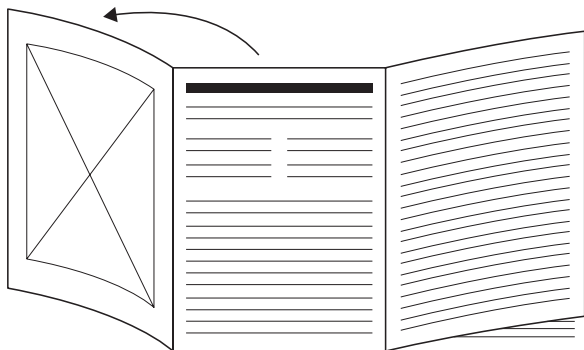




DE	Venen Trainer Gebrauchsanweisung	4
EN	Leg compression massager Instructions for use	10
FR	Massage des jambes par compression Mode d'emploi	16
ES	Compresor de venas Manual de instrucciones	22
IT	Trainer per le vene Istruzioni per l'uso	28
TR	Damar Antrenörü Kullanım Kılavuzu	34
RU	Тренажер для вен Инструкция по применению	40

PL	Urządzenie do treningu żył Instrukcja obsługi	46
NL	(Spat)aderdrukmassageapparaat Gebruiksaanwijzing	52
DA	Venetræner Betjeningsvejledning	58
SV	Benkompressionsmassage Bruksanvisning	64
NO	Venetrener Bruksanvisning	70
FI	Laskimostimulaattori Käyttöohje	76



DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Fold out page 3 before reading the instructions for use.

FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

RU Перед ознакомлением с инструкцией по применению разложите страницу 3.

PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

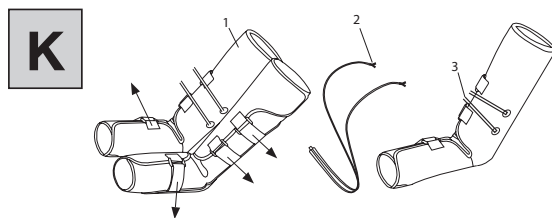
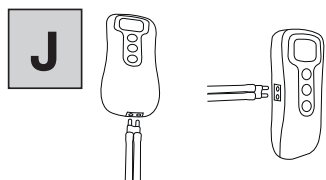
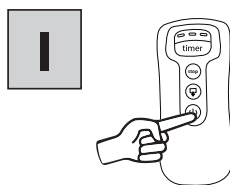
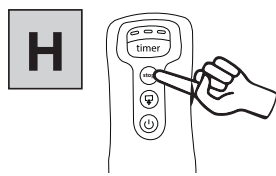
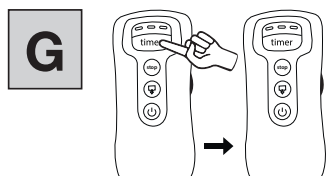
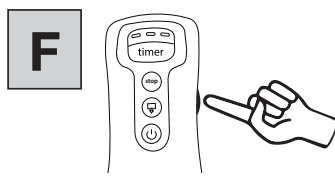
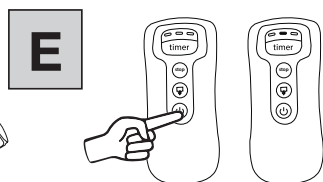
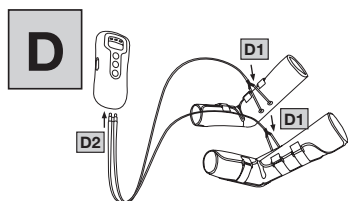
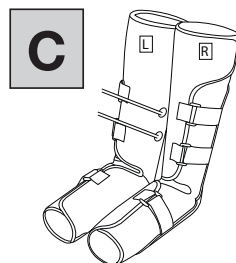
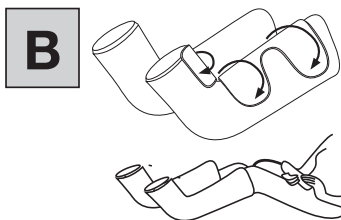
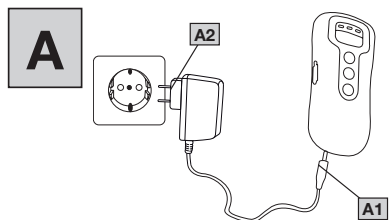
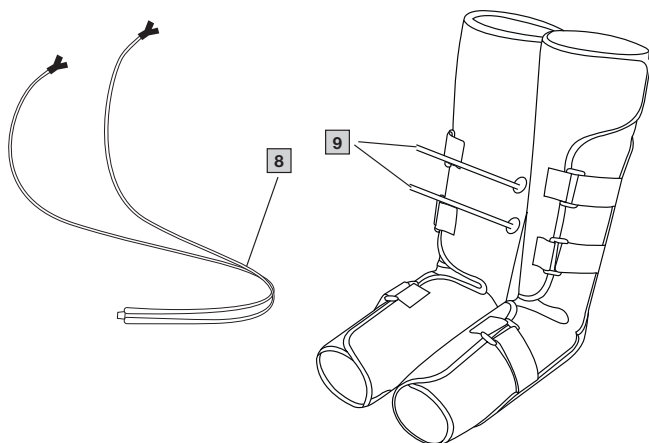
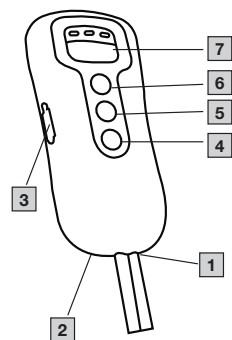
NL Vouw pagina 3 uit voordat u de gebruiksaanwijzing gaat lezen.

DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

SV Vik ut sidan 3 innan du läser bruksanvisningen.

NO Slå opp side 3 før du leser bruksanvisningen.

FI Avaa sivu 3 ennen käyttöohjeen lukemista.





Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Inhaltsverzeichnis

1. Lieferumfang	4	8. Reinigung und Pflege	8
2. Zeichenerklärung	4	9. Entsorgung	8
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5	10. Was tun bei Problemen?	9
4. Warn- und Sicherheitshinweise	6	11. Technische Angaben	9
5. Gerätebeschreibung	7	12. Netzteil	9
6. Inbetriebnahme	7	13. Garantie / Service	9
7. Anwendung	8		

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass der Venen Trainer und seine einzelnen Bestandteile keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Service-Hotline.

- 1 x Beinmanschette rechts
- 1 x Beinmanschette links
- 2 x Luftschläuche
- 1 x Handschalter
- 1 x Aufbewahrungstasche
- 4 x AA Batterien (1,5 V)
- 1 x Netzteil
- 1 x Diese Gebrauchsanweisung

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

⚠️ WARNUNG

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

⚠️ VORSICHT

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

ℹ️ HINWEIS

Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann das Gerät oder etwas in seiner Umgebung beschädigt werden.



Produktinformation

Hinweis auf wichtige Informationen



Anleitung beachten

Vor Beginn der Arbeit und /oder dem Bedienen von Geräten oder Maschinen die Anleitung lesen



Hersteller



Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.



Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials.
A = Materialabkürzung, B = Materialnummer:
1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe



Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen



(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden



Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.



CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.



Anwendungsteile Typ BF



Herstellerdatum



Polarität des DC-Stromanschlusses



Sicherheitstransformator, kurzschlussfest



Energie Effizienz Level 6



Verwenden Sie den Netzadapter nicht, wenn der Stecker beschädigt ist.



Schweizer Bevollmächtigter



Gleichstrom



Nennausgangsleistung AC



Nennausgangsleistung DC



Batterie



Nicht-ionisierende elektromagnetische Strahlung



Nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen

 Operating	Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit
 Storage	Zulässige Lagerungstemperatur und -luftfeuchtigkeit
 Transport	Zulässige Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit
	Gerät der Schutzklasse II
	Schaltnetzteil
LOT	Chargenbezeichnung
UDI	Unique Device Identifier (UDI) Kennung zur eindeutigen Produktidentifikation
MD	Medizinprodukt
REF	Artikelnummer
SN	Seriennummer
#	Typennummer
IP20	Geschützt gegen feste Fremdkörper, 12,5 mm Durchmesser und größer
IP22	Gerät geschützt gegen Fremdkörper $\geq 12,5$ mm und gegen schräges Tropfwasser
ta=45°C	Nenn-Umgebungstemperatur

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Zweckbestimmung:

Der Venen Trainer ist mit auf- und abblasbaren Luftkissen und stufenlos einstellbarer Intensität zur Luftdruckmassage der Beine geeignet.

Zielgruppe:

Der Venen Trainer ist für Personen ab 14 Jahren geeignet, die einen Unterschenkelumfang von 29 - 53 cm aufweisen. Das Gerät ist nur für den häuslichen/privaten Gebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen Gebrauch.

Klinischer Nutzen:

Der Venen Trainer ist für die Vorbeugung von geschwollenen Beinen, Lymphödem, Sportverletzungen (wie Prellungen, Hämatomen und Verstauchungen). Außerdem beugt das Gerät die Entstehung von Krampfadern und Besenreisern vor.

Indikation:

- Lymphödem
- Schwellungen in den Beinen
- Krampfadern und Besenreisern
- Sportverletzungen (Prellungen, Hämatome, Verstauchungen)
- Muskelverspannungen

Unerwünschte Nebenwirkungen:

- Längerer Gebrauch kann Taubheit in den Beinen verursachen
- Kompression eines bestehenden epifaszialen arteriellen Bypasses

Kontraindikation:

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie den Venen Trainer **nicht**

- bei einer krankhaften Veränderung oder Verletzung im Bereich der Füße und Beine, dies gilt für äußere hautbezogene Erkrankungen und Verletzungen und für innere Verletzungen des Bein-

/ Fußbereichs (z.B. des Muskel-, oder Sehnenapparates sowie knöchernen Skeletts und der Gelenksysteme).

- während der ersten beiden Trimenen der Schwangerschaft nur nach ärztlicher Erlaubnis, im letzten Trimenon der Schwangerschaft keine Anwendung.
- bei vorliegenden, jedoch nicht ärztlich abgeklärten Erkrankungssymptomen.
- bei akuten, behandlungsbedürftigen Erkrankungen.
- bei laufenden medizinischen Eingriffen oder Therapien, wie z.B. eine laufende Hämodilution.
- nach Einnahme von Substanzen, die zu einer eingeschränkten Wahrnehmungsfähigkeit führen (z.B. schmerzlindernde Medikamente, Alkohol, Psychopharmaka, Antiallergika).
- bei Kindern unter 14 Jahren.
- bei akuten Erkrankungen des Herzens und / oder des Gefäßsystems.
- bei dem Vorliegen arterieller Gefäßerweiterungen (z. B. intra- oder suprarenale Aneurysmen).
- bei dem Vorliegen venöser Gefäßerweiterungen ist eine Anwendung nur nach Rücksprache mit dem behandelnden Arzt möglich.
- bei dem Vorliegen arterieller und oder venöser Entzündungserkrankungen, gleich ob infektiöser oder immunologischer Ursache.
- bei dem Vorliegen einer venösen Insuffizienz der Bein- oder Oberschenkelgefäße an den Unter- und / oder Oberschenkeln des Anwenders.
- bei vorangegangenen Beinvenenthrombosen mit oder ohne embolischer Komplikation der Lungengefäße.
- bei Patienten unter einer laufenden Heparin-, direkter oraler Antikoagulation- oder einer Cumarin-Therapie.
- bei einem Verdacht oder bestätigten Kompartmentsyndrom an Unterschenkel oder Fuß.
- wenn Sie unter Sensibilitätsstörungen der Haut leiden oder eine erniedrigte Druckempfindlichkeit besitzen.
- Diabetiker wenden das Gerät nur nach Rücksprache mit dem behandelnden Arzt an.
- bei chronischen Hautulcerationen, gleich ob im Rahmen eines vorliegenden Diabetes oder nicht.
- bei dem Vorliegen einer arteriellen Verschlusskrankung, unabhängig von der Lage der diagnostizierten Gefäßverengungen.

⚠ WARNUNG

Konsultieren Sie Ihren behandelnden Arzt zur Unbedenklichkeit der FM 150 Anwendung bei allen vorliegenden akuten oder Grunderkrankungen, und insbesondere in den folgenden Fällen:

- wenn ein operativer Eingriff an den Beinen oder Füßen vorliegt und die Heilung aus ärztlicher Sicht nicht als abgeschlossen gilt.
- bei akuten oder chronischen Hauterkrankungen des Bein- und Fußbereichs.
- wenn Sie einen Herzschrittmacher, Implantate oder andere Hilfsmittel tragen.
- bei Vorliegen eines Diabetes mellitus.
- bei Schmerzen ungeklärter Ursache.
- bei akuten Entzündungen und / oder Erkrankungen.
- bei Herzleistungsstörungen, insbesondere bei Wassereinlagerung in den Beinen.
- bei Lungenödem.
- bei Bluthochdruck.
- beim Verdacht auf oder dem diagnostizierten Vorliegen bösartiger Tumoren.
- bei Lymphzirkulationsstörungen im Bein- und / oder Fußbereich.
- bei empfindlicher Haut.
- bei allen bekannten Herzerkrankungen.

- bei allen bekannten Störungen oder Erkrankungen der Hirndurchblutung.
- bei allen bekannten Nierenerkrankungen.
- bei vorliegendem oder Verdacht auf einen Flüssigkeitserguss im Bauchraum (Aszites).

4. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS

- Biokompatibilität: Keines der Materialien, mit denen der Patient oder Anwender in Kontakt kommt, stellt ein unangemessenes Risiko dar. Unsere Produkte enthalten nur Materialien, die nach strengen Vorschriften getestet wurden, um eine sichere Verwendung zu gewährleisten.
- Legen Sie den Handschalter während der Benutzung neben Ihren Körper.

⚠ WARNUNG

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 14 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kontaktieren Sie in diesen Fällen den Kundendienst.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht beim Baden oder während des Schlafes.
- Verwenden Sie das Gerät gemäß den spezifischen zulässigen Betriebs- und Aufbewahrungsbedingungen.
- Das Gerät kann keine ärztliche Behandlung ersetzen.

⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie dieses Gerät nur an den Beinen und Füßen.
- Verwenden Sie den Venen Trainer nicht bei Tieren.
- Verwenden Sie den Venen Trainer nicht bei Aktivitäten, bei denen eine unerwartete Reaktion gefährlich sein kann.
- Verwenden Sie den Venen Trainer nicht länger als 30 Minuten (Überhitzungsgefahr) und lassen Sie den Venen Trainer mindestens 20 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn wieder verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht zusammen mit Hochfrequenzgeräten verwendet werden, um Verbrennungen oder Sachschäden zu vermeiden.
- Berühren Sie den Gleichspannungs-Adapter nicht mit nassen Händen, um Stromschläge zu vermeiden.
- Gehen Sie nicht und bewegen Sie sich nicht, während Sie dieses Gerät benutzen, da dies für den Patienten unangenehm sein kann. Außerdem könnten Sie das Gerät beschädigen.

- Behandeln Sie das Gerät vorsichtig, damit es nicht herunterfällt und Sie verletzt.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht beim Baden oder Schlafen.
- Wenn das Gerät beim Anwender Beschwerden verursacht, stellen Sie die Anwendung sofort ein und suchen Sie einen Arzt auf.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zusammen mit anderen medizinischen elektrischen Geräten, z. B. Herzschrittmachern, künstlichen Herzschrittmacher, künstliche Herz-Lungen-Maschinen, Elektrokardiographen oder andere lebenserhaltende Geräte.
- Zerlegen, reparieren oder modifizieren Sie dieses Gerät nicht, um Fehlfunktionen oder Stromschläge zu vermeiden.
- Für Notfälle sollte das Gerät so aufgestellt werden, dass der Stecker leicht zur Seite geschoben werden kann.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch oder bei Nichtgebrauch von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht an Orten, an denen es hohen Temperaturen, Entflammbarkeit, elektromagnetischer Strahlung oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Wenn der Kunde dieses Gerät zusammen mit Hochfrequenz-Chirurgiegeräten verwendet, kann es zu Schäden am Gerät kommen. Wenn das Gerät in der Nähe (1 m) von Kurzwellen- oder Mikrowellentherapiegeräten verwendet wird, funktioniert das Gerät möglicherweise nicht zuverlässig.
- Nehmen Sie keine Änderungen an diesem Gerät ohne Genehmigung des Herstellers vor.

Handhabung:

⚠ WARNUNG

- Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Achten Sie darauf, dass die Luftschläuche nicht geknickt werden.
- Setzen oder stellen Sie sich niemals mit Ihrem ganzen Gewicht auf die Beinmanschetten.
- Legen Sie keine Gegenstände auf die Beinmanschetten oder den Handschalter.
- Schützen Sie das Gerät vor hohen Temperaturen.

Vorsichtsmaßnahmen

- Längerer Gebrauch kann zu Taubheitsgefühlen in den Beinen und Überhitzung des Geräts führen. In diesem Fall unterbrechen Sie die laufende Anwendung.
- Vermeiden Sie es, den Klettverschluss der Beinmanschetten während der Anwendung zu öffnen, da dies die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen könnte. Öffnen Sie den Klettverschluss der Beinmanschetten nur, wenn der Druck auf Ihre Beine unangenehm wird, oder drücken Sie die Stop-Taste.
- Achten Sie darauf, dass die Beinmanschetten während der Anwendung nicht durch Decken oder andere Gegenstände verdeckt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass sich beim Anlegen der Kleidung keine Falten unter der Manschette bilden und dass sich keine Gegenstände wie Gürtelschnallen, Knöpfe oder Taschen mit Inhalt unter den Manschetten befinden.

⚠ WARNUNG

Wie jedes elektrische Gerät ist auch der Venen Trainer vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.

Betreiben Sie den Venen Trainer deshalb

- nur mit dem mitgelieferten Netzteil und der auf dem Typschild angegebenen Netzspannung,
- nie, wenn der Venen Trainer oder seine einzelnen Bestandteile sichtbare Schäden aufweist,
- nicht während eines Gewitters.

Schalten Sie den Venen Trainer im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus und trennen Sie den Venen Trainer vom Stromanschluss. Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät, um das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen. Halten oder tragen Sie das Gerät niemals am Stromkabel. Halten Sie Abstand zwischen den Kabeln und warmen Oberflächen. Kabel nicht einklemmen, knicken oder drehen. Keine Nadeln oder spitzen Gegenstände hineinstecken. Öffnen Sie unter keinen Umständen den Handschalter.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät, der Handschalter und das Stromkabel nicht mit Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.

Benutzen Sie das Gerät deshalb nur in trockenen Innenräumen (z.B. NIE in der Badewanne, Sauna).

Greifen Sie keinesfalls nach einem Venen Trainer, der ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Venen Trainer oder das seine einzelnen Bestandteile sichtbare Schäden aufweisen. Setzen Sie das Gerät keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen.

⚠ WARNUNG

Reparatur

Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

⚠ WARNUNG

Brandgefahr

Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch bzw. Missachtung der vorliegenden Gebrauchsanweisung besteht unter Umständen Brandgefahr!

Betreiben Sie das Gerät deshalb

- nie unter einer Abdeckung, wie z. B. Decke, Kissen, ...
- nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammaren Stoffen.

⚠ WARNUNG

Batterien

- Wenn Flüssigkeit aus der Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Verschluckungsgefahr! Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) achten.
- Wenn Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Explosionsgefahr! Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts, Batterien aus Batteriefach nehmen.
- Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Keine Akkus verwenden!

- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.

5. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die zugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

- 1 Lufterlass („In“)
- 2 Stromanschluss
- 3 Luftauslass 
- 4 EIN/AUS-Taste
- 5 Luftauslass-Taste 
- 6 Stop-Taste*
- 7 Timer-Taste 10/20/30 min.
- 9 Anschluss für Luftschläuche
- 8 Luftschläuche
- 9 Anschluss für Luftschläuche

(*Die Stop-Taste unterbricht das Aufpumpen bei unangenehmen und hohen Druck)

6. INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie die Verpackung.
- Entfernen Sie den blauen Schutz auf den Klettverschlüssen der Beinmanschetten.
- Überprüfen Sie Gerät, Netzteil und Kabel auf Beschädigungen.
- Sie können den Venen Trainer wahlweise mit Batterien (4 x Typ 1,5 V AA Alkaline Type LR06) oder mit dem mitgelieferten Netzteil betreiben.

6.1 Inbetriebnahme mit Batterien

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Handschalters.
2. Legen Sie vier Batterien vom Typ 1,5 V AA (Alkaline Type LR06) ein. Achten Sie unbedingt darauf, dass die Batterien entsprechend der Kennzeichnung mit korrekter Polung eingelegt werden. Beachten Sie die Grafik im Batteriefach. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus.
3. Schließen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Handschalters, bis es hör- und spürbar fest einrastet.

6.2 Inbetriebnahme mit Netzteil

HINWEIS

Bevor Sie mit der Inbetriebnahme mit dem Netzteil beginnen, achten Sie darauf, dass sich keine Batterien im Handschalter befinden.

1. Schließen Sie das Netzteil wie abgebildet **A1** an den Handschalter an.
2. Stecken Sie das andere Ende des Netzteil in eine geeignete Steckdose **A2**.
3. Der Venen Trainer ist nun einsatzbereit.

7. ANWENDUNG

7.1 Anwendung beginnen

⚠ ACHTUNG

1. Befolgen Sie die Anweisungen aus dem Kapitel „Inbetriebnahme“.
2. **B** Legen Sie die Beinmanschetten nacheinander wie abgebildet eng am nackten Bein oder an eng anliegenden Kleidungsstücken (z.B. Strumpfhosen) am Unterschenkel und Fuß an. Die Beinmanschetten sollten so stramm angelegt sein, dass noch zwei Finger unter die Beinmanschetten passen. Sollten sich die Beinmanschetten zu eng anfühlen, legen Sie die Beinmanschetten so an, dass noch eine flache Hand unter die Beinmanschetten passt.
3. **C** Um optimale Ergebnisse zu erzielen, legen Sie die Beine während der Anwendung leicht angewinkelt/erhöht, damit das Blut besser zirkulieren kann.
 - Die Beinmanschette für das linke Bein ist auf der Innenseite mit einem „L“ markiert.
 - Die Beinmanschette für das rechte Bein ist auf der Innenseite mit einem „R“ markiert.
4. **D** Verbinden Sie den Luftschlauch mit den Beinmanschetten. Achten Sie darauf, dass die Luftschläuche fest sitzen und nicht abrutschen können. **D1**

Verbinden Sie das andere Ende des Luftschlauchs mit dem Lufteinlass („in“) am Handschalter. **D2**

5. **E** Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um den Venen Trainer einzuschalten. Sobald das Gerät eingeschaltet ist leuchtet die 20 Minuten Timer-LED.
6. Beachten Sie, dass durch Verändern der Timer-Einstellung der Timer von neuem zu zählen beginnt.

Anwendung:

Auswählbare Anwendungszeit	10-30 min
Empfohlene Anwendungszeit	2 x täglich je 10-20 min

⚠ ACHTUNG

Bei längeren Anwendungen kann es zu Taubheitsgefühlen in den Beinen kommen und zu Überhitzungen des Geräts führen. Brechen Sie dann die laufende Anwendung ab.

7. **F** Stellen Sie mit dem Luftdruck-Regler Ihre gewünschte Intensität ein. Starten Sie zunächst auf der niedrigsten Stufe, um sich langsam an die Massage zu gewöhnen. Für einen optimalen Effekt sollte die eingestellte Intensität zwar stark, aber noch als angenehm empfunden werden.
8. **G** Drücken Sie die „Timer“-Taste, um zwischen drei Zeiteinstellungen zu wechseln – 10 Minuten, 20 Minuten und 30 Minuten. Der Standardwert sind 20 Minuten. Beträgt die verbleibende Zeit 5 Minuten, blinkt die Anzeige der aktuellen Zeit langsam; beträgt die verbleibende Zeit 1 Minute, blinkt die Anzeige der aktuellen Zeit schnell.
9. **H** Sollte bei der Benutzung ein zu starkes oder unangenehmes Druckempfinden auftreten, drücken Sie die „Stop“-Taste zur Unterbrechung der Behandlung.

HINWEIS

Der Venen Trainer beginnt nun nacheinander und abwechselnd die Beine zu massieren. Die Beine werden nie gleichzeitig massiert. Dies ist keine Fehlfunktion des Geräts.

Das Gerät verfügt über eine Abschaltautomatik, die auf eine maximale Betriebsdauer von 30 Minuten eingestellt ist. Wenn die Batterien fast leer sind, beginnen die Timer-LED's von rechts nach links

zu blinken. Das Gerät schaltet sich nach ein paar Sekunden ab und befindet sich nun in einem 30-Sekunden Stand-by-Modus. Während dieser Zeit leuchten alle 3 Timer-LED's.

7.2 Anwendung beenden

Um die Anwendung zu beenden, muss zunächst das Gerät ausgeschaltet und anschließend die Luft aus den Beinmanschetten heraus gelassen werden.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. **I** Schalten Sie den Venen Trainer aus, indem sie die EIN/AUS-Taste am Handschalter drücken. Die eingestellte Timer-LED erlischt. Das Gerät befindet sich nun in einem 30 Sekunden Stand-by-Modus. Während dieser Zeit leuchten alle 3 Timer-LED's.
2. **J** Ziehen Sie innerhalb des 30 Sekunden Stand-by-Modus, den Luftschlauch aus dem Handschalter und stecken Sie den Luftschlauch in den seitlichen Luftauslass (**J1**) des Handschalters und drücken Sie die Luftausslass-Taste **J5**. Alle 3 Timer-LED's blinken währenddessen. Sie gehen wieder aus, wenn der Vorgang beendet ist.
3. **K** Öffnen Sie nun die Klettverschlüsse und nehmen Sie die Beinmanschetten ab. Ziehen Sie die Luftschläuche am „Y-Verbindungsstück“ aus den Beinmanschetten, sodass die kurzen Schlauchendstücke wie abgebildet an den Beinmanschetten eingesteckt bleiben. Wenn Sie das Gerät über das Netzteil betrieben haben, ziehen Sie es aus der Steckdose und dem Handschalter heraus.

8. REINIGUNG UND PFLEGE

8.1 Reinigung der Beinmanschetten

- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus und entfernen Sie die Luftschläuche (außer die kurzen Schlauchendstücke) aus den Beinmanschetten und dem Handschalter.
- Reinigen Sie die Beinmanschetten mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Benutzen Sie zum Reinigen keine chemischen oder alkoholischen Reiniger oder Scheuermittel.
- Achten Sie darauf, dass beim Reinigen der Bestandteile kein Wasser eindringt.
- Verwenden Sie die Beinmanschetten erst wieder, wenn Sie vollständig getrocknet sind.

8.2 Aufbewahrung

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Handgerät. Auslaufende Batterien können das Gerät beschädigen.
- Kriechen Sie die Luftschläuche und die Beinmanschetten nicht scharf ab.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, belüfteten Ort in der Originalverpackung.

9. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich hierzu verpflichtet.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei

Cd = Batterie enthält Cadmium

Hg = Batterie enthält Quecksilber.



10. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Beimmanschetten werden nicht aufgepumpt	Batterien sind leer	Tauschen Sie die Batterien im Handschalter aus.
	Netzteil nicht eingesteckt	Stecken Sie das Netzteil in eine geeignete Steckdose.
	Luftschläuche nicht korrekt eingesteckt	Stecken Sie die Luftschläuche erneut ein.
Während der Anwendung beginnen die Timer-LED's am Handgerät zu blinken und das Gerät schaltet sich aus	Batterien sind leer	Tauschen Sie die Batterien im Handschalter aus.

Falls Ihr Problem hier nicht aufgeführt wurde, kontaktieren Sie unseren Kundenservice.

11. TECHNISCHE ANGABEN

Manschettendruck	max. 120 mmHg (bei korrekter Anwendung wie in Kapitel 7.1. beschrieben)
Manschettengröße	29–53 cm
Timing-Dauer	10–30 Minuten mit einer Abweichung von $\pm 10\%$
Spannungsversorgung bei Batteriebetrieb	6,0 V DC (4 x 1,5 V — AA Batterien (Alkaline Type LR06))
Zulässige Betriebsbedingungen	+5 °C bis +40 °C, 15–93 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend), 700–1060 hPa Umgebungsdruck.
Zulässige Aufbewahrungsbedingungen	-25 °C bis +70 °C, 0–93 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Zulässige Transportbedingungen	-25 °C bis +70 °C, 0–93 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Maße	Beimmanschette: 61 x 67 x 0,5 cm Handschalter: 17 x 7,7 x 3 cm
Gesamtgewicht	ca. 1400 g (ohne Netzteil)
Schutzklasse	
Klassifikation	Typ BF
Zu erwartende Lebensdauer des Geräts	Information zur Lebensdauer des Geräts finden Sie auf der Homepage

12. NETZTEIL

Spannungsversorgung bei Netzbetrieb	Eingang: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A Ausgang: 6,0 V DC, 0,5 A, 3,0 W
Polarität	
Schutzklasse	

Hinweise zu Elektromagnetischer Verträglichkeit

- Dieses Gerät entspricht der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Gruppe 1, Klasse A und B, in Übereinstimmung mit CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, 61000-4-2, IEC 6100-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können. Genauere Angaben können Sie unter der angegebenen Kundenservice-Adresse anfordern.
- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

13. GARANTIE / SERVICE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Hinweis zur Meldung von Vorfällen

Für Anwender / Patienten in der Europäischen Union und identischen Regulierungssystemen gilt: Sollte sich während oder aufgrund der Anwendung des Produktes ein schwerer Zwischenfall ereignen, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten sowie der jeweiligen nationalen Behörde des Mitgliedsstaates, in welchem sich der Anwender/ Patient befindet.



Read these instructions for use carefully and keep them for later use. Make them accessible to other users and note the information they contain.

Table of contents

1. Included in delivery	10	8. Cleaning and maintenance.....	14
2. Signs and symbols	10	9. Disposal.....	14
3. Intended PURPOSE	11	10. What if there are problems?	14
4. Warnings and safety notes.....	12	11. Technical specifications	14
5. Device description.....	13	12. Mains adapter.....	15
6. Initial use	13	13. Guarantee / Service.....	15
7. Usage	13		

1. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the leg compression massager or its individual components and that all packaging material has been removed. If you are in any doubt, do not use the massager and contact your retailer or contact us on the service hotline number provided.

- 1 x right leg cuff
- 1 x left leg cuff
- 2 x air hoses
- 1 x hand switch
- 1 x storage bag
- 4 x AA batteries (1.5 V)
- 1 x mains adapter
- 1 x set of these instructions for use

2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging, and on the type plate for the device:

⚠ WARNING

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.

⚠ CAUTION

Indicates a potentially impending danger. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.

NOTICE

Indicates a potentially harmful situation. If it is not avoided, the device or something in its vicinity may be damaged.



Product information

Note on important information



Observe the instructions

Read the instructions before starting work and/or operating devices or machines



Manufacturer



Separate the packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.



Marking to identify the packaging material.

A = material abbreviation,

B = material number:

1–7 = plastics, 20–22 = paper and cardboard



Do not dispose of batteries containing harmful substances with household waste



The electronic device must not be disposed of with household waste



Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.



CE labelling

This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.



Type BF applied part



Date of manufacture



Polarity of DC power connection



Safety isolating transformer, short-circuit proof



Energy efficiency level 6



Do not use the mains adapter if the plug is damaged.



Swiss authorised representative



Direct current



Rated power output, a.c.



Rated power output, d.c.



Battery



Non-ionizing electromagnetic radiation



For indoor use only



Permissible operating temperature and humidity

	Permissible storage temperature and humidity
	Permissible transport temperature and humidity
	Protection class II device
	Switching mains adapter
	Batch designation
	Unique device identifier (UDI) Identifier for unique product identification
	Medical device
	Article number
	Serial number
	Type number
	Protected against solid foreign objects 12.5 mm in diameter and larger
	Device protected against foreign objects ≥ 12.5 mm and against water dripping at an angle
	Rated ambient temperature

3. INTENDED PURPOSE

Intended use:

The leg compression massager is suitable for air pressure massage of the legs with inflatable and deflatable air cushions and continuously adjustable intensity.

Intended users:

The leg compression massager is suitable for people aged 14 and above that have a lower leg circumference of 29 – 53 cm. The device is only intended for domestic/private use in the home, not for commercial use.

Clinical benefits:

The leg compression massager is intended to prevent swollen legs, lymphoedema and sports injuries (such as bruises, haematomas and sprains). The device also prevents the formation of varicose veins and spider veins.

Indication:

- Lymphoedema
- Swelling in the legs
- Varicose veins and spider veins
- Sports injuries (bruises, haematomas, sprains)
- Muscle tension

Undesirable side effects:

- Prolonged use may cause leg numbness
- Compression of an existing epifascial arterial bypass

Contraindication:

⚠ WARNING

Do **not** use the leg compression massager

- if you suffer from a medical abnormality or injury in the area of the feet and legs; this applies to external skin-related disorders and injuries and to internal injuries to the leg/foot area (e.g. the muscles or tendons as well as bones and joint systems).

- during the first two trimesters of pregnancy unless you have permission from your doctor; do not use during the last trimester of pregnancy.
- if you have illness symptoms that have not been diagnosed by a doctor.
- if you have acute illnesses that require treatment.
- if you are undergoing ongoing medical interventions or treatments, such as ongoing haemofiltration.
- after the consumption of substances that lead to impaired cognitive function (e.g. pain medication, alcohol, psychotropic drugs, antihistamines).
- on children under 14 years old.
- if you have acute heart disease and/or vascular disease.
- if you have arterial vasodilations (e.g. infrarenal or suparenal aneurysms).
- if you have venous vasodilations; use is only possible following consultation with your doctor.
- if you have arterial or venous inflammatory disease, whether due to an infectious or immunological cause.
- if you have venous insufficiency of the leg vessels in your lower legs and/or thighs.
- if you have a previous history of leg vein thrombosis with or without embolic complications to the pulmonary vessels.
- on patients undergoing ongoing heparin, direct oral anticoagulant, or coumarin treatment.
- if you suspect or have a confirmed compartment syndrome on your lower leg or foot.
- if you suffer from sensitivity impairments of the skin or have reduced pressure sensitivity.
- if you are diabetic; use of the device is only possible following consultation with your doctor.
- in the event of chronic skin ulcerations, whether as a result of diabetes or not.
- if you have an arterial occlusive disease, depending on the location of the diagnosed vasoconstrictions.

⚠ WARNING

Consult your doctor regarding the safe application of the FM 150 if you have any existing acute or underlying diseases, and in particular in the following cases:

- if you have had a surgical procedure on your legs or feet and your doctor does not think the wound has completely healed.
- if you have an acute or chronic skin condition on your legs or feet.
- if you have a pacemaker, implants or other aids.
- if you have diabetes mellitus.
- if you are suffering from pain, the cause of which is unknown.
- if you are suffering from severe inflammations and/or illnesses.
- if you are suffering from impairment to cardiac function, in particular that associated with water retention in the legs.
- if you are suffering from pulmonary oedema.
- if you are suffering from high blood pressure.
- if there is any suspicion of or the presence of malignant tumours.
- if you suffer from lymphatic circulation problems in your legs and/or feet.
- if you have sensitive skin.
- if you have any known heart disease.
- if you have any known disorders or diseases concerning cerebral blood flow.
- if you have any known kidney disease.
- if you have or suspect accumulation of fluid in the abdominal area (ascites).

4. WARNINGS AND SAFETY NOTES

Failure to observe the following information may result in personal injury or material damage.

NOTICE

- Biocompatibility: None of the materials with which the patient or user comes into contact pose an unreasonable risk. Our products only contain materials that have been tested according to strict regulations to ensure safe use.
- Place the hand switch beside your body during use.

⚠ WARNING

- Keep packaging material away from children. There is a risk of suffocation.
- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 14 and by people with reduced physical, sensory, or mental skills, or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Do not use the device if it shows signs of damage or does not function properly. In these cases, contact Customer Services.
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- Do not use this device while bathing or while sleeping.
- Use the device as per the specific permissible operating and storage conditions.
- The device cannot replace medical treatment.

⚠ WARNING

- Only use this device on legs and feet.
- Do not use the leg compression massager on animals.
- Do not use the leg compression massager whilst undertaking any activities where an unexpected reaction could be dangerous.
- Do not use the leg compression massager for more than 30 minutes (risk of overheating) and allow the leg compression massager to cool down for at least 20 minutes before using it again.
- In order to prevent burns or material damage, this device must not be used together with high-frequency devices.
- Do not touch the direct voltage adapter with wet hands so as to avoid any risk of electric shock.
- Do not walk or move while using this device, as this may be uncomfortable for the patient. You could also damage the device.
- Handle the device with care so that it does not fall and cause you injury.
- Do not use this device while bathing or sleeping.
- If the device causes discomfort to the user, immediately stop use and consult a doctor.
- Do not use this device together with other medical electrical devices, e.g. pacemakers, artificial pacemakers, artificial heart-lung machines, electrocardiographs or other life-supporting devices.

- Do not disassemble, repair or modify device, to avoid malfunctions or risk of electric shock.
- For emergencies, the device should be placed so that the plug can be easily moved aside.
- Disconnect the device from the power supply after use or when not in use.
- Do not use this device in places where it is exposed to high temperatures, flammability, electromagnetic radiation, or high humidity.
- If the customer uses this device together with high-frequency surgical devices, the device may be damaged. If the device is used in the vicinity (1 m) of shortwave or microwave therapy devices, the device may not function reliably.
- Do not make any changes to this device without the manufacturer's approval.

Handling:

⚠ WARNING

- After each use and before each time it is cleaned, switch off the device and disconnect the mains plug.
- Make sure that the air hoses are not bent.
- Do not sit or stand on the leg cuffs with your whole weight.
- Do not place anything on the leg cuffs or the hand switch.
- Do not expose the device to high temperatures.

Precautions

- Use for long periods could result in a feeling of numbness in the legs and could cause the device to overheat. In this case, stop the current treatment.
- Avoid undoing the leg cuff hook-and-loop fasteners during use as this could impair the functionality of the device. Only open the leg cuff hook-and-loop fasteners if the pressure on your legs becomes uncomfortable or press the stop button.
- Do not cover the leg cuffs with a blanket or other objects during use.
- Ensure that any clothing you are wearing is not folded under the cuff and that no objects such as belt buckles, buttons, or pockets containing objects are located under the cuffs.

⚠ WARNING

As with all electrical devices, use the leg compression massager carefully and cautiously, in order to avoid hazards due to electric shock.

Therefore, observe the following instructions for use of the leg compression massager:

- use the device with the supplied mains adapter and only at the mains voltage specified on the type plate,
- never use the leg compression massager if it or its individual components show visible signs of damage,
- do not use the device during a storm.

In the event of defects or operational faults, switch the leg compression massager off immediately and disconnect it from the mains socket. Do not pull on the mains cable or on the device to disconnect the mains adapter from the socket. Never hold or carry the device by the mains cable. Keep the cables away from hot surfaces. Do not crush, bend, or twist the cables. Do not insert needles or any sharp objects. Never open the hand switch.

Ensure that the device, the hand switch, and the mains cable do not come into contact with water, steam, or other liquids. Only use the device in dry rooms (i.e. NEVER in the bath or a sauna).

Never reach for the leg compression massager if it has become submerged in water. Unplug the mains adapter from the socket immediately.

Never use the device if it or its individual components show visible signs of damage. Do not drop the device or subject it to any impacts.

⚠ WARNING

Repairs

Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may put users in significant danger. For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

⚠ WARNING

Risk of fire

There may be a risk of fire if the device is used improperly or these instructions for use are ignored!

Therefore, observe the following instructions for use:

- Never operate the massager underneath a cover, such as a blanket, pillow, etc.
- Never use the device near petrol or other highly flammable substances.

⚠ WARNING

Batteries

- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected areas with water and seek medical assistance.
- Choking hazard! Small children may swallow and choke on batteries. Therefore, store batteries out of the reach of small children!
- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Risk of explosion! Do not throw batteries into a fire.
- If the device is not to be used for a long period, take the batteries out of the battery compartment.
- Always replace all the batteries at the same time.
- Never use rechargeable batteries!
- Do not disassemble, open, or crush the batteries.

5. DEVICE DESCRIPTION

The associated drawings are shown on page 3.

- 1** Air inlet ("in")
- 2** Mains socket
- 3** Air outlet 
- 4** ON/OFF button
- 5** Air outlet button 
- 6** Stop button*
- 7** Timer button 10/20/30 min.
- 8** Air hoses
- 9** Connection for air hoses

(*The stop button interrupts inflation in the event of unpleasant and high pressure)

6. INITIAL USE

- Remove the packaging.
- Remove the blue protection on the hook-and-loop fasteners of the leg cuffs.
- Check the device, mains adapter, and cable for damage.
- You can either operate the leg compression massager with batteries (4 x 1.5-V AA alkaline type LR06) or using the supplied mains adapter.

6.1 Initial use with batteries

1. Open the battery compartment on the rear of the hand switch.
2. Insert four 1.5-V AA (alkaline type LR06) batteries. Make sure that the batteries are inserted the correct way round in accordance with the markings. Observe the graphic in the battery compartment. Never use rechargeable batteries!
3. Close the battery compartment on the rear of the hand switch until you see and hear it click into place.

6.2 Initial use with mains adapter

NOTICE

Before initial use with the mains adapter, check there are no batteries fitted in the hand switch.

1. Connect the mains adapter to the hand switch as shown **A1**.
2. **Plug** the other end of the mains adapter into a suitable socket **A2**.
3. The leg compression massager is now ready for use.

7. USAGE

7.1 Starting use

⚠ IMPORTANT

1. Follow the instructions in the "Initial use" section.
2. **B** Place the leg cuffs one at a time securely over your lower legs and feet as shown; have your legs bare or wear closely fitting clothing (e.g. tights). The leg cuffs should be fastened so that two fingers can fit under the cuff. If the leg cuffs feel too tight, fit the cuffs so that you can get your flat hand under them.
3. **C** For best results, your legs should be slightly bent/elevated during the treatment to aid circulation.
 - The cuff for the left leg is marked with an "L" on the inside.
 - The cuff for the right leg is marked with an "R" on the inside.
4. **D** Connect the air hose to the leg cuffs. Ensure the air hoses are securely in place and cannot slip. **D1**

Connect the other end of the air hose to the air inlet ("in") on the hand switch. **D2**

5. **E** Press the ON/OFF button to switch on the leg compression massager. Once the device is switched on, the 20-minute timer LED lights up.
6. Please note that the timer begins to count again when you change the timer setting.

Usage:

Selectable treatment time	10–30 min.
Recommended treatment time	2 x daily, 10–20 min. each

IMPORTANT

Using the massager for long periods might result in a feeling of numbness in the legs and could cause the device to overheat. In this case stop the current treatment.

- F** The intensity is adjusted using the air pressure controller. Start at the lowest level so that you get used to the massage gradually. For best effects, the intensity should be set high, but at a level where it still feels comfortable.
- G** Press the “Timer” button to switch between three time settings – 10 minutes, 20 minutes and 30 minutes. The default value is 20 minutes. If the remaining time is 5 minutes, the current time display flashes slowly; if the remaining time is 1 minute, the current time display flashes quickly.
- H** If, during use, you experience an excessive or unpleasant feeling of pressure, press the “Stop” button to stop the treatment.

NOTICE

The leg compression massager will now start to massage the legs alternately. The legs will never be massaged at the same time. This is not an indication that the device is faulty. The device features an automatic switch-off function, which is set to the maximum operating duration of 30 minutes. If the batteries are almost flat, the timer LEDs begin to flash from right to left. The device will switch off after a few seconds and then be in a 30-second stand-by mode. During this time, all 3 timer LEDs light up.

7.2 Stopping treatment

To stop the treatment, you should first switch the device off and then let the air out of the leg cuffs.

To do so, proceed as follows:

- I** Switch the leg compression massager off by pressing the ON/OFF button on the hand switch. The set timer LED then goes out. The device is now in standby mode for 30 seconds. During this time, all 3 timer LEDs light up.
- J** During the 30-second stand-by mode, remove the air hose from the hand switch and insert the air hose into the side air outlet (img) of the hand switch and press the air outlet button **5**. All 3 timer LEDs flash at the same time. They go out again when the process has ended.
- K** Then undo the hook-and-loop fasteners and take the leg cuffs off. Remove the air hoses on the “Y-adapter” from the leg cuffs, but leave the short end pieces on the leg cuffs as shown. If you used the device with the mains adapter, remove it from the socket and the hand switch.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

8.1 Cleaning the leg cuffs

- Always switch the device off before cleaning and remove the air hoses (apart from the short end pieces) from the leg cuffs and the hand switch.
- Clean the leg cuffs with a soft, slightly damp cloth. Do not use any chemical or alcohol cleaning agents or abrasives for cleaning.
- Ensure that no water enters when cleaning the components.
- Do not use the leg cuffs until they are completely dry.

8.2 Storage

- If you do not intend to use the device for longer periods, remove the batteries from the hand-held device. Leaking batteries may damage the device.
- Do not make sharp kinks in the air hoses and the leg cuffs.
- Store the device in a cool, well-ventilated space in its original packaging.

9. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life. Dispose of the device in accordance with EC Directive Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



The empty, completely flat batteries must be disposed of at specially designated collection boxes, recycling points, or electronics retailers. This is a legal requirement. The codes below are printed on batteries containing harmful substances:
Pb = Battery contains lead,
Cd = Battery contains cadmium
Hg = Battery contains mercury.



10. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem	Possible cause	Solution
The leg cuffs are not inflating	Batteries are flat	Replace the batteries in the hand switch.
	Mains adapter not plugged in	Plug the mains adapter into a suitable socket.
	Air hoses are not correctly connected	Reconnect the air hoses.
The timer LEDs on the hand-held device start to flash during the treatment and the device switches itself off	Batteries are flat	Replace the batteries in the hand switch.

If you cannot find a solution to your problem here, contact our Customer Services.

11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Cuff pressure	Max. 120 mmHg (when correctly used, as described in section 7.1.)
Cuff size	29 – 53 cm
Timing duration	10 – 30 minutes with a deviation of ±10%
Voltage supply for battery operation	6.0 V DC (4 x 1.5-V — AA batteries (alkaline type LR06))
Permissible operating conditions	+5°C to +40°C, 15 – 93% relative humidity (non-condensing), 700 – 1060 hPa ambient pressure.
Permissible storage conditions	-25°C to +70°C, 0 – 93% relative humidity (non-condensing)

Permissible transport conditions	-25°C to +70°C, 0 – 93% relative humidity (non-condensing)
Dimensions	Leg cuff: 61 x 67 x 0.5 cm Hand switch: 17 x 7.7 x 3 cm
Total weight	Approx. 1400 g (without mains adapter)
Protection class	
Classification	Type BF 
Expected service life of the device	Information on the service life of the device can be found on the homepage

12. MAINS ADAPTER

Voltage supply for mains operation	Input: 100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0.2 A Output: 6.0 V DC, 0.5 A, 3.0 W
Polarity	
Protection class	

Notes on electromagnetic compatibility

- This device conforms with the European standard EN 60601-1-2 (Group 1, Class A and B, in accordance with CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 6100-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) and is subject to particular precautions with regard to electromagnetic compatibility.
Please note that portable and mobile HF communication systems may interfere with this device. For more details, please contact our Customer Services at the address indicated.
- The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments.
- The device may not be fully usable in the presence of electromagnetic disturbances. This could result in issues such as error messages or the failure of the device.
- Avoid using this device directly next to other devices or stacked on top of other devices, as this could lead to faulty operation. If, however, it is necessary to use the device in the manner outlined above, this device as well as the other devices must be monitored to ensure they are working properly.
- The use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device can lead to an increase in electromagnetic emissions or a decrease in the device's resistance to electromagnetic interference; this can result in faulty operation.
- Failure to comply with the above could impair the performance of the device.

13. GUARANTEE / SERVICE

Further information on the guarantee and guarantee conditions can be found in the guarantee leaflet supplied.

Notification of incidents

For users/patients in the European Union and identical regulation systems, the following applies: If a major incident occurs during or through use of the product, notify the manufacturer and/or their representative of this as well as the respective national authority of the member state in which the user/patient is located.



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Table des matières

1. Contenu.....	16
2. Symboles utilisés.....	16
3. Utilisation conforme aux recommandations.....	17
4. Consignes d'avertissement et de mise en garde.....	18
5. Description de l'appareil.....	19
6. Mise en fonctionnement.....	19
7. Utilisation.....	20

1. CONTENU

Vérifiez si l'emballage carton extérieur est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil de massage des jambes par compression et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service en ligne indiqué.

- 1 x brassard pour jambe droite
- 1 x brassard pour jambe gauche
- 2 x tuyaux d'air
- 1 x commutateur manuel
- 1 x sac de rangement
- 4 x piles AA (1,5 V)
- 1 x adaptateur secteur
- 1 x mode d'emploi

2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

⚠ AVERTISSEMENT

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.

⚠ AVIS

Désigne une situation potentiellement dangereuse. S'il n'est pas évité, l'appareil ou un élément de son environnement peut être endommagé.



Informations sur le produit

Indication d'informations importantes



Respecter les instructions

Lire le mode d'emploi avant de commencer le travail et/ou de faire fonctionner les appareils ou les machines



Fabricant



Séparer les composants d'emballage et les éliminer conformément aux réglementations communales.

8. Nettoyage et entretien.....	20
9. Élimination.....	20
10. Que faire en cas de problèmes ?	21
11. Caractéristiques techniques.....	21
12. Adaptateur secteur.....	21
13. Garantie/maintenance	21

	Marquage d'identification du matériau d'emballage. A = abréviation du matériau, B = numéro de matériau : 1-7 = plastique, 20-22 = papier et carton
	Ne pas jeter les piles à substances nocives avec les déchets ménagers
	Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux réglementations communales.
	Sigle CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Parties appliquées de type BF
	Date du fabricant
	Polarité de la connexion à l'alimentation CC
	Transformateur de sécurité, résistant aux courts-circuits
	Efficacité énergétique – Niveau 6
	N'utilisez pas l'adaptateur secteur si la fiche est endommagée.
	Mandataire suisse
	Courant continu
	Puissance de sortie nominale CA
	Puissance de sortie nominale CC
	Batterie
	Rayonnement électromagnétique non ionisant
	Utilisation en intérieur uniquement
	Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles
	Température et taux d'humidité de stockage admissibles

	Température et taux d'humidité de transport admissibles
	Équipement de classe de protection II
	Transformateur d'alimentation
LOT	Désignation du lot
UDI	Unique Device Identifier (UDI) Identifiant unique du dispositif
MD	Dispositif médical
REF	Référence de l'article
SN	Numéro de série
#	Numéro de type
IP20	Protection contre les corps solides, diamètre 12,5 mm ou plus
IP22	Appareil protégé contre les corps solides $\geq 12,5$ mm et contre les chutes de gouttes d'eau en biais
$t_a=45^{\circ}\text{C}$	Température ambiante nominale

3. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

Utilisation prévue :

L'appareil de massage des jambes par compression convient au massage par pression d'air des jambes avec des coussins d'air gonflables et dégonflables et une intensité réglable en continu.

Groupe cible :

L'appareil de massage des jambes par compression convient aux personnes à partir de 14 ans et dont le tour de jambe est compris entre 29 et 53 cm. L'appareil est destiné à un usage domestique/privé uniquement, et non à un usage professionnel.

Utilité clinique :

L'appareil de massage des jambes par compression est conçu pour prévenir l'engorgement des jambes, l'œdème lymphatique, les blessures sportives (telles que les contusions, les hématomes et les entorses). De plus, l'appareil prévient la formation de varices et de varicosités.

Indications :

- Œdème lymphatique
- Gonflement des jambes
- Varices et varicosités
- Blessures sportives (précipitations, hématomes, entorses)
- Contractions musculaires

Effets indésirables :

- Une utilisation prolongée peut provoquer un engourdissement des jambes
- Compression d'une dérivation artérielle épifasciale existante

Contre-indications :

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas l'appareil de massage des jambes par compression

- en cas de modification pathologique ou de blessure au niveau des pieds et des jambes, ceci s'applique aux maladies et blessures externes liées à la peau et aux blessures internes au niveau de la jambe/du pied (p. ex. du système muscu-

lo-squelettique ou tendineux ainsi que des os et des systèmes articulaires).

- ne doit être utilisé pendant les deux premiers trimestres de la grossesse qu'avec l'autorisation d'un médecin, pas pendant le dernier trimestre de la grossesse.
- en cas de symptômes présents, mais non clarifiés médicalement.
- en cas de maladies aiguës nécessitant un traitement.
- lors d'interventions ou de thérapies médicales en cours, telles qu'une hémofiltration en cours.
- après la prise de substances qui entraînent une diminution de la capacité de perception (p. ex. médicaments analgésiques, alcool, psychotropes, antiallergiques).
- chez les enfants de moins de 14 ans.
- en cas de maladies cardiaques et/ou vasculaires aiguës.
- en présence d'une dilatation artérielle (p. ex. anévrismes infra- ou suprarénaux).
- en présence d'une dilatation veineuse des vaisseaux, l'utilisation n'est possible qu'après consultation du médecin traitant.
- en cas de maladie artérielle ou veineuse inflammatoire, qu'elle soit infectieuse ou immunologique.
- en cas d'insuffisance veineuse des vaisseaux jambiers au niveau du bas et/ou des cuisses de l'utilisateur.
- en cas de thrombose veineuse de jambe antérieure avec ou sans complication embolique des vaisseaux pulmonaires.
- chez les patients sous héparine en cours, sous anticoagulant oral direct ou sous traitement au cuivre.
- en cas de suspicion ou de syndrome confirmé du compartiment au niveau de la jambe ou du pied.
- si vous souffrez de troubles de la sensibilité cutanée ou si vous avez une sensibilité à la pression réduite.
- Les diabétiques n'utilisent l'appareil qu'après consultation du médecin traitant.
- en cas d'ulcération chronique de la peau, que ce soit dans le cadre d'un diabète ou non.
- en cas de maladie artérielle occlusive, indépendamment de l'emplacement des vascularisations diagnostiquées.

⚠ AVERTISSEMENT

Consultez votre médecin traitant à propos de l'innocuité de l'utilisation du FM 150 en cas de maladies sous-jacentes ou aiguës, en particulier dans les cas suivants :

- En cas d'intervention chirurgicale sur les jambes ou les pieds et si la guérison n'est pas terminée du point de vue médical.
- En cas de maladies cutanées aiguës ou chroniques au niveau des jambes et des pieds.
- Si vous portez un stimulateur cardiaque, des implants ou d'autres aides.
- En cas de diabète sucré.
- En cas de douleurs de cause inconnue.
- En cas d'inflammation aiguë et/ou de maladies.
- En cas de défaillance cardiaque, surtout en cas de rétention d'eau dans les jambes.
- En cas d'œdème pulmonaire.
- En cas d'hypertension.
- En cas de suspicion ou de diagnostic de tumeurs malignes.
- En cas de troubles de la circulation lymphatique dans les jambes et/ou les pieds.
- Sur les peaux sensibles.
- En cas de maladies cardiaques connues.
- En cas de troubles ou de maladies connus de la circulation sanguine cérébrale.
- En cas de maladies rénales connues.

- En cas de présence ou de suspicion d'épanchement de liquide dans l'abdomen (ascite).

4. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE

Le non-respect des instructions suivantes est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels.

REMARQUE

- Biocompatibilité : aucun des matériaux en contact avec le patient ou l'utilisateur ne présente un risque déraisonnable. Nos produits contiennent uniquement des matériaux testés selon des réglementations strictes pour garantir une utilisation sûre.
- Placez le commutateur manuel à côté de votre corps pendant l'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

- Conservez les emballages hors de portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.
- L'appareil doit être utilisé dans un environnement domestique/privé et non pas dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 14 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ont interdiction de jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé ou ne fonctionne pas correctement. Si l'une ou l'autre de ces situations se présente, contactez le service client.
- Seul le service client ou les techniciens autorisés peuvent procéder à une réparation.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être éliminé. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être éliminé.
- N'utilisez pas cet appareil dans le bain ou pendant votre sommeil.
- Utilisez l'appareil conformément aux conditions d'utilisation et de stockage admissibles.
- Il ne peut pas remplacer un traitement médical.

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez cet appareil qu'au niveau des jambes et des pieds.
- N'utilisez pas l'appareil de massage des jambes par compression sur des animaux.
- N'utilisez pas l'appareil de massage des jambes par compression lors d'activités où une réaction inattendue peut être dangereuse.
- N'utilisez pas l'appareil de massage des jambes par compression plus de 30 minutes (risque de surchauffe) et laissez l'appareil de massage des jambes par compression refroidir pendant au moins 20 minutes avant de le réutiliser.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec des appareils à haute fréquence afin d'éviter les brûlures et les dégâts matériels.
- Ne touchez pas l'adaptateur de courant continu avec les mains mouillées afin d'éviter les chocs électriques.
- Ne marchez pas et ne bougez pas lorsque vous utilisez cet appareil, car cela pourrait être inconfortable pour le patient. Vous pourriez également endommager l'appareil.
- Manipulez l'appareil avec précaution afin qu'il ne tombe pas et ne vous blesse pas.

- N'utilisez pas cet appareil dans le bain ou pendant votre sommeil.
- Si l'appareil est inconfortable pour l'utilisateur, cessez immédiatement de l'utiliser et consultez un médecin.
- N'utilisez pas cet appareil avec d'autres appareils électromédicaux, par exemple : stimulateurs cardiaques, stimulateurs cardiaques artificiels, machines cœur-poumons artificielles, électrocardiographes ou autres appareils de maintien des fonctions vitales.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet appareil afin d'éviter tout dysfonctionnement ou choc électrique.
- En cas d'urgence, l'appareil doit être placé de manière à ce que la fiche puisse être facilement poussée sur le côté.
- Débranchez l'appareil après utilisation ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas cet appareil dans des endroits où il est exposé à des températures élevées, à une forte inflammabilité, à des rayonnements électromagnétiques ou à une humidité élevée.
- Si le client utilise cet appareil avec des appareils chirurgicaux à haute fréquence, l'appareil risque d'être endommagé. Si l'appareil est utilisé à proximité (1 m) d'appareils de thérapie par ondes courtes ou micro-ondes, il se peut que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- Ne modifiez pas cet appareil sans l'autorisation du fabricant.

Utilisation :

⚠ AVERTISSEMENT

- Éteignez l'appareil après chaque utilisation et avant chaque nettoyage et débranchez le câble d'alimentation.
- Veillez à ce que les tuyaux d'air ne soient pas pliés.
- Ne vous asseyez ou ne vous mettez jamais debout avec tout votre poids sur les brassards pour jambes.
- Ne placez pas d'objet sur le brassard pour jambes ou sur le commutateur manuel.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.

Précautions de sécurité

- Une utilisation prolongée peut provoquer un engourdissement des jambes et une surchauffe de l'appareil. Dans ce cas, arrêtez l'utilisation en cours.
- Évitez d'ouvrir la fermeture auto-agrippante des brassards pour jambes pendant l'utilisation, car cela peut nuire au bon fonctionnement de l'appareil. N'ouvrez la fermeture auto-agrippante que lorsque la pression sur votre jambe devient désagréable au cours de l'utilisation ou appuyez sur la touche arrêt.
- Veillez à ce que les brassards pour jambes ne soient pas recouverts par des couvertures ou d'autres objets pendant l'utilisation.
- Assurez-vous qu'aucun pli ne se forme sous le brassard lorsque vous mettez des vêtements et qu'aucun objet, tel qu'une boucle de ceinture, un bouton ou une poche, ne se trouve sous les brassards.

⚠ AVERTISSEMENT

Comme tout appareil électrique, le massage des jambes par compression doit être utilisé avec précaution et prudence afin d'éviter les dangers dus aux décharges électriques.

Utilisez donc l'appareil de massage des jambes par compression

- uniquement avec l'adaptateur secteur fourni et la tension indiquée sur la plaque signalétique,
- ne l'utilisez jamais si l'appareil de massage des jambes par compression ou ses différents composants présentent des dommages visibles,

- ne l'utilisez pas pendant un orage.

En cas de défauts ou de panne, éteignez immédiatement l'appareil de massage des jambes par compression et débranchez-le de l'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ni sur l'appareil pour déconnecter la fiche de la prise. Ne tenez ou ne portez jamais l'appareil par le câble d'alimentation. Gardez les câbles éloignés des surfaces chaudes. Veillez à ne pas coincer, plier ou tordre le câble. N'insérez jamais d'aiguilles ou d'objets pointus. N'ouvrez le commutateur manuel en aucun cas.

Assurez-vous que l'appareil de massage des jambes par compression, le commutateur manuel et le câble d'alimentation ne rentrent pas en contact avec de l'eau, de la vapeur ou d'autres liquides. Utilisez l'appareil seulement dans des pièces à l'intérieur et à l'abri de l'humidité (p. ex. jamais dans une salle de bain ou un sauna).

Ne saisissez jamais un appareil de massage des jambes par compression qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise.

N'utilisez pas l'appareil si l'appareil de massage des jambes par compression ou ses composants présentent des dommages visibles. Évitez de heurter ou de faire tomber l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Réparation

Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.

⚠ AVERTISSEMENT

Risques d'incendie

Toute utilisation inappropriée ou non conforme au présent mode d'emploi peut entraîner un risque d'incendie !

Conditions d'utilisation de l'appareil à respecter

- ne couvrez jamais l'appareil à l'aide d'une couverture, de coussins, etc.
- ne mettez jamais l'appareil à proximité d'essence ou d'autres matières inflammables.

⚠ AVERTISSEMENT

Piles

- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincez la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
- Risque d'ingestion ! Les enfants en bas âge pourraient avaler des piles et s'étouffer. Conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge !
- Respecter les signes de polarité plus (+) et moins (-).
- Si la pile a coulé, enflez des gants de protection et nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Risque d'explosion ! Ne pas jeter les piles dans le feu.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, sortez les piles du compartiment à piles.
- Remplacez toujours l'ensemble des piles simultanément.
- N'utiliser aucune batterie !
- Ne pas démonter, ouvrir, ni casser les piles.

5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés en page 3.

- 1** Entrée d'air (« in »)
- 2** Alimentation
- 3** Sortie d'air 
- 4** Touche Marche/Arrêt
- 5** Touche de sortie d'air 
- 6** Touche Stop*
- 7** Fonction minuteur 10/20/30 min.
- 8** Tuyaux d'air
- 9** Prise pour les tuyaux d'air

(*La touche Stop interrompt le gonflage en cas de pression désagréable)

6. MISE EN FONCTIONNEMENT

- Retirez l'emballage.
- Retirez la protection bleue de la fermeture auto-agrippante du brassard pour jambes.
- Vérifiez que l'appareil, l'adaptateur secteur et le câble ne sont pas endommagés.
- Vous pouvez utiliser l'appareil de massage des jambes par compression au choix sur piles (4 piles alcalines type 1,5 V AA LR06) ou à l'aide de l'adaptateur secteur fourni.

6.1 Mise en fonctionnement avec des piles

1. Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière du commutateur manuel.
2. Insérez quatre piles de type 1,5 V AA (type alcaline LR06). Veillez impérativement à insérer les piles en respectant la polarité indiquée. Conformez-vous pour cela au schéma dans le compartiment à piles. N'utilisez pas de batteries rechargeables.
3. Refermez le compartiment à piles à l'arrière du commutateur manuel jusqu'à entendre et sentir qu'il s'enclenche.

6.2 Mise en service sur adaptateur secteur

REMARQUE

Avant de commencer la mise en service sur adaptateur secteur, veillez à ce qu'il ne se trouve pas de pile dans le commutateur manuel.

1. Connectez l'adaptateur secteur sur le commutateur manuel, conformément à l'illustration **A1**.
2. Branchez l'autre extrémité de l'adaptateur secteur dans une prise adaptée **A2**.
3. L'appareil de massage des jambes par compression est maintenant prêt à l'emploi.

7. UTILISATION

7.1 Démarrer l'utilisation

ATTENTION

- 1. Suivez les instructions du chapitre « Mise en fonctionnement ».
- 2. **B** Placez les brassards pour jambes l'un après l'autre conformément à l'illustration, serrés sur la jambe nue ou sur des vêtements ajustés (p. ex. collants), sur le bas de la jambe et le pied. Les brassards pour jambes doivent être serrés de façon à pouvoir y glisser deux doigts. Si vous avez l'impression que le brassard pour jambes est trop serré, placez-le de sorte à pouvoir y passer une main à plat.
- 3. **C** Pour obtenir des résultats optimaux, placez vos jambes légèrement inclinées ou surélevées pendant l'utilisation, afin que le sang puisse mieux circuler.
 - Le brassard pour jambes destiné à la jambe gauche est marqué d'un « L » à l'intérieur.
 - Le brassard pour jambes destiné à la jambe droite est marqué d'un « R » à l'intérieur.
- 4. **D** Connectez le tuyau d'air au brassard pour jambes. Veillez à ce que les tuyaux d'air soient bien en place et ne puissent pas glisser. **D1**

Connectez l'autre extrémité du tuyau d'air à l'entrée d'air (« in ») sur le commutateur manuel. **D2**

- 5. **E** Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil de massage des jambes par compression. Dès que vous allumez l'appareil, la LED du minuteur indiquant 20 minutes s'allume.
- 6. Notez qu'en cas de modification du réglage du minuteur, celui-ci redémarre à zéro.

Utilisation :

Durée d'utilisation sélectionnable	10-30 min
Durée d'utilisation recommandée	2 x par jour 10-20 min

ATTENTION

En cas d'utilisation plus longue, vous risquez de ressentir un engourdissement des jambes et de provoquer une surchauffe de l'appareil. Interrompez alors l'utilisation en cours.

- 7. **F** Réglez l'intensité souhaitée avec le régulateur de pression. Commencez dans un premier temps au niveau le plus faible, pour vous habituer lentement au massage. Pour un effet optimal, l'intensité paramétrée doit être assez forte, mais rester agréable.
- 8. **G** Appuyez sur la touche « Timer » pour choisir parmi trois réglages – 10 minutes, 20 minutes et 30 minutes. Par défaut, la valeur est 20 minutes. Lorsqu'il ne reste plus que 5 minutes, l'heure clignote lentement. Lorsqu'il ne reste plus que 1 minute, l'heure clignote rapidement.
- 9. **H** Pendant l'utilisation, si vous ressentez une pression trop intense ou désagréable, appuyez sur la touche « Stop » pour interrompre le traitement.

REMARQUE

L'appareil de massage des jambes par compression commence maintenant à masser les jambes successivement et à tour de rôle. Les jambes ne sont pas massées en même temps. Ce n'est pas une défaillance de l'appareil.

L'appareil dispose d'un arrêt automatique réglé sur une durée d'utilisation maximale de 30 minutes. Lorsque les piles sont presque vides, les LED du minuteur se mettent à clignoter de droite à gauche. L'appareil s'éteint après quelques secondes et

se met alors en veille pendant 30 secondes. Pendant ce temps, les 3 LED du minuteur s'allument.

7.2 Quitter l'application

Pour terminer l'utilisation, il faut dans un premier temps éteindre l'appareil et ensuite laisser sortir l'air des brassards pour jambes. Pour ce faire, procédez comme suit :

- 1. **I** Éteignez l'appareil de massage des jambes par compression en appuyant sur la touche MARCHE/ARRÊT sur le commutateur manuel. La LED du minuteur s'éteint. L'appareil se trouve alors en mode veille pendant 30 secondes. Pendant ce temps, les 3 LED du minuteur s'allument.
- 2. **J** Pendant les 30 secondes de veille, débranchez le tuyau d'air du commutateur manuel, branchez-le sur la sortie d'air latérale (**J**) du commutateur manuel et appuyez sur la touche de sortie d'air **5**. Pendant ce temps, les 3 LED du minuteur clignotent. Elles s'éteignent à nouveau à la fin du processus.
- 3. **K** Ouvrez maintenant les fermetures auto-agrippantes et retirez les brassards pour jambes. Retirez les tuyaux d'air au niveau du « connecteur en Y » des brassards pour jambes, afin que les extrémités courtes restent connectées aux brassards pour jambes, conformément à l'illustration. Si vous avez utilisé l'appareil de massage des jambes par compression branché sur le secteur, débranchez la prise et le commutateur manuel.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

8.1 Nettoyage des brassards pour jambes

- Avant le nettoyage, éteignez l'appareil et retirez les tuyaux d'air (sans l'extrémité courte) des brassards pour jambes et du commutateur manuel.
- Nettoyez les brassards pour jambes à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. Pour le nettoyage, n'utilisez pas de détergent chimique ou de nettoyants à base d'alcool ou de produits abrasifs.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas lors du nettoyage des composants.
- Ne réutilisez les brassards pour jambes que lorsqu'ils sont entièrement secs.

8.2 Stockage

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles de l'appareil. Des piles qui fuient peuvent endommager l'appareil.
- Ne pliez pas trop les tuyaux d'air et les brassards pour jambes.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et aéré, dans son emballage d'origine.

9. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage, ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. Vous y êtes légalement obligé(e).

Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives :

Pb = pile contenant du plomb

Cd = pile contenant du cadmium,

Hg = pile contenant du mercure.



10. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème	Cause possible	Solution
Les brassards pour jambes ne sont pas gonflés	Les piles sont vides	Changez les piles du commutateur manuel.
	Adaptateur secteur non branché	Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur adaptée.
	Les tuyaux d'air ne sont pas branchés correctement	Branchez à nouveau les tuyaux d'air.
Pendant l'utilisation, les LED du minuteur commencent à clignoter et l'appareil s'éteint	Les piles sont vides	Changez les piles du commutateur manuel.

Si votre problème ne figure pas ici, contactez notre service client.

11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression du brassard	max. 120 mmHg (dans le cas d'une utilisation correcte, comme décrit au chapitre 7.1.)
Taille du brassard	29 – 53 cm
Durée du minuteur	10 – 30 minutes avec variation de $\pm 10\%$
Alimentation électrique en utilisation sur piles	6,0 V DC (4 piles 1,5 V --- AA (alcalines type LR06))
Conditions d'utilisation admissibles	+5 °C à +40 °C, 15 à 93 % d'humidité de l'air relative (sans condensation), 700 à 1 060 hPa de pression ambiante.
Conditions de conservation autorisées	-25 °C à +70 °C, 0–93 % d'humidité relative de l'air (sans condensation)
Conditions de transport admissibles	-25 °C à +70 °C, 0–93 % d'humidité relative de l'air (sans condensation)
Dimensions	Brassard pour jambes : 61 x 67 x 0,5 cm Commutateur manuel : 17 x 7,7 x 3 cm
Poids total	environ 1 400 g (sans l'adaptateur)
Classe de protection	
Classification	Type BF

Durée de vie prévue de l'appareil	Vous trouverez des informations sur la durée de vie de l'appareil sur la page d'accueil
-----------------------------------	---

12. ADAPTATEUR SECTEUR

Alimentation électrique en utilisation sur secteur	Entrée 100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A Sortie : 6,0 V CA 0,5 A, 3,0 W
Polarité	
Classe de protection	

Informations sur la compatibilité électromagnétique

- Cet appareil est conforme à la norme européenne EN 60601-1-2 (groupe 1, classes A et B, en conformité avec CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 6100-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) et répond aux exigences de sécurité spéciales relatives à la compatibilité électromagnétique. Veuillez noter que les dispositifs de communication HF portables et mobiles sont susceptibles d'influer sur cet appareil. Pour des détails plus précis, veuillez contacter le service après-vente à l'adresse ci-dessous.
- L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.
- En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'appareil.
- Évitez d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'emplant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter ce genre de situation, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil et donc causer des dysfonctionnements.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner une baisse des performances de l'appareil.

13. GARANTIE/MAINTENANCE

Pour de plus amples renseignements sur la garantie et les conditions de garantie, consultez la fiche de garantie fournie.

Remarque sur le signalement d'incidents

Pour les utilisateurs/patients au sein de l'Union européenne et les systèmes réglementaires identiques : En cas d'incident grave survenant pendant ou en raison de l'utilisation du produit, avertir le fabricant et/ou son représentant autorisé ainsi que l'autorité nationale compétente de l'État membre dans lequel se trouve l'utilisateur/le patient.



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

Índice

1. Artículos suministrados.....	22
2. Explicación de los símbolos.....	22
3. Uso correcto.....	23
4. Indicaciones de advertencia y de seguridad.....	24
5. Descripción del aparato.....	25
6. Puesta en funcionamiento.....	25
7. Aplicación.....	26
8. Limpieza y cuidado.....	26
9. Eliminación.....	26
10. Resolución de problemas.....	27
11. Datos técnicos.....	27
12. Fuente de alimentación.....	27
13. Garantía/asistencia.....	27

1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni el compresor de venas ni ninguno de sus componentes presentan daños visibles, y de que se retire el material de embalaje correspondiente. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección del servicio de atención al cliente indicada.

- 1 x pernera derecha
- 1 x pernera izquierda
- 2 x tubos flexibles de aire
- 1 x interruptor manual
- 1 x bolsa para guardar
- 4 x pilas AA (1,5 V)
- 1 x fuente de alimentación
- 1 x Estas instrucciones de uso

2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

⚠ ADVERTENCIA

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.

⚠ ATENCIÓN

Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar lesiones menores o leves.

⚠ AVISO

Indica una situación potencialmente perjudicial. Si no se evita, el aparato o algo de su entorno puede resultar dañado.

Información sobre el producto
Indicación de información importante

Deben seguirse las instrucciones
Leer las instrucciones antes de empezar a trabajar o a manejar aparatos o máquinas

Fabricante

Separe los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.

	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
	No desechar con la basura doméstica pilas que contengan sustancias tóxicas
	No está permitido eliminar los aparatos (electrónicos) junto con la basura doméstica
	Separar el producto y los componentes del embalaje, y eliminarlos conforme a las disposiciones municipales.
	Marcado CE Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.
	Pieza de aplicación tipo BF
	Fecha de fabricación
	Polaridad de la toma de corriente CC
	Transformador de seguridad, a prueba de cortocircuitos
	Nivel de eficiencia energética 6
	No utilice el adaptador de red si el conector está dañado.
	Representante autorizado en Suiza
	Corriente continua
	Potencia nominal de salida de CA
	Potencia nominal de salida de CC
	Pila
	Radiación electromagnética no ionizante
	Solo para uso en espacios cerrados
	Temperatura y humedad de funcionamiento admisibles

	Temperatura y humedad de almacenamiento admisibles
	Temperatura y humedad de transporte admisibles
	Aparato de la clase de protección II
	Fuente de alimentación conmutada
	Denominación del lote
	Identificador único de dispositivo (UDI) Para una identificación inequívoca del producto
	Dispositivo médico
	Número de artículo
	Número de serie
	Número de modelo
	Protección contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro de 12,5 mm y superior
	Aparato protegido contra cuerpos extraños $\geq 12,5$ mm y contra goteo oblicuo de agua
	Temperatura ambiente nominal

3. USO CORRECTO

Finalidad:

El compresor de venas es adecuado para el masaje por presión de aire de las piernas con cojines neumáticos inflables y desinflables y una intensidad ajustable de forma continua.

Grupo objetivo:

El compresor de venas está indicado para personas a partir de 14 años con un contorno de pierna de 29-53 cm. Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.

Beneficios clínicos:

El compresor de venas está diseñado para prevenir piernas hinchadas, linfodemas, lesiones deportivas (como contusiones, hematomas y esguinces). Además, el aparato previene la formación de venas varicosas y aracniformes.

Indicaciones:

- Linfodemas
- Hinchazón en las piernas
- Venas varicosas y aracniformes
- Lesiones deportivas (contusiones, hematomas, esguinces)
- Contracturas musculares

Efectos secundarios no deseados:

- Un uso prolongado puede provocar entumecimiento en las piernas
- Compresión de una derivación arterial epifascial existente

Contraindicaciones:

ADVERTENCIA

No utilice el compresor de venas:

- en caso de lesiones o alteraciones patológicas en la zona de los pies y las piernas, así como en caso de enfermedades externas relacionadas con la piel y lesiones internas en la zona de las piernas y los pies (p. ej., aparato muscular o tendinoso, así como del esqueleto óseo y los sistemas articulares.

- durante los dos primeros trimestres del embarazo, solo con autorización médica; no se debe utilizar en el último trimestre del embarazo.
- con presencia de síntomas de enfermedad, aunque no estén confirmados por un médico.
- en caso de enfermedades agudas que requieran tratamiento.
- durante intervenciones o tratamientos médicos, como una hemofiltración en curso.
- tras ingerir sustancias que puedan limitar su capacidad de percepción (como analgésicos, alcohol, psicofármacos, anti-histamínicos.
- en niños menores de 14 años.
- en caso de enfermedades agudas del corazón y/o del sistema vascular.
- en presencia de dilatación arterial (p. ej., aneurismas infrarrenales o suprarrenales.
- en caso de dilatación de vasos venosos, solo se puede utilizar tras consultar al médico responsable.
- en caso de enfermedades inflamatorias arteriales o venosas, ya sean de origen infeccioso o inmunológico.
- en caso de insuficiencia venosa de los vasos de las piernas en su parte inferior y/o en los muslos del usuario.
- en caso de trombosis venosa de pierna previa con o sin complicación embólica de los vasos pulmonares.
- en pacientes en tratamiento continuo con heparina, anticoagulantes orales directos o cumarina;
- en caso de sospecha o de síndrome compartimental confirmado en la parte inferior de la pierna o el pie.
- si sufre alteraciones de la sensibilidad de la piel o tiene una menor sensibilidad a la presión;
- en personas diabéticas, solo se puede utilizar el aparato tras consultarlo con el médico responsable.
- en caso de ulceraciones crónicas de la piel, ya sea en el contexto de una diabetes existente o no.
- en presencia de una enfermedad arterial oclusiva, independientemente de la ubicación de la vasoconstricción diagnosticada.

ADVERTENCIA

Consulte a su médico sobre la inocuidad de la aplicación del FM 150 en caso de que sufra una enfermedad aguda o subyacente, y especialmente en los siguientes casos:

- si se ha sometido a una operación en las piernas o los pies y la curación no se considera completa desde el punto de vista médico.
- en caso de enfermedades agudas o crónicas de la piel en la zona de las piernas y los pies.
- si lleva un marcapasos, implantes u otros productos sanitarios similares.
- si existe diabetes mellitus.
- si sufre dolores de origen desconocido.
- en caso de inflamación aguda y/o enfermedades.
- en caso de alteraciones del rendimiento cardíaco, especialmente en caso de retención de líquidos en las piernas.
- en caso de edemas pulmonares.
- en caso de hipertensión arterial.
- en caso de sospecha o diagnóstico de tumores malignos.
- en caso de trastornos de la circulación linfática en la zona de las piernas o los pies.
- en caso de pieles sensibles.
- en caso de cualquier enfermedad cardíaca conocida.
- en caso de cualquier trastorno o enfermedad conocidos de la circulación cerebral.
- en caso de cualquier enfermedad renal conocida.

- en presencia o sospecha de un derrame de líquido en la cavidad abdominal (ascitis).

4. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

El incumplimiento de las siguientes indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales.

AVISO

- Biocompatibilidad: ninguno de los materiales con los que el paciente o el usuario entra en contacto supone un riesgo desproporcionado. Nuestros productos solo contienen materiales probados de acuerdo con estrictas normas para garantizar un uso seguro.
- Coloque el interruptor manual junto a su cuerpo durante el uso.

⚠ ADVERTENCIA

- No deje el material de embalaje al alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.
- Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 14 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- No utilice el aparato si detecta algún daño o si no funciona correctamente. En estos casos, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Las reparaciones sólo deberán realizarlas el servicio de atención al cliente o distribuidores autorizados.
- Si el cable de alimentación de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, deberá sustituirse el aparato.
- No utilice este aparato mientras se baña ni mientras duerme.
- Utilice el aparato de acuerdo con las condiciones específicas de funcionamiento y almacenamiento permitidas.
- No puede sustituir en ningún caso a un tratamiento médico.

⚠ ADVERTENCIA

- Utilice este aparato únicamente en piernas y pies.
- No utilice el compresor de venas en animales.
- No utilice el compresor de venas durante actividades en las que una reacción inesperada pueda ser peligrosa.
- No utilice el compresor de venas durante más de 30 minutos (riesgo de sobrecalentamiento) y deje que el compresor de venas se enfríe durante al menos 20 minutos antes de volver a utilizarlo.
- Este aparato no debe utilizarse junto con equipos de alta frecuencia para evitar quemaduras o daños materiales.
- No toque el adaptador de corriente continua con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas.
- No camine ni se mueva mientras utilice este aparato, ya que esto puede resultar incómodo para el paciente. Además, podría dañar el aparato.
- Manipule el aparato con cuidado para que no se caiga y le cause lesiones.
- No utilice este aparato mientras se baña o duerme.
- Si el aparato causa molestias al usuario, deje de utilizarlo inmediatamente y consulte a un médico.

- No utilice este aparato junto con otros aparatos eléctricos médicos, por ejemplo: marcapasos, marcapasos cardíacos artificiales, máquinas cardiopulmonares artificiales, electrocardiógrafos u otros aparatos de soporte vital.
- No desmonte, repare ni modifique este aparato para evitar fallos de funcionamiento o descargas eléctricas.
- En caso de emergencia, el aparato debe colocarse de forma que el conector pueda deslizarse lateralmente con facilidad.
- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación después de usarlo o cuando no lo esté utilizando.
- No utilice este aparato en lugares con temperaturas elevadas, inflamabilidad, radiación electromagnética o alta humedad ambiental.
- Si el cliente utiliza este aparato junto con aparatos quirúrgicos de alta frecuencia, pueden producirse daños en el aparato. Si el aparato se usa cerca (1 m) de aparatos terapéuticos de onda corta o microonda, es posible que su funcionamiento no sea fiable.
- No modifique este aparato sin la autorización del fabricante.

Manejo:

⚠ ADVERTENCIA

- Apague y desenchufe siempre el aparato después de usarlo y antes de limpiarlo.
- Asegúrese de que los tubos flexibles de aire no estén doblados.
- No se apoye nunca con todo su peso sobre las perneras.
- No coloque ningún objeto sobre las perneras o sobre el interruptor manual.
- Proteja el aparato de temperaturas elevadas.

Medidas de precaución

- Un uso prolongado puede provocar entumecimiento en las piernas y sobrecalentamiento del aparato. En este caso, interrumpa la aplicación en curso.
- Evite que se abra el cierre autoadherente de las perneras durante la aplicación, ya que esto podría afectar al funcionamiento del aparato. Abra el cierre autoadherente de las perneras únicamente si la presión en las piernas le resulta desagradable o pulse el botón de parada.
- Asegúrese de que las perneras no queden cubiertas por mantas u otros objetos durante la aplicación.
- Asegúrese de que no se formen pliegues debajo de la pernera al ponerse la ropa y de que no haya objetos como hebillas de cinturón, botones o bolsillos con contenido debajo de las perneras.

⚠ ADVERTENCIA

Como todos los aparatos eléctricos, el compresor de venas debe utilizarse con extremo cuidado para evitar recibir una descarga eléctrica.

Por lo tanto, no utilice el compresor de venas:

- si no es con el cable de alimentación suministrado y con la tensión de red que aparece en la placa indicadora de tipo,
- nunca si el compresor de venas o sus componentes individuales presentan daños visibles,
- durante una tormenta eléctrica.

En caso de defectos o fallos de funcionamiento, apague el compresor de venas inmediatamente y desenchúfelo de la toma de corriente. No tire del cable de corriente ni del aparato para desenchufarlo. No sujete ni transporte el aparato agarrándolo por el cable de corriente. Mantenga los cables alejados de las superficies calientes. No agujeree, doble o retuerza el cable. No le clave

puntas ni objetos punzantes. No abra el interruptor manual bajo ninguna circunstancia.

Asegúrese de que el aparato, el interruptor manual y el cable no entren en contacto con vapor, agua u otros líquidos.

Por tanto, use el aparato únicamente en interiores secos (nunca en la bañera o sauna, por ejemplo).

No toque nunca un compresor de venas que se haya caído al agua. Desenchufe de inmediato la fuente de alimentación de la toma de corriente.

No utilice el aparato si el compresor de venas o sus componentes individuales presentan daños visibles. No golpee el aparato ni deje que se caiga.

⚠ ADVERTENCIA

Reparación

Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado, ya que una reparación inadecuada puede ocasionar peligros considerables para el usuario. Diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado para que lleven a cabo las reparaciones.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de incendio

En determinadas circunstancias, el uso indebido del aparato o el incumplimiento de las presentes instrucciones de uso puede ocasionar un peligro de incendio.

Por tanto, no utilice nunca el aparato

- cubriéndolo, por ejemplo, con una manta, cojines, etc.
- cerca de gasolina o de otras sustancias fácilmente inflamables.

⚠ ADVERTENCIA

Pilas

- En caso de que el líquido de las pilas entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
- ¡Peligro de asfixia! Los niños pequeños podrían tragarse las pilas y asfixiarse. ¡Guarde las pilas fuera del alcance de los niños pequeños!
- Respete los símbolos más (+) y menos (-) que indican la polaridad.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- ¡Peligro de explosión! No arroje las pilas al fuego.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas del compartimento.
- Cambie siempre todas las pilas a la vez.
- ¡No utilice pilas recargables!
- No despiece, abra ni triture las pilas.

5. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los esquemas correspondientes se muestran en la página 3.

- 1 Entrada de aire («in»)
- 2 Toma de corriente
- 3 Salida de aire 
- 4 Botón ON/OFF
- 5 Botón de salida de aire 
- 6 Botón de parada*
- 7 Tecla de temporizador 10/20/30 min
- 8 Tubos flexibles de aire
- 9 Toma para los tubos flexibles de aire

(*El botón de parada interrumpe el inflado si la presión resulta desagradable y alta)

6. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- Retire el embalaje.
- Retire la protección azul de los cierres autoadherentes de las perneras.
- Compruebe que el aparato, la fuente de alimentación y el cable no presenten daños.
- Puede utilizar el compresor de venas con pilas (4 de 1,5 V AA alcalinas tipo LR06) o con la fuente de alimentación suministrada.

6.1 Puesta en funcionamiento con pilas

1. Abra el compartimento de las pilas que se encuentra en la parte posterior del interruptor manual.
2. Inserte cuatro pilas de tipo 1,5 V AA (alcalinas tipo LR06). Asegúrese de que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta, de acuerdo con la marca. Preste atención al gráfico del compartimento de las pilas. No utilice pilas recargables.
3. Cierre el compartimento de las pilas hasta que oiga y note que encaja.

6.2 Puesta en funcionamiento con la fuente de alimentación

⚠ AVISO

Antes de empezar, tenga en cuenta que no hay ninguna pila en el interruptor manual.

1. Conecte la fuente de alimentación y el interruptor manual como se muestra en la figura **A1**.
2. Enchufe el otro extremo de la fuente de alimentación a una toma de corriente adecuada **A2**.
3. El compresor de venas ya está listo para su uso.

7. APLICACIÓN

7.1 Comenzar la utilización

⚠ ATENCIÓN

- 1. Siga las instrucciones del capítulo «Puesta en funcionamiento».
- 2. **B** Colóquese primero una pernera y luego otra en la pierna desnuda, como se muestra en la figura, o en ropa ajustada (p. ej. medias) en la parte inferior de la pierna y el pie. Las perneras deben quedar lo suficientemente ajustadas como para que quepan dos dedos debajo de ellas. Si le parece que así están demasiado apretadas, colóquelas de manera que quepa una mano plana debajo de ellas.
- 3. **C** Para obtener los mejores resultados, doble o suba ligeramente las piernas durante la aplicación para que la sangre pueda circular mejor.
- La pernera de la pierna izquierda está marcada en la parte interior con la letra «L».
- La pernera de la pierna derecha está marcada en la parte interior con la letra «R».
- 4. **D** Una el tubo flexible de aire y las perneras. Asegúrese de que los tubos flexibles de aire asienten bien y no se puedan desplazar. **D1**

Una el otro extremo del tubo y la entrada de aire («in») del interruptor manual. **D2**

- 5. **E** Pulse la tecla de encendido y apagado para encender el compresor de venas. En cuanto el aparato se enciende, luce el LED del temporizador de 20 minutos.
- 6. Tenga en cuenta que si modifica el ajuste de temporizador, el temporizador comenzará a contar desde el principio.

Utilización:

Tiempo de aplicación seleccionable	10-30 min
Tiempo de aplicación recomendado	2 veces al día durante 10-20 min cada vez

⚠ ATENCIÓN

Un uso más prolongado puede provocar entumecimiento en las piernas y un sobrecalentamiento del aparato. A continuación, cancele la aplicación en curso.

- 7. **F** Ajuste la intensidad que desee con el regulador de presión del aire. Empiece con el nivel más bajo para ir acostumbrándose lentamente al masaje. Para conseguir un efecto óptimo la intensidad ajustada debe ser alta pero sin que resulte desagradable.
- 8. **G** Pulse la tecla «Timer» para cambiar entre tres ajustes de tiempo: 10, 20 y 30 minutos. El valor estándar es 20 minutos. Si el tiempo restante es 5 minutos, la indicación del tiempo actual parpadea lentamente; si el tiempo restante es 1 minuto, la indicación del tiempo actual parpadea rápidamente.
- 9. **H** Si mientras utiliza el aparato la sensación de presión es demasiado fuerte o desagradable, pulse la tecla «Stop» para interrumpir el tratamiento.

⚠ AVISO

El compresor de venas comienza a masajear las piernas sucesiva y alternativamente. Las piernas no se masajean nunca a la vez. Esto no se debe a un mal funcionamiento del aparato. El aparato dispone de un mecanismo de desconexión automática que se activa después de un tiempo de funcionamiento de 30 minutos como máximo. Cuando las pilas están casi gastadas, los LED del temporizador comienzan a parpadear de derecha a

izquierda. El aparato se apaga después de algunos segundos y permanece en un modo de espera durante 30 segundos. Durante este tiempo lucen los 3 LED del temporizador.

7.2 Fin de la utilización

Para finalizar la aplicación, primero hay que apagar el aparato y después extraer el aire de las perneras. Proceda para ello del siguiente modo:

- 1. **I** Apague el compresor de venas pulsando el botón de encendido y apagado del interruptor manual. El LED de temporizador ajustado se apaga. El aparato permanece entonces en un modo de espera durante 30 segundos. Durante este tiempo lucen los 3 LED del temporizador.
- 2. **J** Utilice estos 30 segundos del modo de espera para extraer el tubo flexible de aire del interruptor manual y enchufarlo en la salida de aire lateral («out») del interruptor; pulse después el botón de salida de aire **5**. Mientras tanto, los 3 LED del temporizador parpadean. Se vuelven a apagar cuando el proceso ha finalizado.
- 3. **K** Abra los cierres autoadherentes y retire las perneras. Extraiga los tubos flexibles de aire de la «pieza de unión en Y» de las perneras de forma que las cortas piezas finales de los tubos queden metidas en las perneras, tal como se muestra en la figura. Si ha usado el aparato con la fuente de alimentación, desenchúfelo de la toma de corriente y del interruptor manual.

8. LIMPIEZA Y CUIDADO

8.1 Limpieza de las perneras

- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y retire los tubos flexibles de aire (excepto las piezas finales cortas) de las perneras y del interruptor manual.
- Limpie las perneras con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice limpiadores químicos o a base de alcohol ni abrasivos.
- Asegúrese de que no penetre agua durante la limpieza de los componentes.
- No vuelva a usar las perneras hasta que estén completamente secas.

8.2 Almacenamiento

- Si no va a usar el aparato durante mucho tiempo, saque las pilas del interruptor manual. Las pilas con fugas pueden dañar el aparato.
- No doble con fuerza los tubos flexibles de aire ni las perneras.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y bien ventilado en su embalaje original.

9. ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, el aparato no se deberá desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



Las pilas usadas y completamente descargadas deben desecharse en contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o entregándolas a un distribuidor de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a desechar las pilas de la forma indicada.

Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas:

Pb = la pila contiene plomo

Cd = la pila contiene cadmio

Hg = la pila contiene mercurio.



10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
Las perneras no se inflan	Las pilas están gastadas	Cambie las pilas del interruptor manual.
	La fuente de alimentación no está conectada	Enchufe la fuente de alimentación en una toma de corriente adecuada.
	Tubos flexibles de aire no colocados correctamente	Vuelva a colocar los tubos.
Durante la aplicación, los LED del temporizador del interruptor manual comienzan a parpadear y el aparato se apaga	Las pilas están gastadas	Cambie las pilas del interruptor manual.

Si su problema no aparece en esta tabla, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

11. DATOS TÉCNICOS

Presión de la pernera	máx. 120 mmHg (si se utiliza correctamente, como se describe en el capítulo 7.1.)
Tamaño del brazalete	29-53 cm
Duración de la temporización	10-30 minutos con un margen de ±10 %
Alimentación de tensión en caso de funcionamiento con pilas	6,0 V CC (4 pilas de 1,5 V — AA (alcalinas tipo LR06))
Condiciones de funcionamiento admisibles	De +5 °C a +40 °C, 15-93 % de humedad relativa del aire (sin condensación), 700-1060 hPa de presión ambiente.
Condiciones de almacenamiento admisibles	De -25 °C a +70°C, 0-93 % de humedad relativa (sin condensación)
Condiciones admisibles de transporte	De -25 °C a +70°C, 0-93 % de humedad relativa (sin condensación)
Dimensiones	Pernera: 61 x 67 x 0,5 cm Interruptor manual: 17 x 7,7 x 3 cm
Peso total	aprox. 1400 g (sin fuente de alimentación)

Clase de protección	
Clasificación	Tipo BF
Vida útil esperada del aparato	Para obtener información sobre la vida útil del aparato, visite la página de inicio.

12. FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Alimentación de tensión en caso de conexión a la red	Entrada: 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A Salida: 6,0 V CC, 0,5 A; 3,0 W
Polaridad	
Clase de protección	

Avisos relativos a la compatibilidad electromagnética

- Este aparato cumple la norma europea EN 60601-1-2 (grupo 1, clase A y B, de conformidad con CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11 , IEC 61000-4-8) y está sujeto a las medidas especiales de precaución relativas a la compatibilidad electromagnética. Tenga en cuenta que los dispositivos de comunicación de alta frecuencia portátiles y móviles pueden interferir en el funcionamiento de este aparato. Puede solicitar información más detallada al servicio de atención al cliente en la dirección indicada en este documento.
- El aparato se ha diseñado para usarse en todos los entornos que se especifican en estas instrucciones de uso, incluido el ámbito doméstico.
- En presencia de interferencias electromagnéticas, la utilización del aparato puede verse limitada en determinados casos. Como consecuencia, podrían mostrarse mensajes de error o podría apagarse el aparato.
- Se debe evitar el uso de este aparato junto a otros aparatos o apilado con ellos, ya que esto podría provocar un funcionamiento incorrecto. Pero si resulta inevitable hacerlo, deberá vigilar este y los demás aparatos para asegurarse de que funcionan correctamente.
- El uso de accesorios distintos de los indicados o facilitados por el fabricante de este aparato puede tener como consecuencia mayores interferencias electromagnéticas o una menor resistencia contra interferencias electromagnéticas del aparato y provocar un funcionamiento incorrecto.
- Si no se tienen en cuenta estas indicaciones, podrían verse afectadas las características de funcionamiento del aparato.

13. GARANTÍA/ASISTENCIA

Encontrará más información sobre la garantía y sus condiciones en el folleto de garantía suministrado.

Nota sobre la notificación de incidentes
Para usuarios/pacientes en la Unión Europea y sistemas regulatorios idénticos se aplica lo siguiente: Si se produjera un incidente grave durante o debido al uso del producto, notifique al fabricante y/o a su representante autorizado y a la autoridad nacional respectiva del Estado miembro en el que se encuentre el usuario/paciente.

Salvo errores y modificaciones



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Indice

1. Fornitura	28	8. Pulizia e cura	32
2. Spiegazione dei simboli	28	9. Smaltimento	32
3. Uso conforme	29	10. Che cosa fare in caso di problemi?	32
4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza	30	11. Dati tecnici	33
5. Descrizione del dispositivo	31	12. Alimentatore	33
6. Messa in funzione	31	13. Garanzia/ Assistenza	33
7. Utilizzo	31		

1. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che il trainer per le vene e i singoli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio di assistenza indicato.

- 1 x manicotto per la gamba destra
- 1 x manicotto per la gamba sinistra
- 2 x tubi dell'aria
- 1 x telecomando
- 1 x custodia
- 4 x batterie AA (1,5 V)
- 1 x alimentatore
- 1 x Le presenti istruzioni per l'uso

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta del dispositivo:

⚠ AVVERTENZA

Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.

⚠ ATTENZIONE

Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.

AVVISO

Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare il dispositivo o altri oggetti nelle sue vicinanze.

i Informazioni sul prodotto

Indicazione di informazioni importanti

👤 Seguire le istruzioni

Prima dell'inizio dei lavori e/o dell'utilizzo di apparecchi o macchine, leggere le istruzioni



Produttore



Separare i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.

	Contrassegno di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
	Non smaltire le batterie contenenti sostanze tossiche insieme ai rifiuti domestici
	Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	Marcatura CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Parti applicate di tipo BF
	Data di produzione
	Polarità del connettore di alimentazione CC
	Trasformatore di sicurezza, resistente al cortocircuito
	Efficienza energetica di livello 6
	Non utilizzare l'adattatore di rete se il connettore è danneggiato.
	Mandatario svizzero
	Corrente continua
	Potenza nominale in uscita CA
	Potenza nominale in uscita CC
	Batteria
	Radiazione elettromagnetica non ionizzante
	Solo per uso in ambienti chiusi
	Temperatura e umidità di esercizio consentite

	Temperatura e umidità di stoccaggio consentite
	Temperatura e umidità di trasporto consentite
	Dispositivo con classe di protezione II
	Alimentatore switching
	Indicazione lotto
	Unique Device Identifier (UDI) Identificativo univoco del prodotto
	Dispositivo medico
	Codice articolo
	Numero di serie
	Codice tipo
	Protetto contro la penetrazione di corpi solidi di diametro 12,5 mm e superiore
	Apparecchio protetto contro la penetrazione di corpi solidi ≥12,5 mm e contro la caduta inclinata di gocce d'acqua
	Temperatura ambiente nominale ta=45°C

3. USO CONFORME

Ambito di applicazione:

Il trainer per le vene con cuscinetti ad aria gonfiabili e sgonfiabili e regolazione continua dell'intensità è adatto per il massaggio ad aria compressa delle gambe.

Gruppo target:

Il trainer per le vene è adatto a persone a partire dai 14 anni con una circonferenza della gamba di 29-53 cm. Il dispositivo è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.

Vantaggi clinici:

Il trainer per le vene è concepito per la prevenzione di gonfiori alle gambe, linfedemi, lesioni dovute ad attività sportiva (come contusioni, ematomi e distorsioni). Inoltre, il dispositivo previene la formazione di varici e teleangectasie.

Indicazioni:

- Linfedemi
- Gonfiori alle gambe
- Varici e teleangectasie
- Lesioni dovute ad attività sportiva (contusioni, ematomi, distorsioni)
- Contratture muscolari

Effetti collaterali indesiderati:

- L'uso prolungato può causare intorpidimento alle gambe
- Compressione di un bypass arterioso epifasciale esistente

Controindicazioni:

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare il trainer per le vene

- in presenza di alterazioni patologiche o lesioni nella zona dei piedi e delle gambe; ciò vale per patologie e lesioni esterne della pelle e per lesioni interne nella zona delle gambe/dei piedi (ad es. dell'apparato muscolare o tendineo, nonché dello scheletro e dei sistemi articolari).

- nei primi due trimestri di gravidanza esclusivamente dietro autorizzazione medica, non utilizzare durante l'ultimo trimestre di gravidanza.
- in presenza di sintomi patologici non chiariti dal medico.
- in caso di malattie acute che necessitano di trattamento.
- in caso di interventi o terapie mediche in corso, come ad es. l'emofiltrazione.
- dopo aver assunto sostanze che riducono la facoltà percettiva (ad es. medicinali antidolorifici, alcol, psicofarmaci, antiallergici).
- in bambini di età inferiore a 14 anni.
- in presenza di patologie acute del cuore e/o del sistema vascolare.
- in presenza di dilatazioni arteriose (ad es. aneurismi infrarenali o soprarrenali).
- in presenza di dilatazioni vascolari venose, l'utilizzo è possibile solo previa consultazione del medico curante.
- in presenza di patologie infiammatorie arteriose o venose, sia di origine infettiva che immunologica.
- in presenza di insufficienza venosa dei vasi degli arti inferiori a livello delle gambe e/o delle cosce dell'utente.
- in caso di pregressa trombosi venosa delle gambe con o senza complicanza di embolia polmonare.
- in pazienti in corso di terapia con eparina, anticoagulanti orali diretti o cumarina.
- in caso di sindrome compartimentale della parte inferiore della gamba o del piede sospetta o confermata.
- se si soffre di disturbi della sensibilità cutanea o in caso di sensibilità alla pressione ridotta.
- i diabetici possono utilizzare il dispositivo solo dopo aver consultato il medico curante.
- in caso di ulcerazione cronica della pelle, sia in presenza di diabete che non.
- in presenza di una patologia occlusiva arteriosa, indipendentemente dalla posizione dei restringimenti vascolari diagnostici.

⚠ AVVERTENZA

Consultare il proprio medico curante per assicurarsi di poter utilizzare senza rischi l'FM 150 in presenza di patologie di base o malattie acute, in particolare nei seguenti casi:

- in caso di intervento operatorio su gambe o piedi, se dal punto di vista medico la guarigione non è ancora completamente avvenuta,
- in caso di malattie cutanee acute o croniche nella zona delle gambe e dei piedi,
- in presenza di pace-maker, impianti o altri ausili medici,
- in presenza di diabete mellito,
- in caso di dolori di origine sconosciuta,
- in caso di infiammazioni e/o malattie acute,
- in caso di insufficienza cardiaca, in particolare in caso di ritenzione idrica a livello delle gambe,
- in caso di edema polmonare,
- in caso di ipertensione,
- in caso di sospetto o diagnosi di tumori maligni,
- in caso di disturbi della circolazione linfatica nella zona di piedi e/o gambe,
- in caso di pelle sensibile,
- in presenza di qualsiasi patologia cardiaca nota,
- in presenza di qualsiasi disturbo o patologia nota della circolazione cerebrale,
- in presenza di qualsiasi nefropatia nota,
- in presenza o in caso di sospetto versamento di liquidi nell'addome (ascite).

4. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone o alle cose.

AVVISO

- Biocompatibilità: nessuno dei materiali a contatto con il paziente o l'utente presenta un rischio inadeguato. I nostri prodotti contengono solo materiali testati secondo rigide normative per garantire un utilizzo sicuro.
- Durante l'utilizzo, appoggiare il telecomando accanto a sé.

⚠ AVVERTENZA

- Tenere i bambini lontani dal materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento.
- Il dispositivo è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da ragazzi a partire dai 14 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono state istruite in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Non utilizzare il dispositivo se appare danneggiato o se non funziona correttamente. In questi casi contattare il Servizio clienti.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Se il cavo di alimentazione del dispositivo è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire il dispositivo.
- Non utilizzare questo dispositivo durante il bagno o mentre si dorme.
- Utilizzare il dispositivo nel rispetto delle condizioni di funzionamento e conservazione specifiche consentite.
- Il dispositivo non può sostituire alcun trattamento medico.

⚠ AVVERTENZA

- Utilizzare questo dispositivo esclusivamente su gambe e piedi.
- Non utilizzare il trainer per le vene sugli animali.
- Non utilizzare il trainer per le vene in attività in cui una reazione imprevista può essere pericolosa.
- Non utilizzare il trainer per le vene per più di 30 minuti (pericolo di surriscaldamento) e lasciarlo raffreddare per almeno 20 minuti prima di riutilizzarlo.
- Questo dispositivo non può essere utilizzato in combinazione con apparecchi ad alta frequenza per evitare ustioni o danni alle cose.
- Non toccare l'adattatore di tensione continua con le mani bagnate per evitare scosse elettriche.
- Non camminare né muoversi mentre si utilizza il dispositivo, poiché ciò può causare disagio al paziente. Inoltre, si rischia di danneggiare il dispositivo.
- Maneggiare il dispositivo con cautela per evitare che cada e ferisca l'utente.
- Non utilizzare questo dispositivo durante il bagno o mentre si dorme.
- Se il dispositivo causa disturbi all'utente, interrompere immediatamente l'utilizzo e consultare un medico.
- Non utilizzare questo dispositivo insieme ad altri apparecchi elettromedicali, ad es. pacemaker cardiaci, pacemaker cardiaci

artificiali, macchine cuore-polmone artificiali, elettrocardiografi o altri dispositivi salvavita.

- Non smontare, riparare o modificare il dispositivo per evitare malfunzionamenti o scosse elettriche.
- In caso di emergenza, il dispositivo deve essere posizionato in modo che la spina possa essere spostata di lato facilmente.
- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica dopo l'uso o quando non è in uso.
- Non utilizzare questo dispositivo in luoghi in cui sia esposto a temperature elevate, infiammabilità, radiazioni elettromagnetiche o umidità elevata.
- Se il cliente utilizza questo dispositivo in combinazione con apparecchi chirurgici ad alta frequenza, il dispositivo potrebbe essere danneggiato. Se utilizzato in prossimità (1 m) di apparecchi per la terapia a onde corte o a microonde, il dispositivo potrebbe non funzionare in modo affidabile.
- Non modificare questo dispositivo senza l'autorizzazione del produttore.

Impiego:

⚠ AVVERTENZA

- Dopo ogni utilizzo e prima delle operazioni di pulizia, spegnere il dispositivo e staccare la spina.
- Accertarsi che i tubi dell'aria non siano piegati.
- Non mettersi e non appoggiarsi mai con tutto il peso sui manicotti per le gambe.
- Non appoggiare alcun oggetto sui manicotti per le gambe o sul telecomando.
- Proteggere il dispositivo dalle temperature elevate.

Precauzioni d'impiego

- L'uso prolungato può causare un intorpidimento delle gambe e il surriscaldamento del dispositivo. In questo caso, interrompere l'utilizzo.
- Durante l'impiego, evitare di aprire la chiusura a strappo dei manicotti per le gambe, perché questo potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo. Aprire la chiusura a strappo dei manicotti per le gambe solo quando la pressione sulle gambe diventa fastidiosa oppure premere il pulsante Stop.
- Durante l'utilizzo prestare attenzione a non coprire i manicotti per le gambe con coperte o altri oggetti.
- Nell'indossare gli indumenti, assicurarsi che sotto i manicotti non si formino pieghe e non siano presenti oggetti come fibbie di cinture, bottoni o tasche piene.

⚠ AVVERTENZA

Come qualsiasi apparecchio elettrico, anche il trainer per le vene deve essere utilizzato con attenzione e cautela al fine di evitare il rischio di scosse elettriche.

Pertanto,

- azionare il trainer per le vene solo con l'alimentatore fornito in dotazione e con la tensione di rete riportata sulla targhetta,
- non utilizzare mai il trainer per le vene se il dispositivo o i singoli componenti presentano danni visibili,
- non utilizzare il dispositivo durante un temporale.

In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente il trainer per le vene e staccarlo dalla corrente. Non tirare il cavo elettrico o il dispositivo per estrarre l'alimentatore dalla presa. Non tenere o trasportare mai il dispositivo dal cavo elettrico. Tenere i cavi lontano dalle superfici calde. Non schiacciare, piegare o attorcigliare i cavi. Non infilare aghi o oggetti appuntiti. Non aprire il telecomando per alcun motivo.

Accertarsi che il dispositivo, il telecomando e il cavo elettrico non entrino in contatto con acqua, vapore o altri liquidi.
Utilizzare il dispositivo solo in locali chiusi e asciutti (ad es. MAI nella vasca da bagno, nella sauna).

Non recuperare mai un trainer per le vene che è caduto in acqua. Estrarre subito l'alimentatore dalla presa.

Non utilizzare il dispositivo se il trainer per le vene o i suoi singoli componenti presentano danni visibili. Non esporre il dispositivo a urti e non farlo cadere.

⚠ AVVERTENZA

Riparazione

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non conformi possono rappresentare un grave pericolo per l'utente. Per le riparazioni rivolgersi al Servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di incendio

In caso di uso non conforme o mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso, sussiste il pericolo d'incendio!

Pertanto non azionare mai il dispositivo

- sotto una copertura, ad es. una coperta, un cuscino, ecc.
- in prossimità di benzina o altre sostanze facilmente infiammabili.

⚠ AVVERTENZA

Batterie

- Se il liquido della batteria viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.
- Pericolo di ingestione! I bambini potrebbero ingerire le batterie e soffocare. Tenerle quindi lontano dalla portata dei bambini!
- Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (-).
- In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Pericolo di esplosione! Non gettare le batterie nel fuoco.
- Qualora il dispositivo non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal vano batterie.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- Non smontare, aprire o frantumare le batterie.

5. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

I relativi disegni sono riportati a pagina 3.

1 Ingresso aria ("in")

2 Presa di corrente

3 Uscita dell'aria 

4 Pulsante ON/OFF

5 Pulsante di fuoriuscita aria 

6 Pulsante Stop*

7 Pulsante timer 10/20/30 min.

8 Tubi dell'aria

9 Attacco per i tubi dell'aria

(*Il pulsante Stop interrompe il gonfiaggio in caso di pressione elevata e fastidiosa)

6. MESSA IN FUNZIONE

- Rimuovere l'imballaggio.
- Rimuovere la protezione blu delle chiusure a strappo dei manicotti per le gambe.
- Controllare la presenza di danni su dispositivo, alimentatore e cavo.
- Il trainer per le vene può essere utilizzato a scelta con batterie (4 batterie AA da 1,5 V tipo alcalino LR06) o con l'alimentatore fornito in dotazione.

6.1 Messa in funzione con batterie

1. Aprire il vano batterie sul retro del telecomando.
2. Inserire quattro batterie AA da 1,5 V (tipo alcalino LR06). Verificare che le batterie siano inserite correttamente, con i poli posizionati in base alle indicazioni. Attenersi alla grafica presente nel vano batterie. Non utilizzare batterie ricaricabili.
3. Richiudere il vano batterie sul retro del telecomando finché non scatta in posizione.

6.2 Messa in funzione con alimentatore

AVVISO

Prima di iniziare la messa in funzione con alimentatore, verificare che non ci siano batterie nel telecomando.

1. Collegare l'alimentatore al telecomando come mostrato **A1**.
2. Inserire l'altra estremità dell'alimentatore in una presa adatta **A2**.
3. A questo punto il trainer per le vene è pronto per l'uso.

7. UTILIZZO

7.1 Inizio dell'utilizzo

⚠ ATTENZIONE

1. Attenersi alle istruzioni contenute nel capitolo „Messa in funzione“.
2. **B** Indossare i manicotti per le gambe uno dopo l'altro, come mostrato, sulla gamba nuda o su indumenti aderenti (ad es. collant), nell'area compresa tra il ginocchio e il piede. Stringere i manicotti per le gambe in modo tale che vi sia ancora spazio sufficiente per due dita. Se fossero troppo stretti, indossare i manicotti in modo che tra il manicotto e la gamba ci sia spazio per infilare una mano aperta.
3. **C** Per ottenere risultati ottimali, durante l'uso tenere le gambe leggermente piegate/solevate, in modo da agevolare la circolazione sanguigna.
 - Il manicotto per la gamba sinistra è contrassegnato dalla lettera „L“ sul lato interno.
 - Il manicotto per la gamba destra è contrassegnato dalla lettera „R“ sul lato interno.
4. **D** Collegare il tubo dell'aria ai manicotti per le gambe. Controllare che i tubi dell'aria siano fissati saldamente e non possano scivolare. **D1**

Collegare l'altra estremità del tubo dell'aria all'ingresso aria („in“) sul telecomando. **D2**

5. **E** Premere il pulsante ON/OFF per accendere il trainer per le vene. Quando il dispositivo si accende, il LED del timer di 20 minuti si illumina.

6. Tenere presente che se si modifica l'impostazione del timer, il tempo riparte da capo.

Utilizzo:

Tempo di utilizzo selezionabile	10-30 min
Tempo di utilizzo consigliato	2 volte al giorno da 10-20 min ciascuna

ATTENZIONE

Un utilizzo più prolungato può causare una sensazione di intorpidimento delle gambe e il surriscaldamento del dispositivo. Interrompere quindi l'utilizzo.

7. **F** Impostare l'intensità desiderata con il regolatore della pressione dell'aria. Iniziare con il livello più basso per abituarsi gradualmente al massaggio. Per un effetto ottimale, l'intensità impostata deve essere forte ma non deve risultare fastidiosa.

8. **G** Premere il pulsante „Timer“ per commutare tra le tre impostazioni di tempo: 10 minuti, 20 minuti e 30 minuti. Il valore standard è 20 minuti. Se mancano 5 minuti, l'indicatore dell'ora attuale lampeggia lentamente; se manca 1 minuto, l'indicatore dell'ora attuale lampeggia velocemente.

9. **H** Se durante l'utilizzo la pressione fosse troppo forte o risultasse sgradevole, premere il pulsante „Stop“ per interrompere il trattamento.

AVVISO

Il trainer per le vene inizia a massaggiare le gambe alternatamente e una dopo l'altra. Le gambe non vengono mai massaggiate contemporaneamente. Ciò non è dovuto a un malfunzionamento del dispositivo.

Il dispositivo è dotato di un sistema di spegnimento automatico impostato su una durata massima di utilizzo di 30 minuti. Quando le batterie sono quasi scariche, i LED del timer iniziano a lampeggiare da destra a sinistra. Il dispositivo viene spento dopo un paio di secondi e viene attivata la modalità standby per 30 secondi. Durante questo lasso di tempo tutti e 3 i LED del timer si illuminano.

7.2 Termine dell'utilizzo

Per terminare l'utilizzo occorre prima spegnere il dispositivo e successivamente far fuoriuscire l'aria dai manicotti per le gambe.

Procedere come descritto di seguito:

1. **I** Per spegnere il trainer per le vene, premere il pulsante ON/OFF sul telecomando. Il LED del timer impostato si spegne. Il dispositivo rimane per 30 secondi in modalità standby. Durante questo lasso di tempo tutti e 3 i LED del timer si illuminano.

2. **J** Nell'arco dei 30 secondi della modalità standby, estrarre il tubo dell'aria dal telecomando, inserirlo nell'uscita aria laterale (**L**) del telecomando e premere il pulsante di fuoriuscita aria **5**. Tutti e 3 i LED del timer lampeggiano. Quando la procedura è completata, si spengono.

3. **K** Aprire le chiusure a strappo e sfilare i manicotti per le gambe. Estrarre i tubi dell'aria dal „racordo a Y“ dei manicotti per le gambe, in modo che le estremità corte dei tubi restino infilate come mostrato nei manicotti per le gambe. Se il dispositivo è stato messo in funzione tramite alimentatore, scollegarlo dalla presa e dal telecomando.

8. PULIZIA E CURA

8.1 Pulizia dei manicotti per le gambe

- Prima di procedere alla pulizia, spegnere il dispositivo ed estrarre i tubi dell'aria (tranne le estremità corte) dai manicotti per le gambe e dal telecomando.
- Pulire i manicotti per le gambe con un panno morbido leggermente inumidito. Per la pulizia non utilizzare detergenti chimici o alcolici, né prodotti abrasivi.
- Assicurarsi che non penetri acqua durante la pulizia dei componenti.
- Riutilizzare i manicotti per le gambe solo quando sono completamente asciutti.

8.2 Conservazione

- Se non si utilizza il dispositivo per lungo tempo, togliere le batterie. La fuoriuscita del liquido dalle batterie può danneggiare il dispositivo.
- Non piegare eccessivamente i tubi dell'aria e i manicotti per le gambe.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e ben aerato, nell'imballo originale.

9. SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita il dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Smaltire il dispositivo secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



Smaltire le batterie esauste e completamente scariche presso gli appositi punti di raccolta, i punti di raccolta per rifiuti tossici o i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge.

I simboli riportati di seguito indicano che le batterie contengono sostanze tossiche:

Pb = batteria contenente piombo

Cd = batteria contenente cadmio,

Hg = batteria contenente mercurio.



10. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Problema	Possibile causa	Soluzione
I manicotti per le gambe non si gonfiano	Le batterie sono scariche	Sostituire le batterie del telecomando.
	Alimentatore non inserito	Inserire l'alimentatore in una presa di corrente adeguata.
	Tubi dell'aria non inseriti correttamente	Inserire nuovamente i tubi dell'aria.
Durante l'uso, i LED del timer sul telecomando iniziano a lampeggiare e il dispositivo si spegne	Le batterie sono scariche	Sostituire le batterie del telecomando.

Se il problema non viene trattato qui, contattare l'Assistenza clienti.

11. DATI TECNICI

Pressione del manicotto	max. 120 mmHg (in caso di utilizzo corretto come descritto nel capitolo 7.1.)
Dimensioni del manicotto	29–53 cm
Durata timer	10-30 minuti con scostamento del $\pm 10\%$
Alimentazione con funzionamento a batterie	6.0V CC (4 batterie AA da 1,5V --- (tipo alcalino LR06)
Condizioni operative ammesse	da +5 °C a +40 °C, 15-93% di umidità relativa (senza condensa), 700-1060 hPa di pressione ambiente
Condizioni di stoccaggio ammesse	da -25 °C a +70 °C, 0-93% umidità relativa (senza condensa)
Condizioni di trasporto consentite	da -25 °C a +70 °C, 0-93% umidità relativa (senza condensa)
Dimensioni	Manicotto per gambe: 61 x 67 x 0,5 cm Telecomando: 17 x 7,7 x 3 cm
Peso complessivo	ca. 1400 g (senza alimentatore)
Classe di protezione	
Classificazione	Tipo BF 
Durata prevista del dispositivo	Informazioni sulla durata del dispositivo sono disponibili sulla home page

- L'utilizzo di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore del dispositivo o in dotazione con il dispositivo può comportare la comparsa di significative emissioni elettromagnetiche di disturbo o ridurre la resistenza del dispositivo alle interferenze elettromagnetiche e determinare un funzionamento non corretto dello stesso.
- La mancata osservanza può ridurre le prestazioni del dispositivo.

13. GARANZIA/ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Avviso per la segnalazione di incidenti

Per utenti/pazienti nell'Unione Europea e in sistemi normativi simili vale quanto segue: se durante o a causa dell'utilizzo di questo prodotto si verifica un incidente grave, rivolgersi al produttore e/o a un suo rappresentante e alla rispettiva autorità dello Stato membro in cui si trova l'utente/il paziente.

12. ALIMENTATORE

Alimentazione con funzionamento da rete elettrica	Ingresso: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A Uscita: 6,0 V CC, 0,5 A, 3,0 W
Polarità	
Classe di protezione	

Indicazioni sulla compatibilità elettromagnetica

- Questo dispositivo è conforme alla norma europea EN 60601-1-2 (Gruppo 1, classe A e B, corrispondenza a CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, 61000-4-2, IEC 6100-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) e necessita di precauzioni d'impiego particolari per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica. Apparecchiature di comunicazione mobili e portatili ad alta frequenza possono influire sul funzionamento di questo dispositivo. Informazioni più dettagliate possono essere richieste al Servizio clienti.
- Il dispositivo è idoneo per l'utilizzo in qualsiasi ambiente riportato nelle presenti istruzioni per l'uso, incluso l'ambiente domestico.
- In determinate circostanze, in presenza di disturbi elettromagnetici, il dispositivo può essere utilizzato solo limitatamente. Ne possono conseguire ad es. messaggi di errore o un guasto del dispositivo.
- Evitare di utilizzare il presente dispositivo nelle immediate vicinanze di altri dispositivi o con dispositivi in posizione impilata, poiché ciò potrebbe determinare un funzionamento non corretto. Laddove si renda tuttavia necessario un utilizzo di questo tipo, è opportuno tenere sotto controllo questo dispositivo e gli altri dispositivi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.



Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelerle uyun.

İçindekiler

1. Teslimat kapsamı.....	34
2. İşaretlerin açıklaması.....	34
3. Amacına uygun kullanım.....	35
4. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri.....	36
5. Cihaz açıklaması.....	37
6. İlk çalıştırma.....	37
7. Ullanım.....	37

1. TESLİMAT KAPSAMI

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Kullanmadan önce, damar antrenöründe ve onun tekil parçalarında gözle görülür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olunmalıdır. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirlenen servis çağrı hattına başvurun.

- 1 x Sağ bacak manşeti
- 1 x Sol bacak manşeti
- 2 x Hava hortumu
- 1 x El şalteri
- 1 x Saklama çantası
- 4 x AA pil (1,5 V)
- 1 x Elektrik adaptörü
- 1 x Kullanım kılavuzu

2. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve tip etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	UYARI
	Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ölüme veya en ağır yaralanmalara yol açabilir.
	DİKKAT
	Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi durumunda hafif veya ufak yaralanmalar meydana gelebilir.
	NOT
	Olası bir zararlı durumu belirtir. Önlenmemesi cihazın veya çevre- sindekilerin zarar görmesine yol açabilir.
	Ürün bilgileri
	Önemli bilgilere yönelik not
	Kullanım kılavuzunu dikkate alın
	Çalışmaya ve/veya cihazı ya da makineleri kullanmaya başlamadan önce kılavuzu okuyun
	Üretici
	Ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret.
	A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = Plastikler, 20-22 = Kağıt ve karton

8. Temizlik ve bakım.....	38
9. Bertaraf etme.....	38
10. Sorunların giderilmesi.....	38
11. Teknik veriler.....	38
12. Elektrik adaptörü.....	39
13. Garanti/servis.....	39

	Zararlı madde içeren pilleri evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin
	(Elektrikli) cihazlar, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	CE işareti Bu ürün, yürürlükteki Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gerekliliklerini karşılamaktadır.
	BF tipi uygulama parçaları
	Üretim tarihi
	DC elektrik bağlantısının polaritesi
	Emniyetli izolasyon transformatörü, kısa devre korumalı
	Enerji verimliliği seviyesi 6
	Fiş hasar görmüşse elektrik adaptörünü kullanmayın.
	İsviçre yetkili temsilcisi
	Doğru akım
	Nominal çıkış gücü AC
	Nominal çıkış gücü DC
	Pil
	İyonlaştırıcı olmayan elektromanyetik radyasyon
	Sadece kapalı yerlerde kullanım içindir
	İzin verilen çalışma sıcaklığı ve nem
	İzin verilen depolama sıcaklığı ve nem
	İzin verilen taşıma sıcaklığı ve nem
	Koruma sınıfı II cihaz

	Anahtarlamalı adaptör
LOT	Lot tanımı
UDI	Unique Device Identifier (UDI) Benzersiz ürün tanımlama kodu
MD	Tıbbi ürün
REF	Ürün numarası
SN	Seri numarası
#	Tip numarası
IP20	12,5 mm ve daha büyük çapta yabancı cisimlere karşı korumalıdır
IP22	Cihaz $\geq 12,5$ mm yabancı cisimlere ve eğri inen damlama suyuyla karşı korumalıdır
ta=45°C	Nominal ortam sıcaklığı

- 14 yaşından küçük çocuklarda.
- Akut kalp ve/veya vasküler sistem hastalıklarında.
- Arteriyel damar genişlemeleri varsa (ör. infrarenal veya suparenal anevrizmalar).
- Venöz damar genişlemeleri varsa sadece tedaviyi uygulayan doktorla görüşüldükten sonra kullanımı mümkündür.
- Enfeksiyöz veya immünolojik kaynaklı olması fark etmeksizin arteriyel ve venöz enflamatuvar hastalıklar varsa.
- Kullanıcının baldır ve uyluğunda bacak damarlarında venöz yetersizlik varsa.
- Daha önce pulmoner damarlarda embolik komplikasyon olan veya olmayan venöz bacak trombozlarında.
- Devam eden heparin, doğrudan oral antikoagülan veya kumarin tedavisi gören hastalarda.
- Alt baldır veya ayakta şüpheli veya onaylanmış kompartman sendromu varsa.
- Cildinizde hassasiyet kaybı varsa veya basınç hassasiyetiniz düşükse.
- Diyabetikler cihazı yalnızca tedavilerini uygulayan doktorla görüştüktan sonra kullanmalıdır.
- Mevcut diyabetle bağlantılı olup olmadığı fark etmeksizin kronik cilt ülserasyonlarında.
- Tanı konmuş damar daralmasının konumundan bağımsız olarak arteriyel oklüzyon hastalığı varsa.

⚠ UYARI

Tüm akut veya alta yatan rahatsızlıklarınız için, özellikle de aşağıdaki durumlarda FM 150 cihazının kullanımı konusunda bir sakınca olup olmadığını doktorunuza danışın:

- Bacaklarınızdan veya ayaklarınızdan bir operasyon geçirdiyeniz ve tıbbi açıdan henüz iyileşme sağlamadıysa.
- Bacak ve ayak bölgesindeki akut veya kronik cilt hastalıklarında.
- Kalp piliğiniz, implantlarınız veya başka yardımcı araçlarınız varsa.
- Diyabet mellitus varlığında.
- Nedeni belirsiz ağrılarınız varsa.
- Akut enflamasyon ve/veya hastalık durumunda.
- Özellikle bacaklarda su toplanmasına neden olan kalp rahatsızlıklarında.
- Akciğer ödemlerinde.
- Yüksek tansiyonda.
- Kötü huylu tümörlerin varlığına dair şüphe varsa veya tanı konmuşsa.
- Bacak ve/veya ayak bölgesindeki lenf dolaşım bozukluklarında.
- Hassas ciltlerde.
- Bilinen tüm kalp hastalıklarında.
- Bilinen tüm serebral dolaşım bozuklukları veya hastalıklarında.
- Bilinen tüm böbrek hastalıklarında.
- Karın bölgesinde sıvı toplanması (assit) veya buna dair şüphe varsa.

3. AMACINA UYGUN KULLANIM

Kullanım amacı:

Damar antrenörü, şişirilebilir ve indirilebilir hava yastıkları ve kademeli aralarlanabilir yoğunluk ile bacaklara hava basıncıyla masaj yapmak için uygundur.

Hedef grup:

Damar antrenörü, baldır çevresi 29 - 53 cm olan 14 yaş ve üzeri kişiler için uygundur. Cihaz ticari kullanıma uygun değildir, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Klinik fayda:

Damar antrenörü bacaklarda şişlikleri, lenf ödemlerini, spor yaralanmalarını (ezik, hematoma ve burkulma gibi) önlemek için tasarlanmıştır. Cihaz ayrıca varisleri ve alt varis türlerinin oluşmasını da önler.

Endikasyon:

- Lenf ödemleri
- Bacaklardaki şişlikler
- Varisler ve alt türleri
- Spor yaralanmaları (ezik, hematoma, burkulma)
- Kas tutulması

İstenmeyen yan etkiler:

- Uzun süreli kullanım bacaklarda uyuşukluklara neden olabilir
- Mevcut bir epifasiyal arter bapası kompresyonu

Kontrendikasyonlar:

⚠ UYARI

Damar antrenörünü aşağıdaki durumlarda **kullanmayın**

- Ayak ve bacak bölgesinde hastalıklara bağlı değişiklikler veya yaralanmalar olduğunda; bu durum cildin dış yüzündeki hastalıklar ve yaralanmaları ile bacak ve ayak bölgesindeki iç yaralanmalar (örn. kas ve tendonlar, iskelet ve eklem sistemleri) için geçerlidir.
- Gebeliğin ilk iki trimesterinde sadece doktorun vereceği izin sonrasında; gebeliğin son trimesterindeyse kullanılmamalıdır.
- Mevcut olan, ancak doktor tarafından teşhisi yapılmamış hastalık belirtilerinde.
- Akut, tedavi gerektiren hastalıklarda.
- Devam eden tıbbi müdahalelerde veya tedavilerde, örn. hemofiltrasyon devam ederken.
- Algılama yeteneğini kısıtlayan maddeler (örneğin ağrı kesici ilaçlar, alkol, antidepresan, antialerjik ilaçlar) aldıktan sonra.

4. UYARILAR VE GÜVENLİK YÖNERGELERİ

Aşağıdaki uyarıların dikkate alınmaması, yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir.

NOT

- Biyolojik uyumluluk: Hastanın veya kullanıcının temas ettiği hiçbir malzeme uyumsuz bir risk teşkil etmez. Ürünlerimiz, güvenli kullanımı sağlamak üzere yalnızca katı yönetmeliklere göre test edilmiş malzemeler içerir.
- Kullanım sırasında el şalterini vücudunuzun yanına koyun.

UYARI

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır.
- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 14 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları süreçte çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Hasarlı veya düzgün çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Bu durumlarda müşteri hizmetlerine başvurun.
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde kablo bertaraf edilmelidir. Kablo çıkarılamıyorsa cihaz bertaraf edilmelidir.
- Bu cihazı banyo yaparken veya uyurken kullanmayın.
- Cihazı izin verilen özel işletim ve saklama koşullarına uygun olarak kullanın.
- Cihaz, doktor tarafından yapılan bir tedavinin yerini tutamaz.

UYARI

- Bu cihazı sadece bacak ve ayaklarda kullanın.
- Damar antrenörünü hayvanlar üzerinde kullanmayın.
- Beklenmedik bir reaksiyonun tehlikeli olabileceği aktiviteler sırasında damar antrenörünü kullanmayın.
- Damar antrenörünü 30 dakikadan uzun süre kullanmayın (aşırı ısınma tehlikesi) ve tekrar kullanmadan önce damar antrenörünü en az 20 dakika soğumaya bırakın.
- Bu ürün, yanıkları ve maddi zararları önlemek amacıyla yüksek frekanslı cihazlarla birlikte kullanılmamalıdır.
- Elektrik çarpmasından kaçınmak için doğru akım adaptörüne ıslak ellerle dokunmayın.
- Bu cihazı kullanırken yürümeyin veya hareket etmeyin, aksi halde bu durum hasta için rahatsız edici olabilir. Ayrıca cihaza zarar verebilirsiniz.
- Yere düşmemesi ve sizi yaralamaması için cihazı dikkatli kullanın.
- Bu cihazı banyo yaparken veya uyurken kullanmayın.
- Cihaz kullanıcıda rahatsızlıklara neden oluyorsa derhal kullanımı durdurun ve bir doktora başvurun.
- Bu cihazı, örneğin kalp pili, kalp-akciğer makineleri, elektrokardiyografrafi veya diğer yaşam destek cihazları gibi başka tıbbi elektrikli cihazlarla birlikte kullanmayın.
- Hatalı çalışmadan veya elektrik çarpmasından kaçınmak için bu cihazı parçalarına ayırmayın, onarmayın veya modifiye etmeyin.

- Cihaz, acil durumlarda fişi kolayca yana kaydırılabilecek bir şekilde yerleştirilmelidir.
- Cihazı kullandıktan sonra veya kullanmadığınız zamanlarda güç kaynağından ayırın.
- Bu cihazı yüksek sıcaklıklara, alev alma olasılığına, elektromanyetik ışınımına veya yüksek neme maruz kalacağı yerlerde kullanmayın.
- Müşteri bu cihazı yüksek frekanslı cerrahi cihazlarla birlikte kullandığında, cihaz zarar görebilir. Cihaz kısa dalga veya mikrodalga terapi cihazlarının yakınında (1 m) kullanılırsa güvenilir şekilde çalışmayabilir.
- Bu cihazda üzerinde üreticisinin onayı olmadan herhangi bir değişiklik yapmayın.

Kullanım:

UYARI

- Cihazı her kullanımdan sonra ve her temizleme işleminden önce kapatın ve elektrik fişini çekin.
- Hava hortumlarının bükülmemesine dikkat edin.
- Bacak manşetlerinin üzerine tüm ağırlığınızla oturmayın veya basmayın.
- Bacak manşetleri veya el şalteri üzerine herhangi bir cisim koymayın.
- Cihazı yüksek sıcaklıklardan koruyun.

Koruyucu önlemler

- Uzun süreli kullanım bacaklarda uyuşukluk hissine ve cihazın aşırı ısınmasına neden olabilir. Bu durumda, devam eden uygulamayı durdurun.
- Uygulama esnasında bacak manşetlerinin cırt cırt bandını açmaktan kaçının, aksi halde cihazın işlevi olumsuz etkilenebilir. Bacak manşetlerinin cırt cırt bandını sadece uygulama sırasında bacaklarınıza uygulanan basınç rahatsız edici olduğunda açın veya Stop düğmesine basın.
- Uygulama sırasında bacak manşetlerinin üzerinin battaniye veya başka nesneler tarafından örtülmemesine dikkat edin.
- Giysileri giyerken bunların manşetin altında kat oluşturmadığından ve kemer tokası, düğmeler veya içinde bir şeyler olan cep-ler gibi nesnelerin manşetlerin altında kalmadığından emin olun.

UYARI

Elektrik çarpması tehlikesinden kaçınmak için her elektrikli cihaz gibi damar antrenörü de dikkatli biçimde kullanılmalıdır.

Bu nedenle damar antrenörünü

- Yalnızca ürünle birlikte verilen elektrik adaptörüyle ve üzerinde belirtilen şebeke voltajında çalıştırın,
- Damar antrenöründe veya tekil bileşenlerinde görünür bir hasar varsa kesinlikle çalıştırmayın,
- Cihazı fırtına sırasında kullanmayın.

Anza veya işlev bozukluğu durumunda damar antrenörünü hemen kapatın ve damar antrenörünün fişini prizden çekin. Elektrik adaptörünü prizden çekerken elektrik kablосundan veya cihazdan tutarak çekmeyin. Cihazı elektrik kablосundan tutmayın veya bu şekilde taşımayın. Kablo ve sıcak yüzeyler arasında mesafe bırakın. Kabloyu sıkıştırmayın, bükmeyin veya döndürmeyin. İğne veya sivri uçlu herhangi bir cisim sokmayın. El şalterinin içini kesinlikle açmayın.

El şalterinin ve elektrik kablосunun su, buhar veya başka sıvılara temas etmemesine dikkat edin.

Sadece kuru iç mekanlarda kullanın (örn. banyo küvetinde, sauna- da ASLA kullanmayın).

Suya düşmüş bir damar antrenörüne kesinlikle dokunmayın. Elektrik adaptörünü hemen prizden çekin.

Damar antrenöründe veya tekil bileşenlerinde görünür bir hasar varsa, cihazı kullanmayın. Cihazı hiçbir şekilde darbeye maruz bırakmayın ve yere düşürmeyin.

⚠ UYARI

Onarım

Elektrikli cihazlar sadece uzmanlar tarafından onarılmalıdır. Usulüne uygun olmayan onarımlar, kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşturabilir. Onarım için müşteri hizmetlerine veya yetkili bir satıcıya başvurun.

⚠ UYARI

Yangın tehlikesi

Amacına uygun olmayan kullanım veya bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması gibi durumlar yangın tehlikesine yol açar!

Bu nedenle cihazınızı çalışırken şunlara dikkat edin:

- Asla bir örtü altında kullanmayın, örn. battaniye, yastık vb.
- Asla benzin veya benzeri kolay alev alabilen maddelerin yakınında kullanmayın.

⚠ UYARI

Piller

- Pilden sızan sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yeri suyla yıkayın ve bir doktora başvurun.
- Nefes borusuna kaçma tehlikesi! Piller küçük çocukların nefes borusuna kaçabilir ve boğulmalarına neden olabilir. Bu nedenle pilleri küçük çocukların erişmeyeceği bir yerde saklayın!
- Artı (+) ve eksi (-) kutup işaretlerine dikkat edin.
- Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyin ve pil bölmesini kuru bir bezle temizleyin.
- Patlama tehlikesi! Pilleri ateşe atmayın.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa pilleri pil bölgesinden çıkarın.
- Her zaman tüm pilleri aynı anda değiştirin.
- Şarj edilebilir pil kullanmayın!
- Pilleri parçalarına ayırmayın, açmayın veya parçalamayın.

5. CİHAZ AÇIKLAMASI

İlgili çizimler 3. sayfadadır.

1 Hava girişi ("in")

2 Elektrik bağlantısı

3 Hava çıkışı

4 Açma/kapatma düğmesi

5 Hava çıkışı düğmesi

6 Stop düğmesi*

7 Zamanlayıcı düğmesi 10/20/30 dak.

8 Hava hortumları

9 Hava hortumları için bağlantı

6. İLK ÇALIŞTIRMA

- Ambalajı çıkarın.
- Bacak manşetlerinin cırt cırt bantlarındaki mavi korumayı çıkarın.
- Cihazda, adaptörde ve kabloda hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Damar antrenörünü isteğe bağlı olarak pillerle (4 adet 1,5 V AA tipi, alkalın tip LR06) veya cihazla birlikte verilen elektrik adaptörüyle çalıştırabilirsiniz.

6.1 Pillerle çalıştırma

1. El şalterinin arka tarafındaki pil bölmesini açın.
2. Dört adet 1,5 V AA tipi (alkalin tip LR06) pil yerleştirin. Pillerin, işaretlere göre kutupları doğru yöne gelecek şekilde yerleştirilmesine dikkat edin. Pil bölgesindeki grafiğe dikkat edin. Şarj edilebilir piller kullanmayın.
3. El şalterinin arka tarafındaki pil bölmesini, duyulur ve hissedilir bir şekilde sıkıca yerine oturacak şekilde kapatın.

6.2 Elektrik adaptörü ile çalıştırma

NOT

Elektrik adaptörü ile çalıştırmaya başlamadan önce el şalterinde pil olmamasına dikkat edin.

1. Elektrik adaptörünü resimde gösterildiği gibi **A1** el şalterine bağlayın.
2. Elektrik adaptörünün diğer ucunu uygun bir prize **A2** takın.
3. Damar antrenörü şimdi kullanıma hazırdır.

7. ULLANIM

7.1 Kullanıma başlama

⚠ DİKKAT

1. "Çalıştırma" bölümündeki talimatlara uyun.
2. **B** Bacak manşetlerini resimde gösterildiği gibi baldır ve ayakta sıkı bir şekilde çıplak bacağı veya dar oturan giysilerin (örn. külotlu çorap) üzerine oturacak şekilde sırayla bağlayın. Bacak manşetleri, bacak manşetlerinin altına iki parmak sığabilecek sıkılıkta olmalıdır. Bacak manşetleri çok fazla sıkıyorsa, bacak manşetlerini, altlarına açık bir el şıgacak şekilde bağlayın.
3. **C** En iyi sonuçları elde etmek için uygulama esnasında bacaklarınızı hafifçe eğimli/yüksek bir şekilde koyun, böylece kan dolaşımı daha iyi olur.
 - Sol bacak için olan bacak manşeti, iç kısmında bir "L" harfi ile işaretlenmiştir.
 - Sağ bacak için olan bacak manşeti, iç kısmında bir "R" harfi ile işaretlenmiştir.
4. **D** Hava hortumunu bacak manşetlerine bağlayın. Hava hortumlarının sıkıca ve kaymayacak şekilde bağlanmasına dikkat edin. **D1**

Hava hortumunun diğer ucunu el şalterindeki hava girişine ("in") bağlayın. **D2**

5. **E** Damar antrenörünü açmak için açma/kapatma tuşuna basın. Cihaz açıldığında 20 dakikalık zamanlayıcı LED'i yanar.
6. Zamanlayıcı uyarı değiştirildiğinde, zamanlayıcının baştan saymaya başladığını unutmayın.

(*Stop düğmesi, basınç rahatsız edici ve çok yüksek olduğunda şişirme işlemini durdurur)

Kullanım:

Seçilebilir uygulama süresi	10-30 dakika
Önerilen uygulama süresi	Günde 2 kez 10-20 dakika

⚠ DİKKAT

Çok uzun uygulamalarda bacaklarda uyuşma hissi olabilir ve cihaz aşırı ısınabilir. Bu durumda, devam eden uygulamayı durdurun.

- F** Hava basıncı regülatörü ile istediğiniz yoğunluğu ayarlayın. Masaja yavaş yavaş alışmak için önce en düşük kademeye başlayın. En iyi etkiyi elde etmek için, ayarlanmış olan yoğunluk iyice hissedilmeli, ancak rahatsız etmemelidir.
- G** Üç zaman ayarı – 10 dakika, 20 dakika ve 30 dakika – arasında seçim yapmak için “Timer” tuşuna basın. Standart değer 20 dakikadır. Kalan süre 5 dakika olduğunda, güncel zaman göstergesi yavaş yavaş yanıp söner; kalan süre 1 dakika olduğunda, güncel zaman göstergesi hızlı hızlı yanıp söner.
- H** Kullanım sırasında fazla şiddetli veya rahatsız edici bir baskı hissedilirse, tedaviyi durdurmak için “Stop” tuşuna basın.

NOT

Damar antrenörü şimdi bacaklara dönüşümlü olarak masaj yapmaya başlar. Bacaklara asla aynı anda masaj yapılmaz. Bu, cihazla ilgili hatalı bir işlev değildir. Cihaz, maksimum 30 dakikalık çalışma süresine ayarlanmış olan otomatik kapanma özelliğine sahiptir. Piller boşalmak üzereyken, zamanlayıcı LED'leri sağdan sola yanıp sönmeye başlar. Cihaz birkaç saniye sonra kapanır ve 30 saniyelik bir bekleme moduna geçer. Bu süre esnasında 3 zamanlayıcı LED'inin hepsi yanar.

7.2 Uygulamayı durdurma

Uygulamayı durdurmak için öncelikle cihaz kapatılmalı ve ardından bacak manşetlerindeki hava boşaltılmalıdır. Bunun için aşağıdakileri yapın:

- I** El şalterindeki açma/kapama düğmesine basarak damar antrenörünü kapatın. Ayarlanmış olan zamanlayıcı LED'i söner. Cihaz şimdi 30 saniyelik bekleme modundadır. Bu süre esnasında 3 zamanlayıcı LED'inin hepsi yanar.
- J** 30 saniyelik bekleme modu esnasında hava hortumunu el şalterinden çekin ve hava hortumunu el şalterinin yan tarafındaki hava çıkışına (1) takarak hava çıkışı düğmesine (5) basın. Bu esnada 3 zamanlayıcı LED'inin hepsi yanıp söner. LED'ler işlem sona erdiğinde söner.
- K** Şimdi cırt cırt bantları açın ve bacak manşetlerini çıkarın. Hava hortumlarını “Y bağlantı parçasından” tutarak bacak manşetlerinden çekip çıkarın, böylece kısa hortum uç parçaları resimde gösterildiği gibi bacak manşetlerine takılı kalır. Cihazı elektrik adaptörüyle çalıştırdıysanız, bunu prizden ve el şalterinden çekerek çıkarın.

8. TEMİZLİK VE BAKIM

8.1 Bacak manşetlerinin temizlenmesi

- Her temizlik işleminden önce cihazı kapatın ve hava hortumlarını (kısa hortum uç parçaları hariç) bacak manşetlerinden ve el şalterinden çekip çıkarın.
- Bacak manşetlerini hafifçe nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizleyin. Temizlik için kimyasal veya alkol içeren ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Parçaları temizlerken içlerine su girmemesine dikkat edin.
- Bacak manşetlerini ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanın.

8.2 Saklama

- Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız pilleri el cihazından çıkarın. Akan piller cihaza hasar verebilir.
- Hava hortumlarını ve bacak manşetlerini aşırı derecede katlamayın.
- Cihazı serin, havalandırılmış olan bir yerde, orijinal ambalajı içerisinde saklayın.

9. BERTARAF ETME

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması için evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Cihazı, elektrikli ve elektronik hurda cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf işlemiyle ilgili sorularınız olduğunda bölgenizdeki yetkili makamlarla iletişime geçin.



Kullanılmış, tamamen boşalmış piller özel işaretli toplama kutularına atılarak ya da özel atık toplama yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Bu, yasal bir yükümlülüktür.

Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur:

- Pb = pil kurşun içerir
- Cd = pil kadmiyum içerir
- Hg = pil cıva içerir.



10. SORUNLARIN GİDERİLMESİ

Sorun	Olası neden	Çözüm
Bacak manşetleri şişirilmiyor	Piller tükenmiştir	El şalterindeki pilleri değiştirin.
	Elektrik adaptörü takılı değil	Elektrik adaptörünü uygun bir prize takın.
	Hava hortumları doğru takılmamış	Hava hortumlarını yeniden takın.
Uygulama esnasında el cihazındaki zamanlayıcı LED'leri yanıp sönmeye başlıyor ve cihaz kapanıyor	Piller tükenmiştir	El şalterindeki pilleri değiştirin.

Yaşadığınız sorun burada açıklanmamışsa, müşteri hizmetleri birimimize başvurun.

11. TEKNİK VERİLER

Manşet basıncı	maks. 120 mmHg (Bölüm 7.1. altında tarif edildiği gibi doğru uygulandığında)
Manşet boyutu	29 - 53 cm
Zamanlayıcı süresi	10 – 30 dakika, ± %10 sapma ile
Pille çalışma esnasında gerilim beslemesi	6,0V DC (4 adet 1,5 V AA pil (alkalin tip LR06))
İzin verilen kullanım koşulları	+5 °C ila +40 °C, %15–93 bağıl nem (yoğuşmayan), 700–1060 hPa ortam basıncı.
İzin verilen saklama koşulları	-25 °C ile +70°C arasında, %0 – 93 bağıl nem (yoğuşmasız)

İzin verilen nakliye koşulları	-25 °C ile +70°C arasında, %0 – 93 bağıl nem (yoğuşmasız)
Ölçüler	Bacak manşeti: 61 x 67 x 0,5 cm El şalteri: 17 x 7,7 x 3 cm
Toplam ağırlık	yakl. 1400 g (elektrik adaptörü hariç)
Koruma sınıfı	
Sınıflandırma	BF tipi 
Cihazın beklenen kullanım ömrü	Cihazın kullanım ömrüne ilişkin bilgileri ana sayfada bulabilirsiniz

12. ELEKTRİK ADAPTÖRÜ

Elektrik adaptörü ile çalıştırma esnasında gerilim beslemesi	Giriş: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A Çıkış: 6,0 V DC, 0,5 A; 3,0 W
Polarite	
Koruma sınıfı	

Elektromanyetik uyumluluk ile ilgili bilgiler

- Bu cihaz EN 60601-1-2 Avrupa Normu (Sınıf A ve B, C1SPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8 ile uyumlu Grup 1) kapsamındaki gereklilikleri karşılar ve elektromanyetik uyumluluk bakımından özel önlemlere tabidir. Lütfen taşınabilir veya mobil yüksek frekanslı iletişim sistemlerinin bu cihazı etkileyebileceğini dikkate alın. Ayrıntılı bilgileri belirtilen müşteri hizmetleri adresinden talep edebilirsiniz.
- Cihaz, konutlar da dahil olmak üzere bu kullanım kılavuzunda belirtilen tüm ortamlarda çalıştırılabilir.
- Elektromanyetik parazit olan ortamlarda cihazın fonksiyonları duruma bağlı olarak kısıtlanabilir. Bunun sonucunda örneğin hata mesajları görülebilir veya cihaz devre dışı kalabilir.
- Bu cihaz başka cihazların hemen yanında veya başka cihazlarla üst üste koyularak kullanılmamalıdır, aksi hâlde cihazın hatalı çalışması söz konusu olabilir. Bahsedilen şekilde kullanım kesinlikle kaçınılmazsa, gerektiği gibi çalıştıklarından emin olmak için bu cihaz ve diğer cihazlar gözlemlenmelidir.
- Bu cihazın üreticisinin belirttiği veya sağladığı aksesuarlar haricindeki aksesuarların kullanılması, elektromanyetik parazit emisyonlarının artmasına veya cihazın elektromanyetik uyumluluğunun azalmasına neden olabilir ve cihazın hatalı çalışmasına yol açabilir.
- Bunun dikkate alınmaması cihaz performansının olumsuz etkilenmesine neden olabilir.

13. GARANTİ/SERVİS

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Olayların bildirilmesine ilişkin bilgi

Avrupa Birliği'nde ve aynı düzenleme sistemlerinde bulunan kullanıcılar/hastalar için aşağıdakiler geçerlidir: Ürünün kullanımı sırasında veya kullanımı nedeniyle ciddi bir beklenmedik olayın meydana gelmesi hâlinde, bu durumu üreticiye ve/veya üreticinin yetkilisine ve kullanıcının/hastanın bulunduğu üye ülkenin yetkili kurumuna bildirin.



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

Содержание

1. Комплект поставки.....	40
2. Пояснения к символам.....	40
3. Использование по назначению.....	41
4. Предостережения и указания по технике безопасности.....	42
5. Описание прибора.....	43
6. Подготовка к работе.....	43
7. Применение.....	44

8. Очистка и уход.....	44
9. Утилизация.....	44
10. Что делать при возникновении проблем?.....	45
11. Технические данные.....	45
12. Блок питания.....	45
13. Гарантия/сервисное обслуживание.....	45

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплект поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что тренажер для вен и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному номеру горячей линии сервисной службы.

- 1 х правая ножная манжета
- 1 х левая ножная манжета
- 2 х воздушных шланга
- 1 х ручной выключатель
- 1 х сумка для хранения
- 4 х батарейки типа AA (1,5 В)
- 1 х блок питания
- 1 х инструкция по применению

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны тяжелейшие травмы или даже смерть.

⚠ ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны легкие или незначительные травмы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на возможную опасную ситуацию. Если ее не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.

ℹ Информация об изделии

Указывает на важную информацию.

📖 Соблюдайте инструкцию

Перед началом работы и (или) использованием прибора или устройства прочтите инструкцию.

🏭 Производитель

Удалите элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с предписаниями местных муниципальных органов.

	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращение для материала, B = номер материала: 1–7 = различные виды пластмассы, 20–22 = бумага и картон.
	Утилизация батареек вместе с бытовым мусором запрещена из-за содержащихся в них токсичных веществ.
	Нельзя утилизировать (электро-)прибор вместе с бытовым мусором
	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте отдельные компоненты в соответствии с предписаниями местных муниципальных органов.
	Маркировка CE Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Рабочие части типа BF
	Дата производства
	Полярность разъема питания постоянного тока
	Защитный трансформатор, с защитой от короткого замыкания
	Энергоэффективность уровня 6
	При повреждении штекера не используйте сетевой адаптер.
	Полномочный представитель в Швейцарии
	Постоянный ток
	Номинальная выходная мощность AC
	Номинальная выходная мощность DC
	Батарейка
	Неионизирующее электромагнитное излучение
	Только для использования в закрытых помещениях

	Допустимая рабочая температура и влажность воздуха
	Допустимая температура и влажность воздуха при хранении
	Допустимая температура и влажность воздуха при транспортировке
	Прибор класса защиты II
	Импульсный блок питания
	Обозначение партии
	Уникальный идентификатор устройства (UDI). Код для однозначной идентификации изделия.
	Медицинское изделие
	Артикул
	Серийный номер
	Номер модели
	Защита от проникновения твердых тел диаметром 12,5 мм и более
	Прибор защищен от проникновения твердых тел размером $\geq 12,5$ мм и капель воды, падающих под углом
	Номинальная температура окружающей среды

- при болезненных изменениях или травмах в области ног и стоп, которые могут быть вызваны внешними заболеваниями кожи и повреждениями, а также внутренними травмами ног или стоп (например, мышечного или сухожильного аппарата, а также костных скелетов и систем суставов).
- во время первых двух триместров беременности только по предварительному разрешению врача, в последнем триместре беременности применение прибора не допускается.
- при наличии симптомов заболевания, которые не были прояснены врачом.
- при острых заболеваниях, требующих лечения.
- при текущих медицинских процедурах или методах лечения, например текущей гемофильтрации.
- после приема веществ, которые приводят к ограничению восприимчивости (например, болеутоляющих медикаментов, алкоголя, психотропных средств, противоаллергических средств).
- для детей до 14 лет.
- при острых заболеваниях сердца и/или сосудистой системы.
- при наличии расширений артериальных сосудов (например, инфраренальных или супраренальных аневризм).
- при наличии расширений венозных сосудов использование возможно только после консультации с лечащим врачом.
- при наличии артериальных и/или венозных воспалительных заболеваний, независимо от причины — инфекция или сбой иммунной системы.
- при наличии венозной недостаточности кровеносных сосудов на голенях и (или) бедрах пользователя.
- при предшествующих тромбозах вен ног с эмболическим осложнением легочных сосудов или без него.
- у пациентов, получающих терапию гепарином, прямыми пероральными антикоагулянтами или кумарином.
- при подозреваемом или подтвержденном компартмент-синдроме в области голеней или стоп.
- при нарушениях чувствительности кожи или пониженной чувствительностью к давлению.
- диабетикам можно использовать прибор только после консультации с лечащим врачом.
- при хронических разрывах кожи, как при диабете, так и без него.
- при наличии окклюзионной болезни артерий, независимо от положения диагностированных сужений сосудов.

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Целевое назначение

Тренажер для вен с надувными подушками и бесступенчатой регулировкой интенсивности используется для массажа ног давлением воздуха.

Целевая группа

Тренажер для вен предназначен для людей старше 14 лет с обхватом голеней 29–53 см. Прибор разработан исключительно для применения в домашних условиях и не предназначен для использования в коммерческих целях.

Клиническая польза

Тренажер для вен предназначен для профилактики отека ног, лимфатического отека, спортивных травм (ушибов, гематом и растяжений). Кроме того, устройство предотвращает образование варикозного расширения вен и сосудистых звездочек.

Показания

- Лимфатический отек
- Отеки в ногах
- Варикозное расширение вен и сосудистые звездочки
- Спортивные травмы (ушибы, гематомы, растяжения)
- Мышечные напряжения

Нежелательные побочные эффекты

- Длительное использование может привести к онемению ног.
- Компрессия существующего поверхностного артериального шунта.

Противопоказания

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте тренажер для вен:

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обсудите со своим лечащим врачом возможные противопоказания для использования FM 150 при наличии любых имеющихся острых или основных заболеваний, особенно в следующих случаях:

- если на ногах или стопах имеется оперативное вмешательство, и лечение с точки зрения врача еще не завершено.
- при острых или хронических заболеваниях кожи в области ног и стоп.
- при наличии кардиостимулятора, имплантатов или других медицинских устройств.
- при наличии сахарного диабета.
- при болях неизвестного происхождения.
- при острых воспалениях и/или заболеваниях.
- при нарушениях сердечного ритма, особенно при скоплениях жидкости в ногах.
- при отеке легких.
- при высоком давлении.

- при подозрении на наличие или диагностирование злокачественных опухолей.
- при нарушениях циркуляции лимфы в области ног и/или стоп.
- при чувствительной коже.
- при всех известных заболеваниях сердца.
- при всех известных нарушениях или заболеваниях кровоснабжения головного мозга.
- при всех известных заболеваниях почек.
- при имеющемся или подозреваемом скоплении жидкости в брюшной полости (асцит).

4. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Несоблюдение следующих указаний может привести к травмам или материальному ущербу.

УКАЗАНИЕ

- Биосовместимость: ни один из материалов, с которыми контактирует пациент или пользователь, не несет в себе недопустимого риска. Наши продукты содержат только те материалы, которые были тщательно протестированы для обеспечения безопасного применения.
- Во время использования держите ручной выключатель рядом с собой.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не давайте упаковочный материал детям. Они могут задохнуться.
- Прибор предназначен для домашнего/частного использования; использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 14 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Не используйте прибор, если на нем имеются повреждения или он работает некорректно. В этих случаях необходимо обратиться в сервисную службу.
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо утилизировать. Если провод несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор.
- Не используйте прибор во время купания или сна.
- Используйте прибор в соответствии с конкретными допустимыми условиями эксплуатации и хранения.
- Прибор не может заменить медицинское лечение.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Применять прибор только на ногах и ступнях.
- Не используйте тренажер для вен на животных.
- Не используйте тренажер для вен во время занятий, при которых неожиданная реакция может быть опасной.
- Не используйте тренажер для вен более 30 минут (опасность перегрева) и дайте ему остыть в течение как минимум 20 минут перед повторным использованием.

- Во избежание ожогов и материального ущерба данный прибор запрещено использовать вместе с высокочастотными устройствами.
- Во избежание поражения электрическим током не прикасайтесь к адаптеру постоянного тока мокрыми руками.
- Не ходите и не двигайтесь во время использования прибора, так как это может вызвать дискомфорт. Кроме того, это может привести к повреждению прибора.
- Обращайтесь с прибором осторожно, чтобы не уронить его и не нанести травму.
- Не используйте прибор во время купания или сна.
- Если прибор вызывает дискомфорт у пользователя, немедленно прекратите его использование и обратитесь к врачу.
- Не используйте данный прибор вместе с другими электрическими медицинскими устройствами, например кардиостимуляторами, искусственными кардиостимуляторами, аппаратами искусственного кровообращения, электрокардиографами и другими устройствами жизнеобеспечения.
- Во избежание неправильной работы или поражения электрическим током не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте данный прибор.
- В качестве меры предосторожности прибор следует расположить таким образом, чтобы штекер можно было легко сдвинуть в сторону.
- После использования или в периоды простоя отключите прибор от сети питания.
- Не используйте данный прибор в местах с высокой температурой воздуха, опасностью воспламенения, электромагнитным излучением или высокой влажностью воздуха.
- Использование данного прибора вместе с высокочастотными хирургическими устройствами может повлечь за собой повреждение прибора. Если прибор используется вблизи (1 м) коротковолновых или микроволновых терапевтических устройств, он может работать ненадежно.
- Не изменяйте данный прибор без разрешения производителя.

Обслуживание прибора:

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Выключайте прибор после каждого применения и перед очисткой и вынимайте вилку из розетки.
- Следите за тем, чтобы воздушные шланги не были согнуты.
- Никогда не садитесь и не вставайте на ножные манжеты всем своим весом.
- Не ставьте предметы на ножные манжеты или ручной выключатель.
- Защищайте прибор от высоких температур.

Меры предосторожности

- Длительное использование может вызвать онемение в ногах и перегрев прибора. В этом случае следует приостановить текущее применение.
- Во время использования не растягивайте застегивающую липучку на ножных манжетах, так как это снижает эффективность применения прибора. Только если Вы почувствуете некомфортное давление на ногах, растяните застегивающую липучку на ножных манжетах или нажмете кнопку «Стоп».
- Следите за тем, чтобы во время использования ножные манжеты не закрывались одеялом или другими предметами.
- Следите за тем, чтобы при надевании одежды под манжетой не образовывались складки и чтобы под манжетами не находились такие предметы, как пряжки ремней, пуговицы или карманы с содержимым.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Как и любой электрический прибор, тренажер для вен следует использовать осторожно во избежание удара электрическим током.

Поэтому используйте тренажер для вен:

- только с входящим в комплект поставки блоком питания и указанным на заводской табличке сетевым напряжением,
- только если на тренажере для вен и его компонентах отсутствуют видимые повреждения,
- не используйте прибор во время грозы.

В случае обнаружения дефектов и неполадок в работе немедленно отключите тренажер для вен и отсоедините его от сети. Никогда не тяните за сетевой кабель или за прибор, чтобы извлечь блок питания из розетки. Категорически запрещается держать прибор за кабель или переносить его таким образом. Кабели должны находиться на расстоянии от нагретых поверхностей. Не зажимайте, не перегибайте и не перекручивайте кабель. Не вставляйте в него иголки или другие острые предметы. Ни при каких обстоятельствах не вскрывайте ручной выключатель.

Убедитесь, что прибор, ручной выключатель и сетевой кабель не контактируют с водой, другими жидкостями или паром. Используйте устройство только в сухих помещениях (например, НИКОГДА не используйте его в ванной или сауне).

Ни в коем случае не пытайтесь взять тренажер для вен в руки, если он упал в воду. Немедленно извлеките вилку блока питания из розетки.

Не используйте тренажер для вен, если сам прибор или его компоненты имеют видимые повреждения. Берегите прибор от ударов и падений.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ремонт

Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой серьезную опасность для пользователя. Если требуется ремонт, обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

опасность пожара

Использование прибора не по назначению или несоблюдение правил, указанных в данной инструкции по применению, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!

Поэтому:

- не накрывайте работающий прибор, например одеялом, подушкой и т. п.
- никогда не используйте прибор вблизи от емкостей с бензином или другими легковоспламеняющимися веществами.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

батарейки

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок водой и обратиться к врачу.
- Опасность проглатывания! Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте!
- Соблюдайте полярность: плюс (+) и минус (-).

- Если батарейка потекла, очистите отделение для батареек сухой салфеткой, надев защитные перчатки.
- Опасность взрыва! Не бросайте батарейки в огонь.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Всегда заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

- 1 Воздухозаборник (in)
- 2 Подключение к сети
- 3 Выпуск воздуха 
- 4 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
- 5 Кнопка для выпуска воздуха 
- 6 Кнопка «Стоп» *
- 7 Функция установки таймера на 10/20/30 минут
- 8 Воздушные шланги
- 9 Подключение воздушных шлангов

(* Кнопка «Стоп» прерывает накачивание при некомфортном и высоком давлении.)

6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Распакуйте прибор.
- Снимите защитную пленку синего цвета с застежек-липучек ножных манжет.
- Убедитесь в том, что прибор, штекер и кабель не повреждены.
- По выбору тренажер для вен можно использовать с батарейками (4 батарейки 1,5 В AA, алкалиновые, тип LR06) или с входящим в комплект поставки блоком питания.

6.1 Ввод в эксплуатацию с батарейками

1. Откройте крышку отделения для батареек на обратной стороне ручного выключателя.
2. Вставьте четыре батарейки 1,5 В AA (алкалиновые, тип LR06). При установке батареек соблюдайте правильную полярность согласно маркировке. Обратите внимание на знаки в отделении для батареек. Не используйте многократно заряжаемые аккумуляторы.
3. Закройте отделение для батареек на обратной стороне ручного выключателя: фиксируется СО щелчком.

6.2 Ввод в эксплуатацию с блоком питания

УКАЗАНИЕ

Перед началом ввода в эксплуатацию с блоком питания убедитесь, что в ручном выключателе отсутствуют батарейки.

1. Подключите блок питания, как показано на рисунке **A1**, к ручному выключателю.
2. Вставьте вилку блока питания в подходящую розетку **A2**.
3. Тренажер для вен готов к использованию.

7. ПРИМЕНЕНИЕ

7.1 Начало применения

▲ ВНИМАНИЕ

1. Следуйте указаниям из раздела «Ввод в эксплуатацию».
2. **[B]** Накладывайте ножные манжеты поочередно, как указано на рисунке, плотно на голые ноги или на хорошо прилегающую одежду (например, колготы) в области голени и стопы. Ножные манжеты должны прилегать так, чтобы под них можно было просунуть два пальца. Если Вы чувствуете, что манжета прилегает слишком плотно к ноге, наложите ее так, чтобы под нее можно было просунуть ладонь.
3. **[C]** Для достижения оптимального результата во время использования держите ноги под небольшим углом/приподнятыми, чтобы кровь лучше циркулировала.
 - Ножная манжета для левой ноги с внутренней стороны помечена буквой L.
 - Ножная манжета для правой ноги с внутренней стороны помечена буквой R.
4. **[D]** Подключите воздушный шланг к ножным манжетам. Следите за тем, чтобы воздушные шланги были надежно подсоединены и не сползли. **[D1]**

Другой конец воздушного шланга соедините с воздухозаборником (in) на ручном выключателе. **[D2]**

5. **[E]** Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., чтобы включить тренажер для вен. Как только прибор включится, загорится светодиодный индикатор 20-минутного таймера.
6. Обратите внимание, что при изменении настроек таймера отсчет времени начинается заново.

Применение

Возможное время использования	10–30 мин
Рекомендуемое время воздействия	2 раза в день по 10–20 мин

▲ ВНИМАНИЕ

Более продолжительное использование может привести к онемению ног и перегреву прибора. В таком случае остановите текущий сеанс.

7. **[F]** С помощью регулятора давления воздуха установите нужную интенсивность. Начните с минимального уровня интенсивности, чтобы постепенно привыкнуть к массажу. Для достижения оптимального эффекта интенсивность должна быть большой, но не должна быть некомфортной.
8. **[G]** Нажмите кнопку таймера, чтобы выбрать один из трех режимов: 10, 20 или 30 минут. Значение по умолчанию — 20 минут. Когда остается 5 минут, индикация текущего времени мигает медленно; когда остается 1 минута, индикация текущего времени мигает быстро.
9. **[H]** Если во время процедуры Вы почувствуете слишком сильное или некомфортное давление, нажмите кнопку «Стоп» для прерывания процедуры.

УКАЗАНИЕ

Тренажер для вен массирует ноги поочередно. Он никогда не массирует обе ноги одновременно. Это не является неисправностью прибора. Прибор имеет функцию автоматического выключения, рассчитанную на максимальную продолжительность работы 30 минут. Когда уровень заряда батареек падает

до минимума, светодиоды таймера начинают мигать справа налево. Через несколько секунд прибор отключается и в течение 30 секунд находится в режиме ожидания. В это время горят все 3 светодиода таймера.

7.2 Завершение использования

Чтобы завершить использование прибора, нужно выключить прибор и выпустить воздух из ножных манжет.

Для этого выполните следующие действия:

1. **[I]** Выключите тренажер для вен, нажав кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. на ручном выключателе. Отключится светодиод выбранного таймера. Прибор в течение 30 секунд находится в режиме ожидания. В это время горят все 3 светодиода таймера.
2. **[J]** Во время 30-секундного режима ожидания извлеките воздушный шланг из ручного выключателя, вставьте воздушный шланг в отверстие для выпуска воздуха (L_{out}) сбоку на ручном выключателе и нажмите кнопку выпуска воздуха **[5]**. В это время все 3 светодиода таймера мигают. Они выключатся, когда закончится процесс.
3. **[K]** Теперь расстегните застежки-липучки и снимите ножные манжеты. Извлеките воздушные шланги из ножных манжет за соединительный элемент Y, чтобы короткие концы шланга остались в манжетах, как показано на рисунке. Если Вы используете прибор с блоком питания, отсоедините блок питания от розетки и ручного выключателя.

8. ОЧИСТКА И УХОД

8.1 Очистка ножных манжет

- Перед очисткой выключите прибор и извлеките воздушные шланги (кроме коротких концов шланга) из ножных манжет и ручного выключателя.
- Для очистки ножных манжет используйте мягкую, слегка увлажненную салфетку. Не используйте для очистки химические и спиртовые очистители или абразивные средства.
- Следите за тем, чтобы во время очистки компонентов в них не попала вода.
- Используйте ножные манжеты снова только после того, как они полностью высохнут.

8.2 Хранение

- При длительном перерыве в использовании прибора извлеките батарейки из ручного выключателя. Протекающие батарейки могут повредить прибор.
- Не перегибайте воздушные шланги и ножные манжеты.
- Храните прибор в прохладном проветриваемом месте в оригинальной упаковке.

9. УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



Выбрасывайте использованные, полностью разряженные батарейки в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Закон обязывает Вас обеспечить утилизацию. Следующие знаки предупреждают о наличии в батареях токсичных веществ:

Pb = батарейка содержит свинец
Cd = батарейка содержит кадмий,
Hg = батарейка содержит ртуть.



10. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

Проблема	Возможная причина	Устранение
Ножные манжеты не накачиваются.	Батарейки разряжены.	Замените батарейки в ручном выключателе.
	Блок питания не подключен.	Вставьте блок питания в подходящую розетку.
	Воздушные шланги подключены неправильно.	Подключите воздушные шланги заново.
Во время использования светодиоды таймера ручном приборе на начинают мигать, и прибор выключается.	Батарейки разряжены.	Замените батарейки в ручном выключателе.

Если Вы не нашли информацию о возникшей проблеме, свяжитесь с нашей сервисной службой.

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Давление в манжете	Макс. 120 мм рт. ст. (в случае использования согласно инструкции в главе 7.1)
Размер манжеты	29–53 см
Продолжительность работы	10–30 минут с отклонением $\pm 10\%$
Источник питания при работе от батареек	6,0 В пост. тока (4 батарейки 1,5 В — типа AA (алкалиновые, тип LR06))
Допустимые условия эксплуатации	От +5 до +40 °C, относительная влажность 15–93 % (без образования конденсата), давление окружающей среды 700–1060 гПа
Допустимые условия хранения	От –25 до +70 °C, относительная влажность воздуха 0–93 % (без образования конденсата)
Допустимые условия транспортировки	От –25 до +70 °C, относительная влажность воздуха 0–93 % (без образования конденсата)
Размеры	Ножные манжеты: 61 x 67 x 0,5 см Ручной выключатель: 17 x 7,7 x 3 см
Общая масса	Ок. 1400 г (без блока питания)
Класс защиты	
Классификация	Тип BF
Ожидаемый срок службы прибора	Информацию о сроке службы прибора см. на главной странице

12. БЛОК ПИТАНИЯ

Источник питания при работе от блока питания	Вход: 100–240 В перем. тока, 50/60 Гц, 0,2 А Выход: 6,0 В пост. тока, 0,5 А; 3,0 Вт
Полярность	
Класс защиты	

Указания по электромагнитной совместимости

- Данный прибор соответствует европейскому стандарту EN 60601-1-2 (группа 1, классы А и В, в соответствии с CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, 61000-4-2, IEC 6100-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) и требует особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости.
Следует учесть, что переносные и мобильные высокочастотные коммуникационные устройства могут оказывать влияние на данный прибор. Точные данные можно запросить по указанному адресу сервисной службы.
- Прибор предназначен для работы в условиях, перечисленных в настоящей инструкции по применению, в том числе в домашних условиях.
- При наличии электромагнитных помех возможности использования прибора могут быть ограничены. В результате, например, возможно появление сообщения об ошибках или выход прибора из строя.
- Не используйте данный прибор рядом с другими устройствами и не устанавливайте его на них — это может вызвать сбои в работе. Если прибор все же приходится использовать в описанных выше условиях, следует наблюдать за ним и другими устройствами, чтобы убедиться, что они работают надлежащим образом.
- Применение сторонних принадлежностей, отличающихся от указанных производителем или прилагаемых к данному прибору, может привести к возрастанию электромагнитных помех или ослаблению помехоустойчивости прибора и тем самым вызвать ошибки в его работе.
- Несоблюдение данного указания может отрицательно сказаться на рабочих характеристиках прибора.

13. ГАРАНТИЯ/СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях находится в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.

Информирование об инцидентах

В отношении пользователей/пациентов, находящихся на территории Европейского союза и на территориях с идентичными нормативно-правовыми системами, действует следующее: если во время или вследствие применения изделия произойдет серьезный инцидент, сообщите о нем производителю и (или) его полномочному представителю, а также в соответствующий административный орган страны — участницы ЕС, в которой находится пользователь/пациент.



Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją do późniejszego wykorzystania, udostępniać innym użytkownikom oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Spis treści

1. Zawartość opakowania	46	8. Czyszczenie i konserwacja.....	50
2. Objaśnienie symboli	46	9. Utylizacja	50
3. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	47	10. Rozwiązywanie problemów	51
4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	48	11. Dane techniczne.....	51
5. Opis urządzenia.....	49	12. Zasilacz	51
6. Uruchomienie	49	13. Gwarancja/servis	51
7. Zastosowanie	49		

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Zawartość opakowania należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy się upewnić, że urządzenie do treningu żył i jego poszczególne komponenty nie wykazują żadnych widocznych uszkodzeń i że wszystkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości należy zaprzestać korzystania z urządzenia oraz zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub do podanej infolinii serwisowej.

- 1 x mankiet na prawą nogę
- 1 x mankiet na lewą nogę
- 2 x węże pneumatyczne
- 1 x przełącznik ręczny
- 1 x torebka do przechowywania
- 4 x baterie AA (1,5 V)
- 1 x zasilacz
- 1 x niniejsza instrukcja obsługi

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia użyto następujących symboli:

⚠ OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.

⚠ UWAGA

Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.

WSKAZÓWKA

Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub jego otoczenia.

i Informacje o produkcie

Wskazuje na ważne informacje

Przestrzegać instrukcji

Przeczytać instrukcję przed rozpoczęciem pracy / użytkowania urządzeń lub maszyn

Producent

Oddzielić elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami

	Oznaczenie identyfikujące materiał opakowania. A = skrót dla materiału, B = numer materiału: 1–7 = tworzywo sztuczne, 20–22 = papier i tektura
	Nie wyrzucać baterii zawierających szkodliwe substancje z odpadami z gospodarstwa domowego
	Urządzenia elektryczne nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi
	Oddzielić produkt i elementy opakowania oraz zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami
	Oznaczenie CE Ten produkt spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych
	Części aplikacyjne typu BF
	Data produkcji
	Biegunowość złącza zasilania DC
	Transformator zabezpieczający, zabezpieczenie przeciwzwarciowe
	Klasa efektywności energetycznej 6
	Nie należy używać zasilacza sieciowego, jeżeli jego wtyczka jest uszkodzona
	Szwajcarski przedstawiciel
	Prąd stały
	Znamionowa moc wyjściowa AC
	Znamionowa moc wyjściowa DC
	Bateria
	Niejonizujące promieniowanie elektromagnetyczne
	Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych

	Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas pracy – wilgotność powietrza
	Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza w miejscu przechowywania
	Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas transportu – wilgotność powietrza
	Urządzenie klasy ochronności II
	Zasilacz
	Oznaczenie partii
	Unique Device Identifier (UDI) Identyfikator do jednoznacznej identyfikacji produktu
	Wyrób medyczny
	Numer artykułu
	Numer seryjny
	Numer typu
	Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy 12,5 mm i większymi.
	Ochrona urządzenia przed ciałami obcymi o wielkości $\geq 12,5$ mm i kroplami wody spadającymi ukośnie
	Znamionowa temperatura otoczenia

3. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Przeznaczenie:

Urządzenie do treningu łył jest odpowiednie do masażu nóg z zastosowaniem poduszek powietrznych zwiększających i zmniejszających objętość oraz bezstopniowo regulowanej intensywności.

Grupa docelowa:

Urządzenie do treningu łył jest odpowiednie dla osób w wieku od 14 lat, które mają obwód podudzia wynoszący 29–53 cm. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.

Zastosowanie kliniczne:

Urządzenie do treningu łył służy do zapobiegania obrzękom nóg, obrzekom limfatycznym, kontuzjom sportowym (tj. siniaki, krwiaki i skręcenia). Ponadto urządzenie zapobiega powstawaniu żylaków i pajęczaków.

Wskazanie:

- obrzęk limfatyczny
- opuchlizna w nogach
- żylaki i pajęczki
- urazy sportowe (siniaki, krwiaki, skręcenia)
- napięcia mięśniowe

Działania niepożądane:

- Długotrwałe stosowanie może powodować drętwienie nóg.
- Kompresja istniejącego pomostowania tętnicy nadpowięziowej.

Przeciwwskazania:

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używać urządzenia do treningu łył

- w przypadku zmian chorobowych lub obrażeń w obrębie stóp i nóg; dotyczy to chorób i obrażeń zewnętrznych skóry oraz wewnętrznych obrażeń w obszarze nogi/stopy (np. mięśni lub ścięgien, a także szkieletu i stawów).
- w ostatnim trymestrze ciąży; w pierwszych dwóch trymestrach ciąży można stosować tylko za zgodą lekarza.
- jeśli objawy są obecne, ale nie zostały wyjaśnione medycznie.
- w przypadku ostрых chorób wymagających leczenia.
- w trakcie trwających zabiegów medycznych lub terapii, np. trwającej hemofiltracji.
- po przyjęciu substancji, które mogłyby spowodować ograniczenie zdolności percepcyjnych (np. leki przeciwbólowe, alkohol, leki psychotropowe, leki przeciwalergiczne).
- u dzieci poniżej 14 roku życia.
- w przypadku ostрых chorób serca i/lub układu naczyniowego.
- w przypadku rozszerzenia naczyń tętniczych (np. tętniaki okołolub nadnerkowe).
- w przypadku rozszerzenia naczyń żylnych stosowanie jest możliwe tylko po konsultacji z lekarzem prowadzącym.
- w przypadku tętniczych i/lub żylnych chorób zapalnych, niezależnie od tego, czy mają one podłoże infekcyjne, czy immunologiczne.
- w przypadku niewydolności żylnych naczyń nóg na podudziach i/lub udach użytkownika.
- w przypadku przebytej zakrzepicy łył kończyn dolnych z powikłaniami zatorowymi naczyń płucnych lub bez nich.
- u pacjentów w trakcie leczenia heparyną, bezpośrednimi doustnymi lekami przeciwkrzepliwymi lub kumaryną.
- w przypadku podudzi lub potwierdzenia zespołu ciasnoty przedziałów powięziowych w podudziu lub stopie.
- w przypadku zaburzeń czucia skóry lub obniżonej wrażliwości na ucisk.
- diabećcy mogą używać urządzenia wyłącznie po konsultacji z lekarzem.
- w przypadku przewlekłych owrzodzeń skóry, zarówno w przebiegu cukrzycy, jak i bez niej.
- w przypadku choroby zarostowej tętnic, niezależnie od lokalizacji stwierdzonego zwężenia naczyń.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy się skonsultować z lekarzem prowadzącym w sprawie bezpiecznego stosowania urządzenia FM 150 w przypadku występowania wszelkich chorób, a zwłaszcza jeśli pacjent:

- przeszedł zabieg operacyjny nóg lub stóp i proces gojenia nie jest zakończony z medycznego punktu widzenia.
- cierpi na ostre lub przewlekłe choroby skóry w obrębie nóg i stóp.
- ma wszczepiony rozrusznik serca, implanty lub inne środki pomocnicze.
- choruje na cukrzycę.
- odczuwa ból z niewyjaśnionych przyczyn.
- ma ostre stany zapalne i/lub choroby.
- cierpi na zaburzenia rytmu pracy serca, w szczególności przy jednoczesnym zatrzymywaniu wody w nogach.
- cierpi na odemę opłucnową.
- ma wysokie ciśnienie krwi.
- ma podejrzenie lub rozpoznanie nowotworu złośliwego.
- wykazuje zaburzenia krążenia limfy w obrębie nóg i/lub stóp.
- ma wrażliwą skórę.
- cierpi na jakąkolwiek chorobę serca.
- ma jakiegokolwiek zaburzenia lub choroby układu krążenia.
- cierpi na jakąkolwiek chorobę nerek.
- ma stwierdzony lub podejrzewany wysięk płynu w jamie brzusznej (wodobrzusz).

4. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych.

WSKAZÓWKI

- Biogodność: Żaden z materiałów, z którymi pacjent lub użytkownik ma kontakt, nie stanowi nieuzasadnionego zagrożenia. Nasze produkty zawierają wyłącznie materiały, które zostały przetestowane zgodnie z rygorystycznymi przepisami w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania.
- Podczas korzystania pilot należy położyć obok ciała.

▲ OSTRZEŻENIE

- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 14 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno się bawić urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy jest ono uszkodzone lub nie działa prawidłowo. W takich przypadkach należy się skontaktować z serwisem.
- Naprawy należy zlecać wyłącznie serwisowi lub autoryzowanemu punktowi sprzedaży.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości odłączenia kabla, należy zutylizować całe urządzenie.
- Nie należy korzystać z tego urządzenia w kąpeli ani w trakcie snu.
- Używać urządzenia zgodnie z określonymi dopuszczalnymi warunkami eksploatacji i przechowywania.
- Urządzenie nie może zastępować leczenia zaleconego przez lekarza.

▲ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie należy stosować wyłącznie na nogach i stopach.
- Nie używać urządzenia do treningu żył u zwierząt.
- Nie należy używać urządzenia do treningu żył podczas czynności, w których nieoczekiwana reakcja może być niebezpieczna.
- Nie używać urządzenia do treningu żył dłużej niż 30 minut (niebezpieczeństwo przegrzania); przed ponownym użyciem odczekać co najmniej 20 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Urządzenia nie można używać wraz z urządzeniami o wysokiej częstotliwości, gdyż mogłoby to spowodować oparzenia lub szkody materialne.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy dotykać zasilacza prądu stałego mokrymi rękami.
- Podczas korzystania z urządzenia nie należy chodzić ani poruszać się, ponieważ mogłoby to spowodować dyskomfort u pacjenta. Mogłoby to również spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Z urządzeniem należy się obchodzić ostrożnie, aby go nie upuścić i nie spowodować obrażeń ciała.
- Nie używać urządzenia podczas kąpieli ani w trakcie snu.

- W przypadku wystąpienia dolegliwości u użytkownika należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- Nie używać tego urządzenia razem z innymi medycznymi urządzeniami elektrycznymi, np. rozrusznikami serca, sztucznymi rozrusznikami serca, płucosecercem, elektrokardiografami lub innymi urządzeniami podtrzymującymi życie.
- Nie wolno demontować, naprawiać ani modyfikować tego urządzenia, aby uniknąć nieprawidłowego działania lub porażenia prądem elektrycznym.
- W sytuacjach awaryjnych urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby wtyczkę można było łatwo odsunąć na bok.
- Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania po użyciu i gdy nie jest używane.
- Urządzenia nie należy używać w miejscach łatwopalnych, narażonych na wysokie temperatury, promieniowanie elektromagnetyczne lub wysoką wilgotność.
- Jeśli klient używa tego urządzenia wraz z urządzeniami chirurgicznymi o wysokiej częstotliwości, może to doprowadzić do uszkodzenia produktu. Jeśli urządzenie jest używane w pobliżu urządzeń (1 m) do terapii krótkofalowej lub mikrofalowej, może ono nie działać prawidłowo.
- Nie modyfikować urządzenia bez zgody producenta.

Obsługa:

▲ OSTRZEŻENIE

- Każdorazowo po użyciu oraz przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie wolno zginać węży pneumatycznych.
- Nigdy nie siadać ani nie stawiać całym ciężarem na mankietach na nogi.
- Nie ustawiać żadnych przedmiotów na mankietach na nogi lub przelączniku ręcznym.
- Należy chronić urządzenie przed wysoką temperaturą.

Środki ostrożności

- Dłuższe użytkowanie może powodować drętwienie nóg i przegrzewanie się urządzenia. W takim przypadku należy przerwać bieżącą aplikację.
- Podczas używania urządzenia nie otwierać rzepów mankietów na nogi, ponieważ może to ograniczać funkcjonalność urządzenia. Otwierając rzepy mankietów na nogi tylko wówczas, kiedy nacisk na nogi będzie nieprzyjemny. Można wtedy także nacisnąć przycisk Stop.
- Należy uważać, aby podczas użytkowania mankiety na nogi nie były zasłonięte koldrą ani innymi przedmiotami.
- Upewnić się, że podczas zakładania ubrania pod mankietem nie ma zmarszczek i pod mankietem nie ma żadnych przedmiotów, takich jak sprzączki do paska, guziki lub kieszenie z zawartością.

▲ OSTRZEŻENIE

Podobnie jak każde urządzenie elektryczne, również urządzenie do treningu żył należy stosować ostrożnie i rozważnie, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

Urządzenie do treningu żył

- można użytkować wyłącznie z dostarczonym wraz z nim zasilaczem przy napięciu sieciowym podanym na tabliczce znamionowej,
- nie może być używane, jeśli urządzenie do treningu żył lub jego poszczególne elementy posiadają widoczne uszkodzenia,
- nie może być używane podczas burzy.

W razie uszkodzeń lub niewłaściwego działania urządzenia do treningu żył należy natychmiast wyłączyć i odłączyć od zasilania. Przy odłączaniu zasilacza od gniazdka nie ciągnąć za przewód ani za urządzenie. Nie trzymać ani nie nosić urządzenia, ciągnąc za kabel sieciowy. Kable należy ułożyć z dala od gorących powierzchni. Nie zaciskać, nie zaginać i nie przekręcać kabla. Nie wkładać igieł ani innych ostrych przedmiotów. Pod żadnym pozorem nie otwierać przełącznika ręcznego.

Urządzenie, przełącznik ręczny i kabel elektryczny nie mogą mieć kontaktu z wodą, parą ani innymi cieczami. Dlatego też z urządzenia wolno korzystać tylko w suchych pomieszczeniach (np. nigdy w wannie ani w saunie).

Nie wolno w żadnym wypadku sięgać po urządzenie do treningu żył, które wpadło do wody. Należy natychmiast odłączyć zasilacz od gniazdka.

Jeśli urządzenie do treningu żył lub jego poszczególne elementy posiadają widoczne uszkodzenia nie należy go używać. Nie narażać urządzenia na uderzenia mechaniczne ani upadki.

⚠ OSTRZEŻENIE

Naprawa

Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika. Zlecać naprawy działowi obsługi klienta lub autoryzowanemu dystrybutorowi.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zagrożenie pożarowe

W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi może dojść do zagrożenia pożarowego!

Zasady użytkowania urządzenia:

- nie używać pod przykryciem, np. pod kocem, poduszką itp.
- nie używać w pobliżu benzyny lub innych materiałów łatwopalnych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Baterie

- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, należy przemyć dane miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem.
- Ryzyko połknięcia! Małe dzieci mogą połknąć baterie i udusić się nimi. Z tego względu należy przechowywać baterie w miejscach niedostępnych dla małych dzieci!
- Należy przestrzegać znaków polaryzacji plus (+) i minus (-).
- Jeśli z baterii wyciekł elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić pojemnik na baterie suchą szmatką.
- Zagrożenie wybuchem! Nie wrzucać baterii do ognia.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas wyjąć baterie z pojemnika na baterie.
- Należy zawsze wymieniać jednocześnie wszystkie baterie.
- Nie należy używać akumulatorów!
- Nie wolno rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać baterii.

5. OPIS URZĄDZENIA

Odpowiednie rysunki znajdują się na stronie 3.

- 1 Wlot powietrza ("in")
- 2 Przyłącze zasilania
- 3 Wylot powietrza
- 4 Przycisk włączania/wyłączania
- 5 Przycisk wylotu powietrza
- 6 Przycisk Stop*
- 7 Przycisk minutnika 10/20/30 min
- 8 Wężę pneumatyczne
- 9 Przyłącze na wężę pneumatyczne

(*Przycisk Stop przerywa pompowanie w przypadku niekomfortowego i wysokiego ciśnienia)

6. URUCHOMIENIE

- Usunąć opakowanie.
- Usunąć niebieską osłonę z zapięć na rzep w mankietach na nogi.
- Sprawdzić, czy urządzenie, zasilacz i kabel nie są uszkodzone.
- Urządzenie do treningu żył można zasilać bateriami (4 x 1,5 V AA alkaliczne, typ LR06) lub dołączonym zasilaczem sieciowym.

6.1 Uruchomienie na bateriach

1. Otworzyć pojemnik na baterie z tyłu przełącznika ręcznego.
2. Włożyć 4 baterie 1,5 V AA (alkaliczne, typ LR06). Koniecznie zachować prawidłową biegunowość zgodnie z oznakowaniem. Przestrzegać schematu umieszczonego w pojemniku na baterie. Nie używać akumulatorów do wielokrotnego ładowania.
3. Zamknąć pojemnik na baterie, tak aby tylna strona przełącznika ręcznego zablokowała się w sposób widoczny i słyszalny.

6.2 Uruchomienie z zasilaczem

WSKAZÓWKI

Przed uruchomieniem z zasilaczem, upewnij się, że baterie nie znajdują się w przełączniku ręcznym.

1. Podłączyć zasilacz do przełącznika ręcznego w sposób przedstawiony na rysunku **A1**.
2. Drugą końcówkę zasilacza podłączyć do odpowiedniego gniazdka **A2**.
3. Urządzenie do treningu żył jest teraz gotowe do użycia.

7. ZASTOSOWANIE

7.1 Rozpoczęcie użytkowania

⚠ UWAGA

1. Należy się stosować do wskazówek podanych w rozdziale „Uruchomienie”.

2. **B** Założyć mankiety na nogi kolejno, jak przedstawiono na rysunku, na gołą nogę lub na ściśle przylegające elementy garderoby (np. rajstopy) w rejonie goleni i stopy. Zapiąć mankiety na nogi w taki sposób, aby można było wsunąć pod nie tylko dwa palce. Jeśli mankiety na nogi przylegają zbyt ściśle, założyć je tak, aby można było przesunąć płaską rękę pod nimi.
3. **C** Dla osiągnięcia optymalnych wyników podczas używania urządzenia należy układać nogi w lekkim zgięciu / na podwyższeniu, aby krew mogła lepiej krążyć.
 - Mankiet na lewą nogę jest oznaczony po stronie wewnętrznej literą „L”.
 - Mankiet na prawą nogę jest oznaczony po stronie wewnętrznej literą „R”.
4. **D** Połączyć wąż pneumatyczny z mankietami na nogi. Upewnić się, że węże pneumatyczne są stabilnie podłączone i nie mogą się zsunąć. **D1**

Połączyć inny koniec węża pneumatycznego z wlotem powietrza („in”) na przełączniku ręcznym. **D2**

5. **E** Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ., aby włączyć urządzenie do treningu żył. Gdy tylko urządzenie zostanie włączone, zapala się dioda minutnika wyznaczająca czas 20 minut.
6. Pamiętać, że zmiana ustawienia minutnika powoduje ponowne odliczanie czasu przez minutnik.

Zastosowanie:

Możliwość wyboru czasu aplikacji	10–30 min
Zalecany czas użytkowania	2 x dziennie po 10–20 min

▲ UWAGA

W przypadku dłuższego zastosowania może wystąpić na nogach uczucie odrętwienia i przegrzanie urządzenia. Należy wówczas przerwać bieżącą aplikację.

7. **F** Przy użyciu regulatora ciśnienia powietrza ustawić żądaną intensywność. Zacząć od najniższego stopnia, aby powoli przyzwyczajać się do masażu. W celu uzyskania optymalnego efektu ustawiona intensywność powinna być znaczna, ale postrzegana jeszcze jako przyjemna.
8. **G** Aby przełączyć tryb pomiędzy trzema ustawieniami czasu – 10 minut, 20 minut i 30 minut, naciśnij przycisk „Minutnik”. Domyślnym ustawieniem jest 20 minut. Jeśli do upłynięcia nastawionego czasu pozostanie 5 minut, na wyświetlaczu powoli pulsuje aktualny czas, gdy 1 minuta – czas pulsuje szybko.
9. **H** Jeśli podczas użytkowania poczuje się zbyt mocny lub nieprzyjemny ucisk, nacisnąć przycisk Stop w celu przzerwania zabiegu.

WSKAZÓWKA

Urządzenie do treningu żył zacznie masować nogi na przemian. Obie nogi nigdy nie są masowane równocześnie. Nie jest to błąd działania urządzenia.

Urządzenie wyposażono w system automatycznego wyłączenia, który ustawiono na maksymalny czas pracy wynoszący 30 minut. Gdy baterie są prawie całkowicie rozładowane, diody LED minutnika zaczynają migać od prawej strony do lewej. Po kilku sekundach urządzenie wyłącza się i przechodzi w 30-sekundowy tryb czuwania. W tym czasie świecą wszystkie 3 diody LED minutnika.

7.2 Zakończenie zastosowania

Aby zakończyć stosowanie, trzeba najpierw wyłączyć urządzenie, a następnie spuścić powietrze z mankietów na nogi. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

1. **I** Wyłączyć urządzenie do treningu żył, naciskając przycisk WŁ./WYŁ. na przełączniku ręcznym. Ustawiona dioda LED minutnika zgaśnie. Urządzenie przełączy się w 30-sekundowy tryb czuwania. W tym czasie będą świecić wszystkie 3 diody LED minutnika.
2. **J** W trakcie 30-sekundowego trybu czuwania należy wyjąć wąż pneumatyczny z przełącznika ręcznego i włożyć go do bocznego wylotu powietrza (–p–) przełącznika ręcznego, a następnie nacisnąć przycisk wylotu powietrza **5**. Wszystkie 3 diody LED minutnika będą migać w trakcie tej czynności. Po jej zakończeniu ponownie zgasną.
3. **K** Otworzyć zapięcia na rzepy i zdjąć mankiety na nogi. Wyciągnąć węże pneumatyczne na „łączniku Y” z mankietów na nogi, tak by krótkie końcówki węży, jak przedstawiono na rysunku, pozostały włożone w mankiety na nogi. Jeśli urządzenie było zasilane z wykorzystaniem zasilacza, należy odłączyć zasilacz od gniazdka i od przełącznika ręcznego.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

8.1 Czyszczenie mankietów na nogi

- Przed każdym czyszczeniem wyłączaj urządzenie i wyjmuj węże pneumatyczne (z wyjątkiem krótkich końcówek węży) z mankietów na nogi i przełącznika ręcznego.
- Mankiety na nogi należy czyścić miękką, lekko zwilżoną ściereczką. Do czyszczenia nie używać chemicznych ani alkoholowych środków czyszczących, ani środków o działaniu ściągającym.
- Należy uważać, aby podczas czyszczenia elementów do środka nie dostała się woda.
- Mankiety na nogi mogą być używane ponownie po całkowitym wyschnięciu.

8.2 Przechowywanie

- Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyjąć baterie z uchwytu. Wyciek baterii może uszkodzić urządzenie.
- Nie zginać węży pneumatycznych i mankietów na nogi zbyt mocno.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, wentylowanym miejscu, w oryginalnym opakowaniu.

9. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać urządzenia wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Urządzenie należy utylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). Wszelkie pytania należy kierować do właściwej instytucji komunalnej odpowiedzialnej za utylizację.



Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucić do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych, przekazać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepu ze sprzętem elektrycznym. Jest to wymóg prawny.

Na bateriach zawierających szkodliwe substancje znajdują się następujące oznaczenia:
 Pb = bateria zawiera ołów
 Cd = bateria zawiera kadm
 Hg = bateria zawiera rtęć.



10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Mankiety na nogi nie są napompowane.	Baterie są wyczerpane.	Wymienić baterie w przełączniku ręcznym.
	Zasilacz nie jest podłączony.	Podłączyć zasilacz do odpowiedniego gniazdka.
	Węże pneumatyczne nie są prawidłowo podłączone.	Podłączyć węże pneumatyczne ponownie.
Podczas zastośowania diody LED minutnika na urządzeniu ręcznym zaczynają migać i urządzenie wyłącza się.	Baterie są wyczerpane.	Wymienić baterie w przełączniku ręcznym.

Jeśli problem nie został wymieniony na liście, należy się skontaktować z naszym działem obsługi klienta.

11. DANE TECHNICZNE

Ciśnienie mankietu	maks. 120 mmHg (przy prawidłowym użytkowaniu zgodnie z opisem w rozdziale 7.1.)
Rozmiar mankietu	29–53 cm
Czas trwania minutnika	10–30 minut z odchyleniem o $\pm 10\%$
Zasilanie z baterii	6,0 V DC (4 x baterie 1,5 V --- AA (alkaliczne typu LR06))
Dopuszczalne warunki eksploatacji	Od $+5^{\circ}\text{C}$ do $+40^{\circ}\text{C}$, 15–93% wilgotności względnej powietrza (bez kondensacji), ciśnienie otoczenia 700–1060 hPa.
Dopuszczalne warunki w miejscu przechowywania	Od -25°C do $+70^{\circ}\text{C}$, wilgotność względna powietrza 0–93% (bez kondensacji)
Dopuszczalne warunki transportu	Od -25°C do $+70^{\circ}\text{C}$, wilgotność względna powietrza 0–93% (bez kondensacji)
Wymiary	Mankiety na nogi: 61 x 67 x 0,5 cm Pilot: 17 x 7,7 x 3 cm
Masa łączna	ok. 1400 g (bez zasilacza)
Klasa ochronności	
Klasyfikacja	Typ BF 
Oczekiwany okres eksploatacji urządzenia	Informacje na temat okresu eksploatacji urządzenia można znaleźć na stronie głównej witryny internetowej

12. ZASILACZ

Zasilanie z sieci	Wejście: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A Wyjście: 6,0 V DC, 0,5 A, 3,0 W
Biegunowość	
Klasa ochronności	

Wskazówki dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej

- To urządzenie spełnia wymogi normy europejskiej EN 60601-1-2 (grupa 1, klasa A i B, zgodnie z CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, 61000-4-2, IEC 6100-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) i wymaga zachowania szczególnych środków ostrożności dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej. Należy pamiętać, że przenośne urządzenia komunikacyjne i telefony komórkowe mogą mieć wpływ na pracę tego urządzenia. Szczegółowe informacje można uzyskać pod podanym adresem działu obsługi klienta.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym środowisku wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, łącznie ze środowiskiem domowym.
- W przypadku zakłóceń elektromagnetycznych w pewnych warunkach urządzenie może być użytkowane tylko w ograniczonym zakresie. W rezultacie mogą np. wystąpić komunikaty o błędach lub może dojść do awarii urządzenia.
- Należy unikać używania tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub wraz z innymi urządzeniami umieszczonymi jedno na drugim, ponieważ mogłoby to skutkować nieprawidłowym działaniem. Jeśli użytkowanie w wyżej opisany sposób jest konieczne, należy obserwować to urządzenie i inne urządzenia, aby się upewnić, że wszystkie działają prawidłowo.
- Stosowanie akcesoriów innych niż określone lub udostępnione przez producenta urządzenia może prowadzić do zwiększenia zakłóceń elektromagnetycznych lub zmniejszenia odporności elektromagnetycznej urządzenia oraz jego nieprawidłowego działania.
- Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do obniżenia parametrów pracy urządzenia.

13. GWARANCJA/SERWIS

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i jej warunków podano w załączonej ulotce gwarancyjnej.

Wskazówka dotycząca zgłaszania incydentów

W przypadku użytkowników/pacjentów z Unii Europejskiej i krajów o identycznych systemach regulacyjnych obowiązują następujące ustalenia: Jeśli w trakcie lub wskutek użytkowania produktu wystąpi poważny incydent, należy go zgłosić producentowi i/lub pełnomocnikowi producenta oraz odpowiedniemu krajowemu urzędowi państwa członkowskiego, w którym znajduje się użytkownik/pacjent.



Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

Inhoudsopgave

1. Bij levering inbegrepen	52
2. Verklaring van de symbolen	52
3. Voorgeschreven gebruik	53
4. Waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen	54
5. Beschrijving van het apparaat	55
6. Ingebruikname	55
7. Gebruik	56

8. Reiniging en onderhoud	56
9. Verwijderen	56
10. Wat te doen bij problemen	57
11. Technische gegevens	57
12. Netadapter	57
13. Garantie/service	57

1. BIJ LEVERING INBEGREPEN

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het (spat)aderdrukmassage-apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het (spat)aderdrukmassageapparaat en de afzonderlijke onderdelen ervan zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u om het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de dealer of met de betreffende servicehotline.

- 1 x beenmanchet rechts
- 1 x beenmanchet links
- 2 x luchtslangen
- 1 x handschakelaar
- 1 x opbergzakje
- 4 x AA-batterijen (1,5 V)
- 1 x netadapter
- 1 x deze gebruiksaanwijzing

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

⚠ WAARSCHUWING

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ VOORZICHTIG

Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.

LET OP

Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan het apparaat of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.



Productinformatie

Verwijzing naar belangrijke informatie.



Handleiding in acht nemen

Lees voor aanvang van het werk en/of het bedienen van apparaten of machines de handleiding



Fabrikant



Scheid de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af



Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal.

A = materiaalafkorting,
B = materiaalnummer:
1-7 = kunststoffen,
20-22 = papier en karton



Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.



Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid



Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af



CE-markering

Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen



Toegepast deel type BF



Productiedatum



Polariteit van de DC-stroomaansluiting



Veiligheidstransformator, beveiligd tegen kortsluiting



Energie-efficiëntieniveau 6



Gebruik de netadapter niet als de stekker beschadigd is



Zwitserse geautoriseerde vertegenwoordiger



Gelijkstroom



Nominaal uitgangsvermogen AC



Nominaal uitgangsvermogen DC



Batterij



Niet-ioniserende elektromagnetische straling

	Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
	Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij gebruik
	Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij opslag
	Toegestane temperatuur en luchtvochtigheid bij gebruik
	Apparaat uit veiligheidsklasse II
	Schakelende voeding
	Chargennummer
	Unique Device Identifier (UDI) Code voor een eenduidige productidentificatie
	Medisch apparaat
	Artikelnummer
	Serienummer
	Typenummer
	Beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en groter
	Het apparaat is beschermd tegen voorwerpen van $\geq 12,5$ mm en tegen schuin neervallende druppels.
	Nominale omgevingstemperatuur

3. VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Doel:

Het (spat)aderdrukmassageapparaat is met opblaas- en afblaasbare luchtkussens en een traploos instelbare intensiteit geschikt voor een luchtdrukmassage voor de benen.

Doelgroep:

Het (spat)aderdrukmassageapparaat is geschikt voor personen vanaf 14 jaar met een onderbeenomtrek van 29 tot 53 cm. Het apparaat is alleen bestemd voor privégebruik, niet voor commercieel gebruik.

Klinische voordelen:

Het (spat)aderdrukmassageapparaat is bedoeld voor het voorkomen van gezwollen benen, lymfoedeem, sportblessures (zoals kneuzingen, hematomen en verstuikingen). Bovendien voorkomt het apparaat het ontstaan van spataderen en bezemrijs.

Indicatie:

- Lymfoedeem
- Zwellingen in de benen
- Spataderen en bezemrijs
- Sportblessures (kneuzingen, hematomen, verstuikingen)
- Spierspanningen

Ongewenste bijwerkingen:

- Langdurig gebruik kan gevoelloosheid in de benen veroorzaken
- Compressie van een bestaande epifasciale arteriële bypass

Contra-indicatie:

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik het (spat)aderdrukmassageapparaat **niet**

- bij door ziekte veroorzaakte veranderingen of wonden op de voeten en benen, dit geldt voor uitwendige huidgerelateerde aandoeningen en verwondingen en voor inwendige verwon-

dingen aan de benen/voeten (bijv. aan de spieren of pezen en aan de botten en gewrichten).

- tijdens de eerste twee trimesters van de zwangerschap (dit mag uitsluitend na toestemming van uw arts). In het laatste trimester van de zwangerschap mag u het apparaat niet gebruiken.
- bij aanwezige, maar niet medisch onderzochte ziektesymptomen.
- bij acute aandoeningen die een behandeling vereisen.
- bij lopende medische ingrepen of therapieën, zoals een lopen-de hemofiltratie.
- na de inname van stoffen die het waarnemingsvermogen verminderen (bijv. pijnstillende medicijnen, alcohol, psychofarmaca, antihistaminica).
- bij kinderen die jonger zijn dan 14 jaar.
- bij acute hart- en/of vaatziekten.
- als er sprake is van verwijde arteriële vaten (bijv. infra- of supra-renale aneurysma's).
- als er sprake is van verwijde veneuze vaten (gebruik is dan alleen mogelijk na overleg met de behandeld arts).
- als er sprake is van arteriële en/of veneuze ontstekingsziekten, ongeacht of deze een infectieuze of een immunologische oorzaak hebben.
- als er sprake is van veneuze insufficiëntie van de beenvaten bij de onder- en/of bovenbenen van de gebruiker.
- bij eerdere veneuze trombose in een been met of zonder embolische complicatie van de longvaten.
- bij patiënten die heparinetherapie, directe orale anticoagulantetherapie of cumarinetherapie ondergaan.
- bij het vermoeden van een geconstateerd compartimentsyndroom bij het onderbeen of de voet.
- als u lijdt aan sensibele stoornissen van de huid of last hebt van een verminderde drukgevoeligheid.
- zonder overleg met uw behandelend arts wanneer u diabetes hebt.
- bij chronische huidulceraties, al dan niet vanwege diabetes.
- als er sprake is van perifeer arterieel vaatlijden, ongeacht de locatie van de gediagnosticeerde vaatvernauwingen.

⚠ WAARSCHUWING

Raadpleeg uw behandelend arts over de veiligheid van het gebruik van de FM 150 bij alle aanwezige acute of onderliggende aandoeningen, vooral in de volgende gevallen:

- als u een operatie aan uw benen of voeten hebt ondergaan en de genezing vanuit medisch oogpunt niet als volledig wordt beschouwd.
- bij acute of chronische huidaandoeningen op de benen en/of voeten.
- als u een pacemaker, implantaten of andere hulpmiddelen hebt.
- als u diabetes mellitus hebt.
- bij pijnklachten zonder duidelijke oorzaak.
- bij acute ontstekingen en/of aandoeningen.
- bij hartaandoeningen, vooral als u vocht vasthoudt in de benen.
- bij longoedeem.
- als u een hoge bloeddruk hebt.
- bij het vermoeden van of de gediagnosticeerde aanwezigheid van kwaadaardige tumoren.
- bij lymfatische aandoeningen in de benen en/of voeten.
- bij een gevoelige huid.
- bij alle bekende hartaandoeningen.
- bij alle bekende stoornissen of aandoeningen van de hersendoorbloeding.
- bij alle bekende nieraandoeningen.
- bij het vermoeden van of de aanwezigheid van een effusie in de buikholte (ascites).

4. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kan dit leiden tot letsel of materiële schade.

LET OP

- Biocompatibiliteit: geen van de materialen waarmee de patiënt of gebruiker in aanraking komt, vormt een ongepast risico. Onze producten bevatten alleen materialen die volgens strenge voorschriften zijn getest om veilig gebruik te waarborgen.
- Leg de handschakelaar tijdens het gebruik naast uw lichaam.

▲ WAARSCHUWING

- Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen hierin stikken.
- Het apparaat is alleen bestemd voor thuis-/privégebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 14 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, maar alleen als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren van onveilig gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of niet goed functioneert. Neem in deze gevallen contact op met de klantenservice.
- Reparaties mogen alleen door de klantenservice of door geautoriseerde verkopers worden uitgevoerd.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden verwijderd. Als het netsnoer niet van het apparaat kan worden losgekoppeld, moet het volledige apparaat worden verwijderd.
- Gebruik dit apparaat niet in bad, tijdens het douchen of terwijl u slaapt.
- Gebruik het apparaat in overeenstemming met de specifieke toegestane omstandigheden bij gebruik en opslag.
- Gebruik van het apparaat is geen vervanging voor een medische behandeling.

▲ WAARSCHUWING

- Gebruik dit apparaat uitsluitend op de benen en voeten.
- Gebruik het (spat)aderdrukmassageapparaat niet bij dieren.
- Gebruik het (spat)aderdrukmassageapparaat niet bij activiteiten waarbij een onverwachte reactie gevaarlijk kan zijn.
- Gebruik het (spat)aderdrukmassageapparaat niet langer dan 30 minuten (gevaar voor oververhitting) en laat het (spat)aderdrukmassageapparaat ten minste 20 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt in combinatie met apparaten die met een hoge frequentie werken. Dit kan namelijk leiden tot brandwonden of materiële schade.
- Raak de gelijkspanningsadapter niet met natte handen aan om elektrische schokken te voorkomen.
- Loop niet en beweeg niet wanneer u dit apparaat gebruikt, omdat dit onaangenaam kan zijn voor de patiënt. Bovendien kan het apparaat beschadigd raken.
- Ga voorzichtig met het apparaat om, zodat het niet kan vallen en geen letsel kan veroorzaken.
- Gebruik dit apparaat niet in bad, tijdens het douchen of terwijl u slaapt.

- Als het apparaat bij de gebruiker klachten veroorzaakt, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik en een arts raadplegen.
- Gebruik dit apparaat niet in combinatie met andere medische elektrische apparaten, zoals (kunstmatige) pacemakers, kunstmatige hart-longmachines, elektrocardiografen of andere levensondersteunende apparaten.
- Haal dit apparaat niet uit elkaar, repareer het niet en pas het niet aan, om storingen of elektrische schokken te voorkomen.
- Voor noodgevallen dient het product zo geplaatst te worden dat de stekker eenvoudig opzij kan worden geschoven.
- Koppel het apparaat na gebruik of wanneer het niet in gebruik is los van de stroomvoorziening.
- Gebruik dit apparaat niet op plaatsen waar het wordt blootgesteld aan hoge temperaturen, ontvlambaarheid, elektromagnetische straling of een hoge luchtvochtigheid.
- Als de klant dit apparaat samen met chirurgische apparaten gebruikt die met een hoge frequentie werken, kan er schade aan het apparaat ontstaan. Als het apparaat in de buurt (1 m) van kortegolf- of microgolfterapieapparatuur wordt gebruikt, werkt het apparaat mogelijk niet betrouwbaar.
- Breng geen wijzigingen aan dit apparaat aan zonder toestemming van de fabrikant.

Gebruik:

▲ WAARSCHUWING

- Schakel het apparaat na elk gebruik en voor elke reiniging uit en trek de netstekker uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat de luchtslangen niet geknikt worden.
- Ga nooit met uw volle gewicht op de beenmanchetten zitten of staan.
- Leg geen voorwerpen op de beenmanchetten of de handschakelaar.
- Bescherm het apparaat tegen hoge temperaturen.

Veiligheidsmaatregelen

- Langdurig gebruik kan gevoelloosheid in de benen en oververhitting van het apparaat tot gevolg hebben. Onderbreek het gebruik in dat geval.
- Open de klittenbandsluiting van de beenmanchetten niet als het apparaat in gebruik is, omdat de werking van het apparaat hierdoor kan worden beïnvloed. Open de klittenbandsluiting van de beenmanchetten alleen als de druk op uw benen onaangenaam aanvoelt. U kunt in dat geval ook op de stopknop drukken.
- Zorg ervoor dat de beenmanchetten tijdens het gebruik niet worden afgedekt door dekens of andere voorwerpen.
- Zorg ervoor dat er bij het omdoen van de kleding geen vouwen onder de manchet ontstaan en dat er zich geen voorwerpen zoals riemgespen, knopen of zakken met inhoud onder de manchetten bevinden.

▲ WAARSCHUWING

Niet als elk elektrisch apparaat moet ook het (spat)aderdrukmassageapparaat voorzichtig en bedachtzaam worden gebruikt om elektrische schokken te voorkomen.

Gebruik het (spat)aderdrukmassageapparaat daarom

- alleen met de meegeleverde netadapter en met de op het typeplaatje aangegeven netspanning,
- nooit als het (spat)aderdrukmassageapparaat of de afzonderlijke onderdelen ervan zichtbaar beschadigd zijn,
- niet tijdens onweer.

Schakel het (spat)aderdrukmassageapparaat in geval van een defect of storing onmiddellijk uit en koppel het (spat)aderdruk-

massageapparaat los van de stroomaansluiting. Trek niet aan het netsnoer of aan het apparaat om de netadapter uit het stopcontact te trekken. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen of te dragen. Houd de snoeren uit de buurt van warme oppervlakken. Snoeren mogen niet bekneld raken, knikken of verdraaid worden. Prik niet met naalden of scherpe voorwerpen in het apparaat. Open de handschakelaar in geen geval.

Zorg ervoor dat het apparaat, de handschakelaar en het netsnoer niet in aanraking komen met water, damp of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat daarom alleen in droge binnenruimten (bijv. NOOIT in een badkuip of sauna).

Raak nooit een (spat)aderdrukmassageapparaat aan dat in het water is gevallen. Trek onmiddellijk de netadapter uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet als het (spat)aderdrukmassageapparaat of de afzonderlijke onderdelen ervan zichtbaar beschadigd zijn. Stel het apparaat niet bloot aan schokken en laat het apparaat niet vallen.

⚠ WAARSCHUWING

Reparatie

Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden verricht door speciaal daarvoor opgeleide personen. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Neem voor reparaties contact op met de klantenservice of met een erkend verkooppunt.

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar

Door oneigenlijk gebruik of het negeren van de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing ontstaat er onder bepaalde omstandigheden brandgevaar!

Gebruik het apparaat daarom

- nooit onder een afdekking, zoals een deken of kussen.
- nooit in de buurt van benzine of andere licht ontvlambare stoffen.

⚠ WAARSCHUWING

Batterijen

- Als vloeistof uit de batterijcel in aanraking komt met de huid of de ogen, moet u de betreffende plek met water spoelen en een arts raadplegen.
- Gevaar voor inslikken! Kleine kinderen kunnen batterijen inslikken, met verstikking als gevolg. Bewaar batterijen daarom buiten bereik van kleine kinderen!
- Neem de aanduiding van de polariteit plus (+) en min (-) in acht.
- Als er een batterij is gaan lekken, moet u veiligheidshandschoenen aantrekken en het batterijvak met een droge doek reinigen.
- Explosiegevaar! Gooi batterijen niet in vuur.
- Haal de batterijen uit het batterijvak als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Vervang altijd alle batterijen tegelijk.
- Gebruik geen accu's!
- Haal batterijen niet uit elkaar, open ze niet en hak ze niet in stukken.

5. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

- 1 Luchtinlaat ('in')
- 2 Stroomaansluiting
- 3 Luchtuitlaat 
- 4 AAN/UIT-knop
- 5 Luchtuitlaat-knop 
- 6 Stop-knop*
- 7 Timer-knop 10/20/30 min.
- 8 Luchtslangen
- 9 Aansluiting voor luchtslangen

(* De stop-knop onderbreekt het oppompen bij onaangename en hoge druk)

6. INGEBRUIKNAME

- Verwijder de verpakking.
- Verwijder de blauwe bescherming van de klittenbandsluitingen van de beenmanchetten.
- Controleer het apparaat, de netadapter en het netsnoer op beschadigingen.
- U kunt het (spat)aderdrukmassageapparaat naar keuze met batterijen (4 AA-alkalinebatterijen van 1,5 V (type LR06)) of met de meegeleverde netadapter gebruiken.

6.1 Ingebruikname met batterijen

1. Open het batterijvak aan de achterzijde van de handschakelaar.
2. Plaats vier AA-batterijen van 1,5 V (alkaline, type LR06) in het batterijvak. Let er goed op dat de batterijen met de juiste polariteit worden geplaatst, zoals aangeduid. Let op de afbeelding in het batterijvak. Gebruik geen oplaadbare accu's.
3. Sluit het deksel van het batterijvak aan de achterzijde van de handschakelaar tot het hoor- en voelbaar vastklikt.

6.2 Ingebruikname met netadapter

LET OP

Voordat u het apparaat met de netadapter gebruikt, moet u ervoor zorgen dat er geen batterijen in de handschakelaar zitten.

1. Sluit de netadapter zoals weergegeven **A1** aan op de handschakelaar.
2. Steek het andere uiteinde van de netadapter in een geschikt stopcontact **A2**.
3. Het (spat)aderdrukmassageapparaat is nu klaar voor gebruik.

7. GEBRUIK

7.1 Gebruik starten

▲ PAS OP

1. Volg de instructies uit het hoofdstuk 'Ingebruikname' op.
2. **B** Breng de beenmanchetten om de beurt zoals weergegeven strak om het onderbeen en de voet aan (bloot been of met nauwsluitende kleding, zoals een panty). De beenmanchetten moeten zo strak worden aangebracht dat er nog twee vingers onder de beenmanchetten passen. Als de beenmanchetten voor uw gevoel te strak zitten, brengt u de beenmanchetten zo aan dat er nog een platte hand onder de beenmanchetten past.
3. **C** Om optimale resultaten te behalen, houdt u uw benen tijdens het gebruik iets gebogen/omhoog, zodat het bloed beter kan circuleren.
 - De beenmanchet voor het linkerbeen is aan de binnenzijde gemarkeerd met een 'L'.
 - De beenmanchet voor het rechterbeen is aan de binnenzijde gemarkeerd met een 'R'.
4. **D** Sluit de luchtslangen aan op de beenmanchetten. Zorg ervoor dat de luchtslangen goed vastzitten en niet los kunnen komen. **D1**

Sluit het andere uiteinde van de luchtslang aan op de luchtinlaat ('in') van de handschakelaar. **D2**

5. **E** Druk op de AAN/UIT-knop om het (spat)aderdrukmassageapparaat in te schakelen. Zodra het apparaat is ingeschakeld, brandt de timer-led voor een gebruiksduur van 20 minuten.
6. Houd er rekening mee dat de timer opnieuw begint te lopen als u de timerinstellingen wijzigt.

Gebruik:

Selecteerbare gebruiksduur	10-30 min.
Aanbevolen gebruiksduur	2 x per dag telkens 10-20 min.

▲ PAS OP

Als u het apparaat langere tijd gebruikt, kunt u last krijgen van gevoelloosheid in de benen en kan het apparaat oververhit raken. Breek het gebruik in dat geval af.

7. **F** Stel met de luchtdrukregelaar de gewenste intensiteit in. Begin met de laagste stand om langzaam aan de massage te kunnen wennen. Voor een optimaal resultaat moet de ingestelde intensiteit hoog zijn, maar evengoed aangenaam aanvoelen.
8. **G** Druk op de 'Timer'-knop om tussen drie tijdsinstellingen te wisselen – 10 minuten, 20 minuten en 30 minuten. De standaardwaarde is 20 minuten. Als de resterende tijd 5 minuten bedraagt, knippert de weergave van de actuele tijd langzaam; als de resterende tijd 1 minuut bedraagt, knippert de weergave van de actuele tijd snel.
9. **H** Druk op de 'Stop'-knop om de behandeling te onderbreken als de druk bij het gebruik onaangenaam of te hoog is.

LET OP

Het (spat)aderdrukmassageapparaat start nu achtereenvolgens en afwisselend met het masseren van de benen. De benen worden nooit tegelijkertijd gemasseerd. Dit betreft geen storing van het apparaat.

Het apparaat heeft een automatische uitschakeling, die is ingesteld op een maximale gebruiksduur van 30 minuten. Als de batterijen bijna leeg zijn, gaan de timer-leds van rechts naar links knipperen. Het apparaat wordt dan enkele seconden uitgeschakeld

en bevindt zich nu gedurende 30 seconden in de stand-bymodus. Gedurende deze tijd branden alle 3 de timer-leds.

7.2 Gebruik beëindigen

Om het gebruik te beëindigen, moet het apparaat eerst worden uitgeschakeld en vervolgens moet de lucht uit de beenmanchetten worden gelaten.

Ga daarvoor als volgt te werk:

1. **I** Druk op de AAN/UIT-knop op de handschakelaar om het (spat)aderdrukmassageapparaat uit te schakelen. De timer-led van de ingestelde gebruiksduur gaat uit. Het apparaat bevindt zich nu in een stand-bymodus van 30 seconden. Gedurende deze tijd branden alle 3 de timer-leds.
2. **J** Trek binnen de 30 seconden van de stand-bymodus de luchtslang uit de handschakelaar en steek de luchtslang in de luchtuitlaat () aan de zijkant van de handschakelaar en druk op de luchtuitlaat-knop **5**. Alle 3 de timer-leds knipperen tijdens deze handelingen. Als de procedure is beëindigd, gaan de leds weer uit.
3. **K** Open nu de klittenbandsluitingen en verwijder de beenmanchetten van uw benen. Trek de luchtslangen aan het Y-verbindingsstuk uit de beenmanchetten, zodat de korte eindstukken van de slang zoals weergegeven op de beenmanchetten blijven zitten. Als u het apparaat met de netadapter hebt gebruikt, trekt u de netadapter uit het stopcontact en uit de handschakelaar.

8. REINIGING EN ONDERHOUD

8.1 Beenmanchetten reinigen

- Schakel het apparaat voor elke reiniging uit en verwijder de luchtslangen (behalve de korte eindstukken van de slangen) uit de beenmanchetten en uit de handschakelaar.
- Reinig de beenmanchetten met een zachte, licht bevochtigde doek. Gebruik voor de reiniging geen chemische of alcoholische reinigings- of schuurmiddelen.
- Zorg ervoor dat er geen water in de onderdelen terechtkomt tijdens het reinigen.
- Gebruik de beenmanchetten pas weer wanneer deze volledig droog zijn.

8.2 Opslag

- Haal de batterijen uit het handapparaat als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Lekkende batterijen kunnen schade aan het apparaat veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de luchtslangen en de beenmanchetten niet scherp worden geknikt.
- Bewaar het apparaat in de originele verpakking op een koele, goed geventileerde plek.

9. VERWIJDEREN

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor het verwijderen van afval in uw gemeente.



Deponeer de gebruikte, volledig lege batterijen in de daarvoor specifiek bestemde afvalbakken of bied ze bij het afvalverwerkingsstation of de elektronicazaak aan als chemisch afval. Hiertoe bent u wettelijk verplicht.

Deze tekens kunt u aantreffen op batterijen met schadelijke stoffen:

Pb = batterij bevat lood

Cd = batterij bevat cadmium

Hg = batterij bevat kwik.



10. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De beenmanchetten worden niet opgepompt.	De batterijen zijn leeg.	Vervang de batterijen in de handschakelaar.
	De netadapter is niet aangesloten.	Steek de netadapter in een geschikt stopcontact.
	De luchtslangen zijn niet correct aangesloten.	Sluit de luchtslangen opnieuw aan.
Tijdens het gebruik beginnen de timer-leds op het handapparaat te knipperen en het apparaat wordt uitgeschakeld.	De batterijen zijn leeg.	Vervang de batterijen in de handschakelaar.

Als uw probleem hier niet wordt vermeld, neemt u contact op met de klantenservice.

11. TECHNISCHE GEGEVENS

Manchetdruk	Max. 120 mmHg (bij correct gebruik zoals beschreven in hoofdstuk 7.1.)
Manchetmaat	29–53 cm
Timingduur	10-30 minuten met een afwijking van $\pm 10\%$
Spanningsvoorziening bij gebruik met batterijen	6,0 V DC (4 AA-batterijen van 1,5V — (alkaline, type LR06))
Toegestane omstandigheden bij gebruik	+5 °C tot +40 °C, 15-93% relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend), 700-1060 hPa omgevingsdruk
Toegestane omstandigheden bij opslag	-25 °C tot +70 °C, 0-93% relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend)
Toegestane omstandigheden bij transport	-25 °C tot +70 °C, 0-93% relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend)
Afmetingen	Beenmanchet: 61 x 67 x 0,5 cm Handschakelaar: 17 x 7,7 x 3 cm
Totaalgewicht	Ca. 1400 g (zonder netadapter)
Veiligheidsklasse	
Classificatie	Type BF
Verwachte levensduur van het apparaat	Informatie over de levensduur van het apparaat vindt u op de homepage

12. NETADAPTER

Spanningsvoorziening bij gebruik met de netvoeding	Ingang: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A Uitgang: 6,0 V DC, 0,5 A, 3,0 W
Polariteit	
Veiligheidsklasse	

Aanwijzingen met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit

- Dit apparaat voldoet aan de Europese norm EN 60601-1-2 (groep 1, klasse A en B, in overeenstemming met CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, 61000-4-2, IEC 6100-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) en is onderworpen aan bijzondere veiligheidsmaatregelen op het gebied van elektromagnetische compatibiliteit.
Let er daarbij op dat draagbare en mobiele HF-communicatieapparatuur dit apparaat negatief kan beïnvloeden. U kunt uitgebreide informatie opvragen bij de klantenservice op het aangegeven adres.
- Het apparaat is geschikt voor gebruik in alle omgevingen die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, waaronder de thuisomgeving.
- Het apparaat kan bij de aanwezigheid van elektromagnetische storingen onder omstandigheden mogelijk slechts beperkt worden gebruikt. Als gevolg daarvan kunnen bijv. foutmeldingen ontstaan of kan het apparaat uitvallen.
- Het gebruik van dit apparaat direct naast andere apparaten of opgestapeld met andere apparaten moet worden vermeden, omdat dit een onjuiste werking tot gevolg kan hebben. Als gebruik op de hiervoor beschreven wijze noodzakelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparaten in de gaten worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze correct werken.
- Het gebruik van andere toebehoren dan de toebehoren die de fabrikant van dit apparaat vastgelegd of beschikbaar gesteld heeft, kan verhoogde elektromagnetische storingen of een verminderde bestandheid tegen storingen tot gevolg hebben, waardoor het apparaat mogelijk niet correct werkt.
- Als deze instructies niet in acht worden genomen, kan dit de prestatiekenmerken van het apparaat negatief beïnvloeden.

13. GARANTIE/SERVICE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in het meegeleverde garantieblad.

Aanwijzing met betrekking tot het melden van incidenten
Voor gebruikers/patiënten in de Europese Unie en bij identieke reguleringssystemen geldt: Als zich tijdens of vanwege het gebruik van het product een ernstig incident voordoet, dient u dit te melden bij de fabrikant en/of bij diens gemachtigde en bij de desbetreffende nationale overheid van de lidstaat waarin de gebruiker/patiënt zich bevindt.



Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, opbevar den til senere brug, gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

Indholdsfortegnelse

1. Leveringsomfang.....	58	8. Rengøring og vedligeholdelse.....	62
2. Symbolforklaring.....	58	9. Bortskaffelse.....	62
3. Tilsigtet brug.....	59	10. Afhjælpning af problemer.....	62
4. Advarsler og sikkerhedsanvisninger.....	60	11. Tekniske data.....	62
5. Beskrivelse af apparatet.....	61	12. Strømforsyning.....	63
6. Ibrugtagning.....	61	13. Garanti / service.....	63
7. Anvendelse.....	61		

1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at venetræneren og de enkelte bestanddele ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte service-hotline, hvis du har spørgsmål.

- 1 x benmanchet, højre
- 1 x benmanchet, venstre
- 2 x luftslanger
- 1 x betjeningsenhed
- 1 x opbevaringspose
- 4 x AA-batterier (1,5 V)
- 1 x netdel
- 1 x denne betjeningsvejledning

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

⚠ ADVARSEL

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.

⚠ FORSIGTIG

Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.

BEMÆRK

Betegner en muligvis farlig situation. Hvis den ikke undgås, kan det medføre beskadigelse af udstyret eller dets omgivelser.

📄 Produktoplysninger

Vigtige oplysninger

📖 Se betjeningsvejledningen

Læs betjeningsvejledningen forud for arbejdet med og/eller betjeningen af apparater eller maskiner



Producent



Skil emballagekomponenterne ad, og bortskaf dem i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.



Mærkning til identifikation af emballagen.

A = Materialeforkortelse,

B = Materialenummer:

1-7 = Plast, 20-22 = Papir og pap



Batterier, der indeholder skadelige stoffer, må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald



Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald



Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.



CE-mærkning

Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.



Anvendelsesdele af type BF



Produktionsdato



Jævnstrømsstilslutningens polaritet



Sikkerhedstransformer, kortslutningssikker



Energieffektivitetsniveau 6



Brug ikke strømadapteren, hvis stikket er beskadiget.



Schweizisk repræsentant



Jævnstrøm



Nominal udgangseffekt AC



Nominal udgangseffekt DC



Batteri



Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling



Kun til indendørs brug



Tilladt driftstemperatur og -luftfugtighed



Tilladt opbevaringstemperatur og luftfugtighed under opbevaring



Tilladt transporttemperatur og -luftfugtighed

	Apparat i beskyttelsesklasse II
	DC-DC-omformer
	Lot-nummer
	Unique Device Identifier (UDI) Mærkning til entydig produktidentifikation
	Medicinsk udstyr
	Varenummer
	Serienummer
	Typenummer
	Beskyttet mod faste fremmedlegemer, 12,5 mm i diameter og derover
	Beskyttelse mod fremmedlegemer $\geq 12,5$ mm og mod skråt dryppende vand
	Nominel omgivelsestemperatur

3. TILSIGTET BRUG

Anvendelsesformål:

Venetræneren har luftpuder, der kan pustes op og tømmes, og er ved en intensitet, der kan indstilles trinløst. Den er egnet til lufttrykmassage af benene.

Målgruppe:

Venetræneren er egnet til personer fra 14 år med en omkreds af underbenet på 29-53 cm. Apparatet er kun beregnet til privat brug i hjemmet, ikke til kommerciel brug.

Klinisk brug:

Venetræneren er beregnet til forebyggelse af hævede ben, lymfødem, sportsskader (såsom stød, blå mærker og forstuvninger). Desuden forebygger apparatet, at der opstår åreknuder og karsprængninger.

Indikation:

- Lymfødemer
- Hævelse i benene
- Åreknuder og karsprængninger
- Sportsskader (stød, blå mærker, forstuvninger)
- Muskelspændinger

Bivirkninger:

- Længere tids brug kan forårsage følelsesløshed i benene
- Kompression af et eksisterende overfladisk arterielt bypass

Kontraindikation:

⚠ ADVARSEL

Anvend **ikke** venetræneren

- ved en sygdomsmæssig forandring eller skade på fødder og ben. Dette gælder for ydre hudrelaterede sygdomme og kvæstelser og for indre skader i ben-/fodområdet (f.eks. muskel- eller seneapparat samt knogler og ledssystemer).
- i de første to tredjedele af graviditeten uden lægelig tilladelse, og ikke i den sidste tredjedel af graviditeten.
- ved foreliggende, men ikke lægeligt afklarede sygdomssymptomer.
- ved akutte sygdomme, der kræver behandling.
- ved igangværende medicinske indgreb eller behandlinger, som f.eks. en igangværende hæmofiltration.

- hvis du har indtaget stoffer, som medfører en begrænset følelsesevne (f.eks. smertelindrende lægemidler, alkohol, psykofarmaka, antiallergika).
- til børn under 14 år.
- ved akutte sygdomme i hjertet og/eller karsystemet.
- ved tilstedeværelse af arterielle karudvidelser (f.eks. infra- eller suprarenale aneurismer).
- ved tilstedeværelse af venekarudvidelser. Her er anvendelse kun mulig efter aftale med den behandlende læge.
- ved tilstedeværelse af arterielle og/eller venøse betændelsessygdomme, uanset om det skyldes infektionssygdomme eller immunologiske årsager.
- hvor der er venøs insufficiens i benenes kar på brugerens underben og/eller lår.
- i tilfælde af tidligere venetromboser i benet med eller uden embolisk komplikation i lungerne.
- hos patienter under en igangværende heparin-, direkte oral antikoagulant- eller cumarinbehandling.
- ved mistanke om eller bekræftelse af kompartmentsyndrom i underbenet eller fod.
- hvis du lider af følsomhedsforstyrrelser i huden eller har nedsat trykfølsomhed.
- Diabetikere må kun anvende apparatet efter aftale med den behandlende læge.
- ved kroniske hudulcerationer, uanset om det er inden for rammerne af en eksisterende diabetes eller ej.
- ved tilstedeværelse af en arteriel okklusionssygdom, uafhængigt af placeringen af de diagnosticerede karforsnævninger.

⚠ ADVARSEL

Konsulter din behandlende læge for at finde ud af, om det er sikkert at bruge FM 150, hvis du lider af akutte eller kroniske sygdomme. Dette er særligt vigtigt i følgende tilfælde:

- hvis du er blevet opereret i benene eller fødderne, og helingen efter lægens skøn endnu ikke er afsluttet.
- ved akutte eller kroniske hudsygdomme på ben- og fodområdet.
- hvis du har pacemaker, implantater eller andre hjælpemidler.
- ved tilstedeværelse af diabetes mellitus.
- hvis du har uforklarlige smerter.
- ved akut betændelse og/eller sygdom.
- hvis du lider af hjertesygdomme, især med vand i benene.
- hvis du lider af lungeødemer.
- hvis du lider af højt blodtryk.
- ved mistanke om eller tilstedeværelse af ondartede tumorer.
- i tilfælde af kredsløbsproblemer i lymfesystemet i benene og/eller fødderne.
- ved følsom hud.
- ved alle kendte hjertesygdomme.
- ved alle kendte lidelser eller sygdomme i hjerneblodsløbet.
- ved alle kendte nysesygdomme.
- ved foreliggende eller mistanke om væskeansamling i abdominalområdet (ascites).

4. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

Følges nedenstående anvisninger ikke, kan det medføre personskader eller materielle skader.

BEMÆRK

- Biokompatibilitet: Ingen af de materialer, som patienten eller brugeren kommer i kontakt med, udgør en urimelig risiko. Vores produkter indeholder kun materialer, der er testet i henhold til strenge bestemmelser, for at garantere en sikker anvendelse.
- Læg betjeningsenheden ved siden af kroppen under brug.

⚠ ADVARSEL

- Hold børn på afstand af emballagematerialet. Der er fare for kvælning.
- Apparatet er kun beregnet til privat brug og derhjemme, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 14 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengørings- og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Anvend ikke apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt. Kontakt kundeservice i de nævnte tilfælde.
- Reparationer må kun udføres af kundeservice eller autoriserede forhandlere.
- Hvis elledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal apparatet bortskaffes.
- Brug aldrig dette produkt, mens du bader eller sover.
- Brug apparatet i overensstemmelse med de specifikke drifts- og opbevaringsforhold.
- Apparatet kan ikke erstatte lægebehandling.

⚠ ADVARSEL

- Dette apparat må kun bruges på ben og fødder.
- Anvend ikke venetræneren på dyr.
- Anvend ikke venetræneren ved aktiviteter, hvor en uventet reaktion kan være farlig.
- Anvend ikke venetræneren i mere end 30 minutter (fare for overophedning), og lad venetræneren køle af i mindst 20 minutter, før den anvendes igen.
- Dette apparat må ikke anvendes sammen med højfrekvente apparater, da det kan forårsage forbrændinger eller materielle skader.
- Bører ikke jævnstrømsadapteren med våde hænder, risiko for elektrisk stød.
- Undlad at gå eller bevæge dig, mens du bruger dette apparat, da det kan være ubehageligt for patienten. Det kan også beskadige apparatet.
- Håndter apparatet forsigtigt, så det ikke falder ned og skader dig.
- Anvend ikke apparatet, mens du bader eller sover.
- Hvis apparatet forårsager gener hos brugeren, skal du holde op med at bruge det og søge læge.
- Anvend ikke dette apparat sammen med andet medicinsk elektrisk udstyr, f.eks. pacemakere, kunstige pacemakere, kunstige hjertelungemaskiner, elektrokardiografer eller andre livsbevarende apparater.
- Dette apparat må ikke skilles ad, repareres eller ændres, da det kan forårsage funktionsfejl eller elektrisk stød.

- Apparatet skal opstilles på en sådan måde, at stikket let kan skubbes til siden i nødstilfælde.
- Tag stikket ud af stikkontakten efter brug, eller når apparatet ikke er i brug.
- Brug ikke dette apparat på steder, hvor det udsættes for høje temperaturer, brandfare, elektromagnetisk stråling eller høj luftfugtighed.
- Hvis kunden anvender dette produkt sammen med højfrekvent kirurgisk udstyr, kan det medføre skader på produktet. Hvis apparatet anvendes i nærheden (1 m) af kortbølge- eller mikrobølgeterapiapparater, fungerer apparatet muligvis ikke pålideligt.
- Udstyret må ikke modificeres uden producentens tilladelse.

Håndtering:

⚠ ADVARSEL

- Sluk apparatet efter hver brug og inden rengøring, og træk stikket ud af stikkontakten.
- Sørg for, at luftslangerne ikke er bojede.
- Sid eller stå aldrig med hele din vægt på benmancherterne.
- Undlad at stille genstande på benmancherterne og betjeningsenheden.
- Beskyt apparatet mod høje temperaturer.

Forholdsregler ved brug

- Længere tids brug kan medføre følelsesløshed i benene og overophedning af apparatet. I så fald skal du afbryde den igangværende anvendelse.
- Undgå at åbne benmancherternes burrebånd under brug, da det kan påvirke apparatets funktion negativt. Åbn kun benmancherternes burrebånd, hvis trykket på dine ben bliver ubehageligt under anvendelsen, eller tryk på stopknappen.
- Sørg for, at benmancherterne ikke tildækkes af tæpper eller andre genstande under brug.
- Sørg for, at der ikke er folder under manchetten, og at der ikke er nogen genstande som f.eks. bæltespænder, knapper eller lommer med indhold under mancherterne ved brug uden på tøj.

⚠ ADVARSEL

Som ethvert andet elektrisk apparat skal venetræneren anvendes forsigtigt og med omtanke for at undgå risikoen for elektrisk stød.

Venetræneren må derfor

- kun anvendes sammen med den medfølgende netdel og den netspænding, der er angivet på typeskiltet,
- aldrig anvendes, hvis venetræneren eller dens enkelte bestanddele har synlige skader,
- ikke anvendes i tordenvejr.

Sluk straks for venetræneren i tilfælde af defekter eller driftsfejl, og træk venetrænerens stik ud af stikkontakten. Træk aldrig i el-ledningen eller apparatet for at trække netdelen ud af stikkontakten. Hold eller bær aldrig apparatet i el-ledningen. Hold afstand mellem ledningerne og varme overflader. Klem, knæk eller drej ikke ledningerne. Stik ingen nåle eller spidse genstande ind. Åbn aldrig betjeningsenheden.

Sørg for, at apparatet, betjeningsenheden og el-ledningen ikke kommer i berøring med vand, damp eller andre væsker. Anvend derfor kun apparatet i tørre indendørs rum (f.eks. ALDRIG i badekar eller sauna).

Forsøg aldrig at tage en venetræner op, hvis den er faldet ned i vand. Træk omgående stikket ud af stikkontakten.

Anvend ikke venetræneren, hvis den eller dens enkelte bestanddele har synlige skader. Udsæt ikke apparatet for stød, og sørg for, at det ikke kan falde på gulvet.

⚠ ADVARSEL

Reparation

Reparationer af el-apparater må kun udføres af fagfolk. Reparationer, der ikke er udført korrekt, kan medføre betydelig fare for brugeren. Henvend dig til vores kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.

⚠ ADVARSEL

Brandfare

Hvis apparatet anvendes til andet formål, end det er beregnet til, eller hvis den medfølgende betjeningsvejledning ikke følges, er der under visse omstændigheder risiko for brand!

Apparatet må derfor

- aldrig anvendes under en afdækning, som f.eks. tæpper, puder, osv.
- aldrig anvendes i nærheden af benzin eller andre letantændelige stoffer.

⚠ ADVARSEL

Batterier

- Hvis lækket batterisyre kommer i kontakt med hud eller øjne, skal det pågældende sted skylles med vand, og man skal søge læge.
- Risiko for kvælning! Små børn kan sluge batterier og blive kvalt. Batterierne skal derfor opbevares utilgængeligt for småbørn!
- Følg polaritetsmarkeringerne for plus (+) og minus (-).
- Hvis et batteri er utæt, skal du tage beskyttelseshandsker på og rengøre batterirummet med en tør klud.
- Eksplosionsfare! Kast aldrig batterier ind i ild.
- Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud af batterirummet.
- Alle batterier skal altid udskiftes samtidigt.
- Anvend ikke genopladelige batterier!
- Batterier må aldrig skilles ad, åbnes eller knuses.

5. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

1 Luftindsugning ("in")

2 Strømtilslutning

3 Luftudgang 

4 Tænd/sluk-knap

5 Luftudgangsknap 

6 Stopknap*

7 Timerknap 10/20/30 min.

8 Luftslinger

9 Tilslutning til luftslingerne

(*Stopknappen afbryder oppumpningen, hvis trykket er for højt og ubehageligt)

6. IBRUGTAGNING

- Fjern emballagen.
- Fjern den blå beskyttelse på benmanchetternes burrebånd.
- Kontrollér apparatet, strømforsyningen og ledningen for skader.
- Du kan bruge venetræneren enten med batterier (4 x 1,5 V AA alkaline batterier af typen LR06) eller med den medfølgende strømforsyning.

6.1 Ibrugtagning med batterier

1. Åbn batterirummet på bagsiden af betjeningsenheden.
2. Sæt fire batterier af typen 1,5 V AA (Alkaline Type LR06) i. Sørg altid for, at batterierne isættes, så polerne vender korrekt som vist. Vær opmærksom på illustrationen i batterirummet. Brug ikke genopladelige batterier.
3. Luk batterirummet på bagsiden af betjeningsenheden igen, indtil du kan mærke og høre, at det går i indgreb.

6.2 Ibrugtagning med netdelen

BEMÆRK

Inden du tager apparatet i brug med netdelen, skal du sørge for, at der ikke er batterier i betjeningsenheden.

1. Tilslut netdelen til betjeningsenheden som vist **A1**.
2. Sæt den anden ende af netdelen i en egnet stikkontakt **A2**.
3. Venetræneren er nu klar til brug.

7. ANVENDELSE

7.1 Påbegyndelse af brugen

⚠ VIGTIGT

1. Følg anvisningerne i kapitlet "Ibrugtagning".
2. **B** Anbring som vist benmancherterne stramt på det bare ben eller på tætsiddende tøj (f.eks. strømpebukser) på læggen eller foden. Benmancherterne skal ikke anbringes mere stramt, end at der stadig er plads til to fingre under benmancherterne. Hvis det føles som om benmancherterne sidder for stramt, skal du anbringe benmancherterne således, at der er plads til en flad hånd under benmancherterne.
3. **C** For at opnå optimale resultater skal du bøje benene en smule/lægge dem lidt op, så blodet kan cirkulere bedre.
 - Benmanchetten til det venstre ben er markeret med et "L" på indersiden.
 - Benmanchetten til det højre ben er markeret med et "R" på indersiden.
4. **D** Tilslut luftslingerne til benmancherterne. Sørg for, at luftslingerne sidder godt fast, så de ikke kan glide af. **D1**

Tilslut den anden ende af luftslangen til luftindsugningen ("in") på betjeningsenheden. **D2**
5. **E** Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for venetræneren. Når apparatet er tændt, lyser LED-timeren i 20 minutter.
6. Vær opmærksom på, at timeren starter forfra, hvis du ændrer timerindstillingen.

Anvendelse:

Valgbar anvendelsestid	10-30 min.
Anbefalet anvendelsestid	2 x dagligt 10-20 min.

▲ VIGTIGT

Ved længere tids anvendelse kan der opstå følelsesløshed i benene, og apparatet kan blive overophedet. I så fald skal du afbryde den igangværende anvendelse.

- F** Indstil den ønskede intensitet med lufttrykregulatoren. Start på det laveste trin for langsomt at vænne dig til massagen. For at opnå en optimal virkning skal den valgte intensitet være kraftig men alligevel behagelig.
- G** Tryk på "Timer"-knappen for at skifte mellem tre tidsindstillinger – 10 minutter, 20 minutter og 30 minutter. Standardværdien er 20 minutter. Når der er 5 minutter tilbage, blinker visningen af den aktuelle tid langsomt, og når der er 1 minut tilbage, blinker visningen af den aktuelle tid hurtigt.
- H** Hvis der under brug opstår en for kraftig eller ubehagelig fornemmelse af tryk, skal du trykke på "Stop"-knappen for at afbryde behandlingen.

BEMÆRK

Nu begynder venetræneren på massere benene på skift. Begge ben bliver aldrig masseret samtidigt. Det er ikke en funktionsfejl på apparatet. Apparatet er forsynet med automatisk slukning, som er indstillet til en maksimal driftstid på 30 minutter. Når batterierne er næsten tomme, begynder timer-LED'erne at blinke fra højre mod venstre. Apparatet slukkes efter et par sekunder og er derefter i stand-by-tilstand i 30 sekunder. I dette tidsrum lyser alle 3 timer-LED'er.

7.2 Afslutning af brugen

For at afslutte anvendelsen skal du først slukke for apparatet og derefter lukke luften ud af benmanchetterne.

Til dette formål skal du gøre følgende:

- I** Sluk for venetræneren ved at trykke på tænd/sluk-knappen på betjeningsenheden. Den indstillede timer-LED slukkes. Apparatet er nu i standbytilstand i 30 sekunder. I dette tidsrum lyser alle 3 timer-LED'er.
- J** Træk inden for de 30-sekunders standby luftslangen ud af betjeningsenheden, og sæt luftslangen i luftudgangen (J) på siden af betjeningsenheden. Tryk derefter på luftudgangsknappen **5**. Alle 3 timer-LED'er blinker i dette tidsrum. De slukkes, når proceduren er afsluttet.
- K** Åbn nu burebåndene, og tag benmanchetterne af. Træk luftslangerne ud af benmanchetterne ved "Y-forbindelsesledet", så de korte slangeendestykker forbliver i benmanchetterne som vist. Hvis du har brugt apparatet med strømforsyning, skal du trække stikket ud af stikkontakten og ud af betjeningsenheden.

8. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

8.1 Rengøring af benmanchetterne

- Sluk for apparatet forud for hver rengøring, og tag luftslangerne (med undtagelse af de korte slangeendestykker) ud af benmanchetterne og ud af betjeningsenheden.
- Rengør benmanchetterne med en blød, let fugtet klud. Anvend aldrig kemiske eller alkoholholdige rengøringsmidler eller skuremidler til rengøring af apparatet.
- Sørg for, at der ikke trænger vand ind, når du rengør bestanddelene.

- Anvend først benmanchetterne igen, når de er helt tørre.

8.2 Opbevaring

- Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud af betjeningsenheden. Lækkende batterier kan beskadige apparatet.
- Undgå skarpe knæk på luftslangerne og benmanchetterne.
- Opbevar apparatet i den originale emballage på et køligt, godt ventileret sted.

9. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har yderligere spørgsmål.



De brugte, helt afladene batterier skal bortskaffes i de særligt mærkede opsamlingsbeholdere, som findes på genbrugspladser og hos forhandlere af el-apparater. Det er du forpligtet til ifølge loven.

Disse symboler finder du på batterier, der indeholder skadelige stoffer:

Pb = batteriet indeholder bly

Cd = batteriet indeholder cadmium

Hg = batteriet indeholder kviksølv.



10. AFHJÆLPNING AF PROBLEMER

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Benmanchetterne pumper ikke op	Batterierne er opbrugte	Udskift batterierne i betjeningsenheden.
	Netdelen er ikke tilsluttet	Sæt netdelens stik i en egnet stikkontakt.
	Luftslangerne er ikke sat rigtigt i	Tilslut luftslangerne igen.
Timer-LED'erne på betjeningsenheden begynder at blinke, og apparatet slukker under brug	Batterierne er opbrugte	Udskift batterierne i betjeningsenheden.

Hvis dit problem ikke er anført her, bedes du kontakte vores kundeservice.

11. TEKNISKE DATA

Manchettryk	maks. 120 mmHg (ved korrekt anvendelse i henhold til beskrivelsen i kapitel 7.1)
Manchetstørrelse	29–53 cm
Timervarighed	10–30 minutter med en afvigelse på ±10 %
Spændingsforsyning ved batteridrift	6,0V DC (4 x 1, 5 V — AA-batterier (alkaline batterier af type LR06))
Tilladte driftsbetingelser	+5 °C til +40 °C, 15 til 93 % relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende), 700 hPa til 1060 hPa omgivende tryk.

Tilladte opbevaringsforhold	-25 °C til +70 °C, 0 – 93 % relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende)
Tilladte transportbetingelser	-25 °C til +70 °C, 0 – 93 % relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende)
Mål	Benmanchet: 61 x 67 x 0,5 cm Betjeningsenhed: 17 x 7,7 x 3 cm
Samlet vægt	ca. 1400 g (uden netdel)
Beskyttelsesklasse	
Klassifikation	Type BF 
Apparatets forventede levetid	Oplysninger om produktets levetid kan findes på hjemmesiden

13. GARANTI / SERVICE

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

Henvisning om indberetning af hændelser

For brugere/patienter i EU og identiske reguleringssystemer gælder følgende: Hvis der opstår en alvorlig hændelse under eller på grund af brugen af produktet, skal du rapportere det til producenten og/eller dennes autoriserede repræsentant og den respektive nationale myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren/patienten befinder sig.

12. STRØMFORSYNING

Spændingsforsyning ved tilslutning til el-nettet	Indgang: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A Udgang: 6,0 V DC, 0,5 A, 3,0 W
Polaritet	
Beskyttelsesklasse	

Oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet

- Dette apparat lever op til kravene i den europæiske standard EN 60601-1-2 (gruppe 1, klasse A og B, i overensstemmelse med CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 6100-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) og er underlagt særlige sikkerhedsforanstaltninger med henblik på elektromagnetisk kompatibilitet.

Vær opmærksom på, at bærbart og mobilt højfrekvent kommunikationsudstyr kan påvirke dette apparat. Nærmere oplysninger kan rekvireres via den angivne kundeserviceadresse.

- Apparatet egner sig til brug i alle omgivelser, der er anført i denne betjeningsvejledning, herunder også private boliger.
- I nærheden af elektromagnetisk interferens kan apparatets funktion være nedsat. Dette kan eksempelvis forårsage fejlmeddelelser eller manglende apparatfunktion.
- Dette apparat bør ikke anvendes i umiddelbar nærhed af andre apparater eller stablet med andre apparater, da det kan forårsage forstyrrelser i forbindelse med brugen af apparatet. Hvis det er nødvendigt at anvende apparatet under ovenstående forhold, skal dette apparat og de andre apparater overvåges for at sikre, at de fungerer som de skal.
- Brug af andet tilbehør end det, som producenten af dette apparat har fastlagt eller leveret, kan forårsage øget udsendelse af elektrisk interferens eller forringe apparatets elektromagnetiske immunitet, og det kan medføre forstyrrelser af eller fejl i forbindelse med brugen af apparatet.
- Manglende overholdelse heraf kan forårsage en forringelse af apparatets funktionsegenskaber.



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

Innehåll

1. I förpackningen ingår följande.....	64	8. Rengöring och underhåll	68
2. Teckenförklaring	64	9. Avfallshantering	68
3. Avsedd användning	65	10. Vad gör man om problem uppstår?	68
4. Varnings- och säkerhetsinformation.....	65	11. Tekniska specifikationer	68
5. Produktbeskrivning.....	67	12. Nätenhet	69
6. Börja använda produkten	67	13. Garanti/service	69
7. Användning	67		

1. I FÖRPACKNINGEN INGÅR FÖLJANDE

Kontrollera leveransen för att säkerställa att förpackningen är oskadad och att alla delar finns med. Före användning bör du kontrollera att produkten och dess enskilda beståndsdelar inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig istället till återförsäljaren eller ring vår servicetelefon.

- 1 x benmanschett höger
- 1 x benmanschett vänster
- 2 x luftslangar
- 1 x handkontroll
- 1 x förvaringsväska
- 4 x AA-batterier (1,5 V)
- 1 x nätenhet
- 1 x bruksanvisning (detta dokument)

2. TECKENFÖRKLARING

Följande symboler används på produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på typskylten för produkten:

⚠ VARNING

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskadorna.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till lätta eller mindre allvarliga personskadorna.

🔍 OBSERVERA

Betecknar en situation som kan leda till skador. Om den inte undviks kan enheten eller något i dess omgivning skadas.



Produktinformation

Hänvisar till viktig information



Följ bruksanvisningen

Läs igenom bruksanvisningen innan arbetet påbörjas och/eller innan du använder enheten eller produkten



Tillverkare



Sortera och avfallshandla förpackningskomponenterna i enlighet med kommunala föreskrifter.



Märkning för identifiering av förpackningsmaterialet.

A = materialförkortning,

B = materialnummer:

1-7 = plast, 20-22 = papper och kartong



Batterier som innehåller skadliga ämnen får inte kasseras som hushållsavfall



Elektriska produkter får inte slängas i hushållsavfall



Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshandla dem i enlighet med kommunala föreskrifter.



CE-märkning

Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.



Applicerade delar, typ BF



Tillverkningsdatum



Likströmsanslutningens polaritet



Säkerhetstransformator, kortslutningssäker



Energieffektivitetsnivå 6



Använd inte nätadaptern om kontakten är skadad.



Befullmäktigad schweizisk representant



Likström



Nominell uteffekt AC



Nominell uteffekt DC



Batteri



Icke-joniserande elektromagnetisk strålning



Får endast användas inomhus



Tillåten temperatur och luftfuktighet vid transport



Tillåten temperatur och luftfuktighet för förvaring



Tillåten temperatur och luftfuktighet vid transport

	Produkt med kapslingsklass 2
	Näthenhet
	Satsbeteckning (partinummer)
	Unique Device Identifier (UDI) Unik produktidentifiering
	Medicinteknisk produkt
	Artikelnummer
	Serienummer
	Typnummer
	Skydd mot främmande föremål, över 12,5 mm i diameter
	Produkten är skyddad mot främmande föremål ≥ 12,5 mm och mot vattenstänk
	Nominell omgivningstemperatur

3. AVSEDD ANVÄNDNING

Avsett syfte:

Produkten lämpar sig för lufttrycksmassage av benen med uppblåsbara luftkuddar och steglöst inställbar intensitet.

Målgrupp:

Produkten lämpar sig för personer från 14 år som har ett underbensomfång om 29–53 cm. Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas i kommersiellt syfte.

Kliniska fördelar:

Produkten är avsedd att förebygga svullna ben, lymfödem, idrottskador (såsom blåmärken, hematom och stukningar). Dessutom förhindrar produkten att åderbräck och vidgade blodkärl uppstår.

Indikation:

- Lymfödem
- Svullnader i benen
- Åderbräck och vidgade blodkärl
- Sportskador (kontusionsskador, hematom, stukningar)
- Muskelspänningar

Oönskade biverkningar:

- Långvarig användning kan orsaka domning i benen
- Komprimering av befintlig epifascial-artärbypass

Kontraindikationer:

⚠ VARNING

Använd **inte** produkten

- Vid en sjuklig förändring eller skada i fot- eller benområdet – gäller för yttre hudrelaterade sjukdomar och skador samt inre skador på ben- eller fotområdet (t.ex. muskel- eller senappa-raskelett och ledsystem).
- Under graviditetens sista trimester och under graviditetens första två trimestrar utan läkares tillstånd.
- Vid föreliggande sjukdomssymtom som inte har klarlagts av läkare.
- Vid akuta sjukdomar som kräver behandling.
- Vid pågående medicinska ingrepp eller behandlingar, t.ex. pågående hemofiltrering.
- Efter intag av substanser som kan leda till minskad perceptionsförmåga (t.ex. smärtlindrande läkemedel, alkohol, psyko-farmaka, allergimedier).

- På barn under 14 år.
- Vid akuta sjukdomar i hjärtat och/eller kärlsystemet.
- När artärkärlsexpansioner föreligger (t.ex. infra- eller suprarenala aneurysmer).
- Vid förekomst av utvidgning av venösa kärl såvida inte behandlande läkare gör annat gällande.
- Vid förekomst av arteriella och/eller venösa inflammatoriska sjukdomar, oavsett om orsaken är infektiös eller immunologisk.
- Vid venös insufficiens i benkärnen på användarens underben och/eller lår.
- Vid tidigare ventrombos i benet med eller utan embolisk komplikation i lungkärnen.
- På patienter som genomgår behandling med heparin, direktverkande orala antikoagulantia eller coumarin.
- Vid misstanke om eller bekräftat kompartmentsyndrom i underbenet eller foten.
- Vid känslighetsrubbingar i huden eller minskad tryckkänslighet.
- Vid diabetes såvida inte behandlande läkare gör annat gällande.
- Vid kroniska hudsår, oavsett om det rör sig om befintlig diabetes eller inte.
- Vid arteriell ocklusionssjukdom, oberoende av var de diagnoserade kärlförträngningarna finns.

⚠ VARNING

Kontrollera med den behandlande läkaren att FM 150 är ofarlig att använda för alla befintliga akuta eller kroniska sjukdomar och särskilt i följande fall:

- Om ett operativt ingrepp har utförts på benen eller fötterna och läkaren bedömer att läkningen inte är klar.
- Vid akuta eller kroniska hudsjukdomar i ben- och fotområdet.
- Om du har pacemaker, ett implantat eller andra hjälpmedel.
- Om du har diabetes mellitus.
- Om du har smärtor vars orsak inte har klarlagts.
- Vid akut inflammation och/eller sjukdom.
- Vid störningar i hjärtats pumpförmåga, särskilt vid vätskelagring i benen.
- Vid lungödem.
- Vid högt blodtryck.
- Vid misstanke om eller diagnostiserade maligna tumörer.
- Vid lymfocirkulationsstörningar i benen och/eller fötterna.
- Vid känslig hy.
- Vid alla kända hjärtsjukdomar.
- Vid alla kända störningar eller genomblödningar i hjärnan.
- Vid alla kända njursjukdomar.
- Vid misstanke om eller befintlig vätskeutgjutning i bukhålan (ascites).

4. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till personskador eller materiella skador.

OBSERVERA

- Biokompatibilitet: Inget av materialen som kommer i kontakt med patienten eller användaren utgör en orimlig risk. Våra produkter innehåller endast material som har testats enligt stränga föreskrifter för att säkerställa säker användning.
- Placera handkontrollen bredvid kroppen under användning.

⚠ VARNING

- Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Risk för kvävning!
- Produkten är endast avsedd för hemmabruk/privat bruk, inte för kommersiellt bruk.
- Denna produkt kan användas av barn från 14 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktion eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller har fått instruktioner om hur de ska använda apparaten på ett säkert sätt och förstår vilka riskerna är.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt av en vuxen.
- Använd inte produkten om den är skadad eller inte fungerar som den ska. I sådana fall ska du kontakta kundtjänst.
- För inte in några föremål i produktens öppningar eller i de rörliga delarna.
- Om produktens nätsladd skadas måste den kasseras. Om sladden inte går att lossa från produkten måste produkten kasseras.
- Använd inte denna produkt när du badar eller sover.
- Använd produkten i enlighet med de specifika tillåtna drift- och förvaringsvillkoren.
- Produkten kan inte ersätta läkarbehandling.

⚠ VARNING

- Produkten ska enbart användas på ben och fötter.
- Använd inte produkten på djur.
- Använd inte produkten vid aktiviteter där en oväntad reaktion kan vara farlig.
- Använd inte produkten i mer än 30 minuter (risk för överhettning) och låt den svalna i minst 20 minuter innan den används igen.
- Använd inte denna produkt tillsammans med högfrekventa apparater eftersom det kan orsaka brännskador eller materiella skador.
- Rör inte vid adaptorn för likspänning med blöta händer eftersom det kan orsaka elektriska stötar.
- Gå eller rör dig inte när produkten används. Det kan kännas obehagligt för patienten. Det finns också risk för att produkten skadas.
- Hantera produkten försiktigt så att den inte faller ned och skadar dig.
- Använd inte produkten när du badar eller sover.
- Om produkten orsakar obehag hos användaren ska du genast sluta använda den och uppsöka läkare.
- Använd inte denna produkt tillsammans med andra medicinska elektriska apparater, t.ex. pacemakrar, artificiella pacemakrar, artificiella hjärt-lungmaskiner, elektrokardiografer och andra livsuppehållande apparater.
- För att undvika funktionsfel och elstötar får denna produkt inte demonteras, repareras eller modifieras.
- Vid nödsituationer ska produkten placeras så att kontakten lätt kan skjutas åt sidan.
- Koppla bort produkten från strömförsörjningen efter användning eller när produkten inte används.
- Använd inte produkten på platser där den utsätts för hög temperatur, brandrisk, elektromagnetisk strålning eller hög luftfuktighet.
- Om kunden använder denna produkt tillsammans med högfrekventa kirurgiska apparater kan produkten skadas. Om produkten används i närheten av (1 m) kortvägs- eller mikro-vågsbehandlingsenheter kan det innebära att produkten inte fungerar tillförlitligt.
- Ändra inte denna produkt utan tillåtelse från tillverkaren.

Handhavande:

⚠ VARNING

- Stäng av produkten och dra ur stickkontakten efter varje användning och innan rengöring.
- Säkerställ att luftslangarna inte böjs.
- Sitt eller stå aldrig med hela din vikt på benmanschetterna.
- Placera inga föremål på benmanschetterna eller handkontrollen.
- Utsätt inte produkten för höga temperaturer.

Försiktighetsåtgärder

- Längre tids användning kan leda till domningar i benen och överhettning av produkten. Avbryt då den pågående användningen.
- Undvik att öppna kardborrbanden till benmanschetterna under användning eftersom det kan påverka produktens funktion. Öppna enbart kardborrbanden på benmanschetterna om trycket på benen blir obehagligt, eller tryck på stoppknappen.
- Säkerställ att benmanschetterna inte täcks över av täcken eller andra föremål under användning.
- Se till att det inte finns några kläddäck eller några föremål såsom bättestspännen, knappar eller fickor med innehåll under manschetterna.

⚠ VARNING

Precis som med alla elektriska produkter ska försiktighet iaktas vid användning av produkten så att risken för elstötar undviks.

Använd därför inte produkten

- Med någon annan nätdel än den medföljande eller med en annan nätspänning än den som anges på typskylten,
- Om produkten eller dess enskilda beståndsdelar har synliga skador,
- När det åskar.

Stäng genast av produkten och dra ur kontakten vid fel eller driftstörningar. Dra inte i sladden eller produkten när du drar ur kontakten från eluttaget. Håll eller bär aldrig produkten i sladden. Håll sladden borta från varma ytor. Sladden får aldrig klämmas, böjas eller vridas. Stick inte in nålar eller andra vassa föremål. Handkontrollen får under inga omständigheter öppnas.

Se till att produkten, handkontrollen och sladden inte kommer i beröring med vatten, ånga eller andra vätskor.

Produkten ska enbart användas i torra utrymmen inomhus (ALDRIG i ett badkar, en bastu eller liknande).

Försök aldrig att ta tag i produkten om den har fallit i vattnet. Dra genast ur nätdelen ur eluttaget.

Använd inte produkten om produkten eller dess enskilda beståndsdelar har synliga skador. Utsätt inte produkten för stötar och undvik att tappa den i golvet.

⚠ VARNING

Reparationer

Elektroniska apparater får endast repareras av utbildade elektriker. Felaktigt utförda reparationer kan utsätta användaren för stor fara. Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.

⚠ VARNING

Brandrisk

Om produkten används på ett annat sätt än det avsedda eller om denna bruksanvisning inte följs kan brandrisk föreligga!

Produkten får därför aldrig användas

- Övertäckt, t.ex. under ett täcke, en kudde eller liknande.
- I närheten av bensin eller andra lättantändliga ämnen.

⚠ VARNING:

Batterier

- Om vätska från battericeller kommer i kontakt med hud eller ögon ska de berörda ställena sköljas med vatten. Uppsök läkare.
- Risk för sväljning! Små barn kan svälja batterier, vilket kan orsaka kvävning. Batterier ska därför förvaras utom räckhåll för små barn!
- Se till att sätta i batterierna med polerna vända åt rätt håll (+/-).
- Om ett batteri läcker ska batterifacket rengöras med en torr trasa. Skyddshandskar ska bäras vid rengöringen.
- Explosionsrisk! Kasta aldrig batterier i öppen eld.
- Om produkten inte ska användas under längre tid ska batterierna tas ut från batterifacket.
- Byt alltid ut alla batterier samtidigt.
- Använd inte uppladdningsbara batterier!
- Batterierna får inte öppnas eller tas isär.

5. PRODUKTBESKRIVNING

Tillhörande bilder visas på sidan 3.

- 1 Luftintag ("in")
- 2 Elanslutning
- 3 Luftutsläpp 
- 4 På/Av-knapp
- 5 Luftutsläppsknapp 
- 6 Stoppknapp*
- 7 Timerknapp 10/20/30 min.
- 8 Luftslangar
- 9 Anslutning för luftslangar

(*Med stoppknappen avbryts uppumpningen vid obehagligt och högt tryck)

6. BÖRJA ANVÄNDA PRODUKTEN

- Ta bort emballaget.
- Ta bort det blå skyddet på kardborrbandet på benmanscheterna.
- Kontrollera att apparaten, nätdelen och strömsladden inte är skadade.
- Du kan använda produkten antingen med batterier (4 st. alkaliska batterier [AA och LR06] 1,5 V) eller med den medföljande nätdelen.

6.1 Idrifttagande med batterier

1. Öppna batterifacket på baksidan av handkontrollen.

2. Sätt i fyra alkaliska batterier 1,5 V (AA och LR06). Se till att sätta i batterierna med polerna vända åt rätt håll. Följ symbolerna i batterifacket. Använd inte uppladdningsbara batterier.
3. Stäng locket till batterifacket på handkontrollens baksida tills det klickar på plats ordentligt.

6.2 Idrifttagande med nätdel

OBSERVERA

Kontrollera att det inte finns några batterier i handkontrollen innan du börjar använda nätdelen.

1. Anslut nätdelen till handkontrollen på det sätt som bilden **A1** visar.
2. Anslut nätdelens andra ände till ett eluttag **A2**.
3. Produkten är nu klar för användning.

7. ANVÄNDNING

7.1 Börja använda produkten

⚠ OBS!

1. Följ anvisningarna i avsnittet om idrifttagning.
2. **B** Placera benmanschetterna i tur och ordning över underbenet och foten tätt mot det bara benet eller ben som täcks av åtsittande kläder (t.ex. strumpbyxor) enligt bilden. Benmanschetterna ska inte sitta hårdare än att du kan få in två fingrar under manschetten. Om benmanschetterna sitter för hårt placerar du dem så att du kan föra in handen under.
3. **C** För bästa resultat placerar du benen lätt böjda eller något upphöjda under behandlingen så att blodet kan cirkulera bättre.
 - Benmanschetten för vänster ben är markerad med ett "L" på insidan.
 - Benmanschetten för höger ben är markerad på med ett "R" på insidan.
4. **D** Anslut luftslangen till benmanschetterna. Kontrollera att luftslangarna sitter fast ordentligt och inte kan ramlas av. **D1**

Anslut den andra änden av luftslangen till luftinloppet ("in") på handkontrollen. **D2**
5. **E** Tryck på På/Av-knappen för att starta produkten. När produkten är igång lyser timerlampan (20 minuter).
6. Observera att om du ändrar timerinställningen börjar timern räkna från början.

Användning:

Valbar användningstid	10–30 minuter
Rekommenderad användningstid	Två gånger dagligen, 10–20 minuter

⚠ OBS!

En längre stunds användning kan orsaka domningar i benen och kan leda till att produkten överhettas. Avbryt i så fall den pågående användningen.

7. **F** Ställ in önskad intensitet med lufttrycksreglaget. Börja på den lägsta nivån så att du långsamt vänjer dig vid massagen. För optimal effekt bör den inställda intensiteten vara kraftig, men fortfarande upplevas som behaglig.
8. **G** Tryck på timerknappen för att växla mellan tre tidsinställningar: 10 minuter, 20 minuter och 30 minuter. Standardtiden är 20 minuter. När 5 minuter återstår blinkar visningen av den

aktuella tiden långsamt. När 1 minut återstår blinkar visningen av den aktuella tiden fort.

- Om en kraftig eller oönskad tryckande känsla uppstår vid användning trycker du på stoppknappen för att avbryta behandlingen.

OBSERVERA

Produkten börjar nu massera benen i tur och ordning. Benen masseras aldrig samtidigt. Det innebär alltså inte att det är fel på produkten. Produkten har en automatisk avstängningsfunktion som är inställd på en maximal drifttid på 30 minuter. Om batterierna nästan är tomma börjar timerlamporna blinka från höger till vänster. Produkten stängs av efter ett par sekunder och går till ett viloläge på 30 sekunder. Under denna tid lyser alla tre timerlampor.

7.2 Avsluta behandlingen

För att avsluta behandlingen måste produkten först stängas av och under läuftefler släpps ut från benmanschetterna. Gör så här:

- Starta produkten genom att trycka på På/Av-knappen på handkontrollen. Den inställda timerlampan släcks. Produkten är nu i viloläge i 30 sekunder. Under denna tid lyser alla tre timerlampor.
- Dra ut luftslangen från handkontrollen under det 30 sekund långa viloläget och anslut luftslangen till luftutloppet på sidan (5) av handkontrollen. Tryck sedan på luftutsläppsknappen (5). Alla tre timerlampor blinkar under tiden. De släcks igen när proceduren är klar.
- Öppna kardborrbanden och ta av benmanschetterna. Lossa luftslangarna från benmanschetterna vid Y-kopplingen så att det korta slangstycket fortfarande är anslutet till manschetterna enligt bilden. Om du har använt produkten med nätdelen kopplar du ut den från eluttaget och handkontrollen.

8. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

8.1 Rengöring av benmanschetterna

- Stäng av produkten och koppla bort luftslangarna (utom de korta slangändarna) från benmanschetterna och handkontrollen innan du rengör produkten.
- Rengör benmanschetterna med en mjuk, lätt fuktad trasa. Använd aldrig kemiska eller alkoholhaltiga rengöringsmedel eller skurmedel vid rengöringen.
- Se till att inget vatten tränger in vid rengöring av komponenterna.
- Använd inte benmanschetterna igen förrän de är helt torra.

8.2 Förvaring

- Ta ut batteriet ur handkontrollen om produkten inte ska användas under en längre tid. Urladdade batterier kan orsaka skador på produkten.
- Björ inte luftslangarna eller benmanschetterna kraftigt.
- Förvara produkten i originalförpackningen på en sval och väl ventilerad plats.

9. AVFALLSHANTERING

Av miljöskäl får uttjänt produkt inte kastas i hushållsavfallet. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Vänd dig till ansvariga kommunala myndigheter om du har några frågor om avfallshantering.



Förbrukade, urladdade batterier ska kasseras i märkta samlingsbehållare, lämnas in på en återvinningsstation eller lämnas tillbaka till återförsäljare. Du är enligt lag skyldig att göra detta. Följande teckenkombinationer förekommer på batterier som innehåller skadliga ämnen:
Pb = batteriet innehåller bly
Cd = batteriet innehåller kadmium,
Hg = batteriet innehåller kvicksilver.



10. VAD GÖR MAN OM PROBLEM UPPSTÅR?

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Benmanschetterna pumpas inte upp	Batterierna är slut	Byt batterierna i handkontrollen.
	Nätdelen är inte ansluten	Anslut nätdelen till ett lämpligt eluttag.
	Luftslangarna är inte korrekt isatta	Anslut luftslangarna igen.
Under användningen börjar timerlamporna på handkontrollen blinka och produkten stängs av	Batterierna är slut	Byt batterierna i handkontrollen.

Kontakta vår kundtjänst om du upplever ett problem som inte finns med i listan.

11. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Manschetryck	max. 120 mmHg (vid korrekt användning enligt beskrivningen i avsnitt 7.1)
Manschetstorlek	29–53 cm
Timer	10–30 minuter med en avvikelse på ±10 %
Strömförsörjning vid batteridrift	6,0 V likström (4 st. alkaliska batterier [AA eller LR06] 1,5 V —)
Tillåtna driftförhållanden	+5 °C till +40 °C, 15–93 % relativ luftfuktighet (ej kondenserande), 700–1 060 hPa omgivningstryck.
Godkända förvaringsförhållanden	-25 °C till +70 °C, 0–93 % relativ luftfuktighet (ej kondenserande)
Tillåtna transportförhållanden	-25 °C till +70 °C, 0–93 % relativ luftfuktighet (ej kondenserande)
Mått	Benmanschett: 61 x 67 x 0,5 cm Handkontroll: 17 x 7,7 x 3 cm
Total vikt	ca 1 400 g (utan nätdel)
Kapslingsklass	
Klassificering	Typ BF
Produktens förväntade livslängd	Information om produktens livslängd finns på webbplatsen

12. NÄTENHET

Strömförsörjning under nätdrift	un-	Ineffekt: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A Uteffekt: 6,0 V likström, 0,5 A, 3,0 W
Polaritet		
Kapslingsklass		

Information om elektromagnetisk kompatibilitet

- Denna produkt motsvarar den europeiska standarden EN 60601-1-2 (Grupp 1, Klass A och B, i överensstämmelse med CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, 61000-4-2, IEC 6100-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) och omfattas av särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet.
Tänk på att bärbar och högfrekvent mobil kommunikationsutrustning kan påverka produkten. Du kan få mer information genom att kontakta kundtjänst på angiven adress.
- Produkten kan användas i alla miljöer som anges i bruksanvisningen, däribland i hemmiljö.
- Produkten kan ha begränsad användbarhet om den utsätts för elektromagnetiska störningar. Det kan t.ex. innebära att felmeddelanden visas eller att produkten slutar fungera.
- Undvik att använda denna produkt i omedelbar närhet av andra produkter eller med andra produkter staplade på varandra eftersom det kan leda till felaktig drift. Om det ändå är nödvändigt att använda produkten på det ovan beskrivna sättet ska denna och övriga produkter hållas under uppsikt för att säkerställa att de fungerar som de ska.
- Användning av andra tillbehör än dem som tillverkaren av denna produkt har angett eller tillhandahållit kan leda till förhöjd elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet hos produkten, vilket kan göra att den inte fungerar korrekt.
- Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till en försämring av produktens prestanda.

13. GARANTI/SERVICE

Mer information om garanti och garantivillkor hittar du i den medföljande garantifoldern.

Information om incidentrapportering

För användare/patienter i Europeiska unionen och identiska regleringssystem gäller följande: Om en allvarig incident skulle inträffa under eller på grund av användningen av produkten ska du rapportera detta till tillverkaren och/eller dennes auktoriserade representant samt till den nationella myndigheten i den medlemsstat där användaren/patienten befinner sig.



Les denne bruksanvisningen grundig, oppbevar den for senere bruk, ha den tilgjengelig for andre brukere og følg anvisningene.

Innholdsfortegnelse

1. Forpakningen inneholder følgende.....	70
2. Symbolforklaring	70
3. Forskriftsmessig bruk.....	71
4. Advarsler og sikkerhetsmerknader.....	72
5. Apparatbeskrivelse.....	73
6. Før bruk.....	73
7. Bruk.....	73

8. Rengjøring og vedlikehold.....	74
9. Avfallshåndtering	74
10. Fremgangsmåte ved problemer	74
11. Tekniske data.....	75
12. Strømforsyning	75
13. Garanti/service	75

1. FORPAKNINGEN INNEHOLDER FØLGENDE

Kontroller innholdet i pakken for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet, og at innholdet er fullstendig. Kontroller før bruk at venetreneren og tilbehøret ikke har synlige skader, og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundetelefonen.

- 1 x benmansjett høyre
- 1 x benmansjett venstre
- 2 x luftslanger
- 1 x håndbryter
- 1 x oppbevaringsveske
- 4 x AA-batterier (1,5 V)
- 1 x strømforsyning
- 1 x denne bruksanvisningen

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes på selve apparatet, i bruksanvisningen, på emballasjen og på apparatets typeskilt:

⚠ ADVARSEL

Indikerer en mulig fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til dødsfall eller alvorlige personskader.

⚠ FORSIKTIG

Indikerer en mulig fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.

VARSEL

Indikerer en mulig skadelig situasjon. Hvis situasjonen ikke unngås, kan det føre til skade på enheten eller ting i omgivelsene.

📄 Produktinformasjon

Viktig informasjon

📖 Følg bruksanvisningen

Les bruksanvisningen før du starter arbeidet og/eller bruker apparatet eller maskinen

🏭 Produsent

Kildesorter emballasjekomponentene, og avfallsbehandle dem i henhold til lokale forskrifter.

	Merking for identifikasjon av emballasjemateriale. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1-7 = plast, 20-22 = papir og papp
	Ikke avhend batterier som inneholder farlige stoffer, sammen med vanlig husholdningsavfall
	Elektriske apparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet
	Kildesorter produktet og emballasjekomponentene, og avfallsbehandle dem i henhold til lokale forskrifter.
	CE-merking Dette produktet oppfyller kravene i gjeldende europeiske og nasjonale direktiver.
	Anvendte deler type BF
	Produksjonsdato
	Polaritet for direktestrømtilkobling
	Sikkerhetstransformator, kortslutningssikker
	Energiklasse 6
	Ikke bruk strømforsyningen hvis støpselet er skadet.
	Sveitsisk autorisert representant
	Likestrøm
	Nominell utgangseffekt AC
	Nominell utgangseffekt DC
	Batteri
	Ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling
	Skal kun brukes i lukkede rom
	Tillatt driftstemperatur og luftfuktighet

	Tillatt lagringstemperatur og luftfuktighet
	Tillatt transporttemperatur og luftfuktighet
	Apparat i beskyttelsesklasse II
	Pulserende strømforsyning
	Batchbetegnelse
	Unik apparatidentifikator Identifikator for unik produktidentifikasjon
	Medisinsk utstyr
	Artikkelnummer
	Serienummer
	Typenummer
	Beskyttet mot faste fremmedlegemer med diameter 12,5 mm og større
	Enhet er beskyttet mot fremmedlegemer $\geq 12,5$ mm og mot skrått dryppende vann
	Nominell romtemperatur

3. FORSKRIFTSMESSIG BRUK

Bruksområde:

Venetreneren er egnet for lufttrykkmassasje av bena med luftputer som kan blåses opp med trinnløs, justerbar intensitet.

Målgruppe:

Venetreneren brukes til å forebygge hovne bein, lymfødemer, idrettsskader (f.eks. støtskader, hematomer og forstuinger). I tillegg hindrer apparatet at det oppstår åreknuter.

Klinisk nytteverdi:

Venetreneren brukes til å forebygge hovne bein, lymfødemer, idrettsskader (f.eks. støtskader, hematomer og forstuinger). I tillegg hindrer apparatet at det oppstår åreknuter.

Indikasjon:

- lymfødem
- hevelse i bena
- krampor og åreknuter
- idrettsskader (støtskader, hematomer, forstuinger)
- muskelspenninger

Uønskede bivirkninger:

- Langvarig bruk kan forårsake nummenhet i bena
- Kompresjon av en eksisterende epifascial arteriell bypass

Kontraindikasjon:

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk venetreneren

- hvis det foreligger sykkelige forandringer eller skader i fot- eller benområdet, f.eks. hudsykdommer og skader eller indre skader i ben-/fotområdet (f.eks. muskler eller sener eller skjelett og ledd)
- i de to første trimesterne av svangerskapet med mindre legen har tillatt det, eller i det siste trimesteret av svangerskapet.
- ved foreliggende, men ikke legemessig avklarte sykdomssymptomer.
- ved akutte sykdommer som krever behandling.

- ved pågående medisinske inngrep eller behandlinger, f.eks. kontinuerlig hemofiltrasjon.
- etter at det er inntatt stoffer som fører til svekket oppfattelsesevne (f.eks. smertestillende medisiner, alkohol, psykofarmaka, anti-allergiske midler).
- på barn under 14 år.
- ved akutte hjerte- eller karsykdommer.
- ved arteriell vasodilatasjon (f.eks. infra- eller suprarenale aneurismer).
- I tilfelle venekarutvidelser skal apparatet kun brukes etter konsultasjon hos behandlende lege.
- ved arterielle og/eller venøse betennelsessykdommer, uavhengig av om årsaken er smittsom eller immunologisk.
- ved venøs insuffisiens i beinkarene på brukerens legg og/eller lår.
- ved tidligere leggvenetrombose med eller uten emboliske komplikasjoner av lungekarene.
- ved pågående heparinbehandling, direkte oral antikoagulant behandling eller kumarinbehandling.
- ved mistanke om eller bekreftet kompartmentsyndrom på legg eller fot.
- ved sensoriske forstyrrelser i huden eller redusert trykksensitivitet.
- Diabetikere skal kun bruke apparatet etter rådføring med behandlende lege.
- ved kroniske hudsår, uansett om brukeren har diabetes eller ikke.
- ved arteriell okklusiv sykdom, uavhengig av plasseringen av den diagnostiserte vasokonstriksjonen.

⚠ ADVARSEL

Rådfør deg med legen din om sikkerheten ved bruk FM 150 ved alle akutte eller underliggende sykdommer, spesielt i følgende tilfeller:

- hvis du har fått utført kirurgi på bena eller føttene og behandlingen ikke anses som ferdig fra et medisinsk synspunkt.
- ved akutte eller kroniske hudsykdommer i ben- og fotområdet.
- hvis du har pacemaker, implantater eller andre hjelpemidler.
- ved diabetes mellitus.
- ved smerter av ubestemmelig årsak.
- ved akutte betennelser og/eller sykdommer.
- ved hjerterytmeforstyrrelser, spesielt ved vann i bena.
- ved lungeødemer.
- ved høyt blodtrykk.
- ved mistanke om eller diagnostiserte ondartede svulster.
- ved lymfatiske lidelser i ben- og/eller fotområdet.
- ved ømfintlig hud.
- ved alle kjente hjertesykdommer.
- ved alle kjente forstyrrelser eller sykdommer som påvirker blodgjennomstrømningen i hjernen.
- ved alle kjente nyresykdommer.
- ved (mistanke om) væskedannelse i bukhulen (ascites).

4. ADVARSLER OG SIKKERHETSMERKNADER

Hvis det ikke tas hensyn til den følgende informasjonen, kan det føre til personskader eller materielle skader.

INFORMASJON

- Biologisk kompatibilitet: Ingen av materialene pasienten eller brukeren kommer i berøring med, er forbundet med uakseptabel risiko. Produktene våre inneholder kun materialer som er testet i henhold til strenge forskrifter, for å sikre trygg bruk.
- Legg håndbryteren ved siden av kroppen når du bruker den.

⚠ ADVARSEL

- Ikke la barn leke med emballasjen. Kvelningsfare.
- Apparatet er kun beregnet for privat bruk, ikke profesjonell bruk.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 14 år og eldre samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde apparatet uten tilsyn.
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet, eller hvis det ikke fungerer som det skal. Kontakt kundeservice i slike tilfeller.
- Reparasjoner skal kun gjennomføres av kundeservice eller autorisert forhandler.
- Hvis strømledningen til dette apparatet blir skadet, må den avhendes. Hvis strømledningen ikke er avtakbar, må apparatet avhendes.
- Apparatet må ikke brukes under bading eller når du sover.
- Bruk apparatet i samsvar med de spesifikke tillatte bruks- og lagringsforholdene.
- Apparatet kan ikke erstatte medisinsk behandling.

⚠ ADVARSEL

- Kun bruk dette produktet på bena og føttene.
- Ikke bruk venetreneren på dyr.
- Ikke bruk venetreneren under aktiviteter der en uventet reaksjon kan være farlig.
- Ikke bruk venetreneren i mer enn 30 minutter (fare for overoppheting), og la apparatet avkjøles i minst 20 minutter før du bruker det på nytt.
- For å unngå forbrenninger og materielle skader må dette apparatet ikke brukes sammen med høyfrekvente apparater.
- For å unngå elektrisk støt må du ikke ta på strømforsyningen med våte hender.
- Ikke gå eller beveg deg når du bruker dette apparatet. Det kan være ubehagelig for pasienten. Det kan også skade apparatet.
- Hånder apparatet forsiktig, slik at det ikke faller ned og skader deg.
- Ikke bruk apparatet ved bading eller når du sover.
- Hvis apparatet forårsaker ubehag, må du slutte å bruke det umiddelbart og oppsøke lege.
- Ikke bruk dette apparatet sammen med andre medisinske elektriske apparater, f.eks. pacemakere, kunstige pacemakere, kunstige hjerte-lungemaskiner, elektrokardiografer eller andre livsoppretholdende apparater.
- Dette apparatet må ikke demonteres, repareres eller endres. Fare for feilfunksjon eller elektrisk støt.
- Apparatet må plasseres slik at stopselet enkelt kan skyves til side i nødsituasjoner.

- Koble apparatet fra strømforsyningen etter bruk eller når det ikke er i bruk.
- Ikke bruk dette apparatet på steder med høye temperaturer, antenningsfare, elektromagnetisk stråling eller høy luftfuktighet.
- Hvis kunden bruker dette apparatet sammen med høyfrekvente kirurgiske apparater, kan det oppstå skade på apparatet. Hvis apparatet brukes i nærheten (1 m) av kortbølge- eller mikrobølgebehandlingsapparater, kan det hende at det ikke fungerer som det skal.
- Det må ikke foretas endringer på apparatet uten produsentens tillatelse.

Håndtering:

⚠ ADVARSEL

- Slå av apparatet hver gang du har brukt det og før rengjøring, og trekk ut støpselet.
- Pass på at luftslangene ikke bøyes.
- Du må aldri sitte eller stå på mansjettene med hele kroppsvekten.
- Ikke plasser gjenstander på benmansjettene eller håndbryteren.
- Beskytt apparatet mot høye temperaturer.

Sikkerhetsmerknader

- Langvarig bruk kan føre til nummenhet i bena og overoppheting av apparatet. Hvis dette skjer, må du avbryte bruken.
- Unngå å åpne borrelåsen for ofte under behandlingen. Det kan påvirke funksjonen til apparatet. Borrelåsen til benmansjettene skal kun åpnes hvis trykket på bena blir ubehagelig under behandlingen. Eventuelt kan du trykke på stoppknappen.
- Pass på at benmansjettene ikke dekkes til av tepper eller andre gjenstander under behandlingen.
- Pass på at det ikke er folder på klærne under mansjettene, og at gjenstander som f.eks. beltespenner, knapper eller lommer med innhold ikke kommer under mansjettene.

⚠ ADVARSEL

I likhet med alle andre elektriske apparater må også venetreneren behandles forsiktig, for å unngå elektrisk støt.

Derfor skal venetreneren

- kun brukes med den medfølgende strømforsyningen og med den nettspenningen som er angitt på etiketten,
- ikke brukes hvis det er synlige skader på apparatet eller dets enkeltkomponenter,
- ikke brukes i tordenvær.

Hvis du oppdager defekter eller driftsfeil, må du øyeblikkelig slå av venetreneren og bryte strømtilførselen. Ikke trekk i strømledningen eller apparatet for å dra støpselet ut av stikkkontakten. Apparatet skal aldri holdes eller bæres etter strømledningen. Pass på at det er god avstand mellom ledningene og varme overflater. Ledningen skal aldri være i klem, bøyd eller vridd. Ikke sett inn nåler eller spisse gjenstander. Håndbryteren skal under ingen omstendigheter åpnes.

Sørg for at verken apparat, bryter eller strømledning kommer i kontakt med vann, damp eller andre væsker.
Kun bruk apparatet i tørre rom (ALDRI i badekar eller badstue).

Ikke forsøk å gripe tak i venetreneren hvis den har falt i vannet. Trekk støpselet ut av veggkontakten med én gang.

Ikke bruk venetreneren hvis det er synlige skader på apparatet eller noen av dets komponenter. Ikke utsett apparatet for støt, og ikke la det falle i bakken.

⚠ ADVARSEL

Reparasjon

Elektriske apparater skal kun repareres av fagfolk. Uforskriftsmessige reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren. Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler ved behov for reparasjon.

⚠ ADVARSEL

Brannfare

Ikke formålsriktig bruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen kan føre til brannfare!

Derfor skal apparatet

- aldri tildekkes under bruk, f.eks. av pledd eller puter.
- aldri brukes i nærheten av bensin eller andre lettantennelige stoffer.

⚠ ADVARSEL

Batterier

- Hvis væske fra battericeller kommer i kontakt med hud eller øyne, må det berørte området skylles med vann og lege oppsøkes umiddelbart.
- Fare for svelging! Små barn kan svelge batteriene og kveles. Oppbevar derfor batteriene utilgjengelig for små barn!
- Vær oppmerksom på polindikatorene pluss (+) og minus (-).
- Hvis et batteri lekker, må du rengjøre batterirommet med en tørr klut. Bruk vernehansker.
- Eksplosjonsfare! Ikke kast batterier på åpen ild.
- Ta batteriene ut av batterirommet hvis apparatet ikke skal brukes på en stund.
- Alltid skift ut alle batterier samtidig.
- Ikke bruk oppladbare batterier!
- Ikke demonter, åpne eller knus batteriene.

5. APPARATBESKRIVELSE

De tilhørende tegningene vises på side 3.

- 1 Luftinntak ("in")
- 2 Strømtilførsel
- 3 Luftutgang 
- 4 PÅ/AV-knapp
- 5 Knapp for luftutgang 
- 6 Stoppknapp*
- 7 Timer-knapp 10/20/30 min.
- 8 Luftslanger
- 9 Tilkobling for luftslanger

(*Stoppknappen avbryter oppumpingen ved ubehagelig eller for høyt trykk)

6. FØR BRUK

- Fjern emballasjen.
- Fjern den blå beskyttelsen på borrelåsene til benmansjettene.
- Kontroller at apparatet, strømforsyningen og ledningen er uskadet.
- Venetreneren kan enten brukes med batterier (4 av typen 1,5 V AA, alkalisk LR06) eller med den medfølgende strømforsyningen.

6.1 Bruk med batterier

1. Åpne batterirommet på baksiden av håndbryteren.
2. Sett inn fire batterier av typen 1,5 V AA (alkalisk LR06). Pass på at du setter inn batteriene med riktig polretning. Se grafikken i batterirommet. Ikke bruk oppladbare batterier.
3. Lukk batterirommet på baksiden av håndbryteren. Det skal gå hørbart og merkbart i lås.

6.2 Bruk med strømforsyning

INFORMASJON

Før du begynner å bruke apparatet med strømforsyning, må du sørge for at det ikke er batterier i håndbryteren.

1. Lukk strømforsyningen som vist **A1** på håndbryteren.
2. Sett den andre enden av strømforsyningen inn i en stikkontakt **A2**.
3. Venetreneren er nå klar til bruk.

7. BRUK

7.1 Ta apparatet i bruk

⚠ OBS!

1. Følg anvisningene i kapittelet "Før bruk".
2. **B** Legg benmansjettene stramt på leggen og foten, enten på naken hud eller på et klesplagg (f.eks. en strømpebukse). Benmansjettene skal legges på så stramt at det fremdeles er plass til to fingre under benmansjettene. Hvis benmansjettene føles for stramme, legger du benmansjettene på slik at det er plass til en flat hånd under benmansjettene.
3. **C** For å oppnå optimale resultater legger du bena litt høyt / i vinkel under behandlingen, slik at blodet kan sirkulere bedre.
 - Benmansjetten for venstre ben er merket med "L" på innsiden.
 - Benmansjetten for høyre ben er merket med "R" på innsiden.
4. **D** Koble luftslangen til benmansjettene. Pass på at luftslangene sitter godt fast og ikke kan løsne. **D1**

Koble den andre enden av luftslangen til luftinngangen ("in") på håndbryteren. **D2**
5. **E** Trykk på AV/PÅ-knappen for å slå på venetreneren. Når apparatet er slått på, lyser LED-en for 20-minutters-timeren.
6. Vær klar over at hvis du endrer tidsinnstillingen, begynner timeren å telle ned på nytt.

Bruk:

Valgbar brukstid	10–30 min.
Anbefalt bruksvarighet	2 x daglig, 10–20 min.

▲ OBS!

Ved lengre behandlingstid kan det forekomme nummenhet i bena, og apparatet kan bli overopphetet. Da må du avbryte bruken.

- F** Still inn ønsket intensitet med lufttrykkregulatoren. Begynn med laveste trinn for å venne deg langsomt til massasjen. For optimal effekt må den innstilte intensiteten være sterk, men likevel oppleves som behagelig.
- G** Trykk på "Timer"-knappen for å veksle mellom tre tidsinnstillinger – 10 minutter, 20 minutter og 30 minutter. Standardverdien er 20 minutter. Når gjenstående tid er 5 minutter, blinker indikatoren for gjeldende tid langsomt. Når gjenstående tid er 1 minutt, blinker indikatoren for gjeldende tid hurtig.
- H** Hvis det forekommer for kraftige eller ubehagelige trykkfølelser under behandlingen, trykker du på "Stop"-knappen for å avbryte behandlingen.

INFORMASJON

Venetreneren begynner nå å massere bena vekselvis. Bena masseres aldri samtidig. Dette er ingen feilfunksjon på apparatet. Apparatet har en automatisk utkoblingsfunksjon som er stilt inn på en maksimal brukstid på 30 minutter. Når batteriene er nesten tomme, begynner timer-LED-ene å blinke fra høyre mot venstre. Apparatet slår seg av etter et par sekunder og vil nå være i standbymodus i 30 sekunder. I denne tiden lyser alle de 3 timer-LED-ene.

7.2 Avslutte bruken

For å avslutte behandlingen må apparatet først slås av, og deretter må luften slippes ut av benmansjettene.

Gå frem på følgende måte:

- I** Slå av venetreneren ved å trykke på AV/PÅ-knappen på håndbryteren. Den innstilte timer-LED-en slukkes. Apparatet vil nå være i standbymodus i 30 sekunder. I denne tiden lyser alle de 3 timer-LED-ene.
- J** I løpet av disse 30 sekundene i standbymodus trekker du luftslangen ut av håndbryteren, kobler den til luftutgangen på siden (J) av håndbryteren og trykker på knappen for luftutgang **5**. Alle de 3 timer-LED-ene blinker under denne prosedyren. De slukkes igjen når prosedyren er avsluttet.
- K** Åpne nå borrelåsene og ta av benmansjettene. Trekk luftslangene på Y-forbindelsesstykket ut av benmansjettene, men la de korte endestykkene til slangene bli stående igjen i benmansjettene som vist. Hvis du har brukt apparatet med strømforsyning, trekker du strømforsyningen ut av stikkkontakten og håndbryteren.

8. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

8.1 Rengjøring av benmansjettene

- Slå av apparatet for rengjøring og fjern luftslangene (unntatt de korte endestykkene) fra benmansjettene og håndbryteren.
- Rengjør benmansjettene med en myk, lett fuktig klut. Ikke bruk kjemisk rengjøringsmiddel, alkoholholdig rengjøringsmiddel eller skuremiddel.
- Pass på at det ikke kommer inn vann på komponentene ved rengjøring.
- Ikke bruk benmansjettene igjen før de er helt tørre.

8.2 Oppbevaring

- Hvis du ikke skal bruke apparatet på lang tid, bør du ta batteriene ut av håndbryteren. Lekkasjer fra batteriene kan skade apparatet.
- Ikke bøy luftslangene eller benmansjettene kraftig.
- Lagre apparatet på et kjølig og godt ventilert sted i originalemballasjen.

9. AVFALLSHÅNDTERING

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke

avhendes sammen med vanlig

husholdningsavfall. Apparatet skal avhendes i henhold

til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall.

Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndteringen.

Brukte og fullstendig utladede batterier skal avfallshåndteres i spesielle samlebeholdere eller ved deponier for spesialavfall, eller leveres inn hos en elektronikkforhandler. Du er lovmessig forpliktet til dette.

Disse symbolene finnes på batterier som inneholder skadelige stoffer:

Pb = Batteriet inneholder bly

Cd = Batteriet inneholder kadmium,

Hg = Batteriet inneholder kvikksølv.



10. FREMGANGSMÅTE VED PROBLEMER

Problem	Mulig årsak	Løsning
Benmansjettene pumpes ikke opp	Batteriene er tomme	Skift ut batteriene i håndbryteren.
	Strømforsyningen er ikke tilkoblet	Sett strømforsyningen i en egnet stikkontakt.
	Luftslangene er ikke riktig tilkoblet	Sett inn luftslangene på nytt.
Under behandlingen begynner tidsinnstillings-LED-ene på håndbryteren å blinke, og apparatet slår seg av	Batteriene er tomme	Skift ut batteriene i håndbryteren.

Hvis problemet du søker svar på, ikke står oppført her, ber vi deg om å ta kontakt med vår kundeservice.

11. TEKNISKE DATA

Mansjettrykk	maks 120 mmHg (ved riktig bruk, som beskrevet i kapittel 7.1)
Mansjettstørrelse	29–53 cm
Timing-varighet	10–30 minutter med et avvik på $\pm 10\%$
Spenningsforsyning ved batteridrift	6.0V DC (4 x 1,5V  AA-batterier (alkalisk LR06))
Tillatte driftsbetingelser	+5 °C til +40 °C, 15–93 % relativ luftfuktighet (ikke-kondenserende), 700–1060 hPa omgivelsestrykk.
Tillatte lagringsbetingelser	25 til +70 °C, 0–93 % relativ luftfuktighet (ikke-kondenserende)
Tillatte transportbetingelser	25 til +70 °C, 0–93 % relativ luftfuktighet (ikke-kondenserende)
Mål	Benmansjett: 61 x 67 x 0,5 cm Håndbryter 17 x 7,7 x 3 cm
Totalvekt	ca. 1400 g (uten strømforsyning)
Beskyttelsesklasse	
Klassifisering	Type BF 
Apparatets forventede levetid	Du finner informasjon om apparatets levetid på hjemmesiden

12. STRØMFORSYNING

Strømforsyning ved nettdrift	Strømningang: 100–240 V~; 50/60 Hz; 0,2 A Strømutgang: 6,0 V 0,5 A; 3,0 W
Polaritet	
Beskyttelsesklasse	

Informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet

- Dette apparatet er i overensstemmelse med europeisk standard EN 60601-1-2 (gruppe 1, klasse A og B i overensstemmelse med CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 6100-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8) og er underlagt spesielle regler relatert til elektromagnetisk kompatibilitet. Bærbart og mobilt HF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke dette apparatet. Kontakt kundeservice for nærmere informasjon.
- Apparatet er beregnet for drift i alle omgivelser som er oppført i denne bruksanvisningen, inkludert i hjemmet.
- I nærheten av elektromagnetisk støy kan apparatet under visse omstendigheter bare brukes i begrenset omfang. Som følge av dette kan det for eksempel forekomme feilmeldinger eller svikt i apparatet.
- Unngå bruk av apparatet rett ved siden av andre apparater, eller med andre apparater i stablet form. Dette kan føre til feilfunksjoner. Hvis det likevel er nødvendig å bruke apparatet som beskrevet ovenfor, må både dette apparatet og de andre apparatene observeres, slik at man kan være sikker på at de fungerer som de skal.
- Bruk av annet tilbehør enn det som er definert eller stilt til rådighet av produsenten av apparatet, kan føre til økt elektromagnetisk støy eller redusert elektromagnetisk støymotstand samt feil bruksmåte.
- Dersom dette ignoreres, er det fare for at apparatet ikke virker som det skal.

13. GARANTI/SERVICE

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.

Informasjon om hendelser

For brukere/pasienter i EU og identiske reguleringsystemer gjelder følgende: Hvis det skulle oppstå en alvorlig hendelse under eller på grunn av bruken av produktet, skal dette rapporteres til produsenten og/eller dennes autoriserte representant samt respektive nasjonale myndighet i det landet der brukeren/pasienten befinner seg.



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

Sisällysluettelo

1. Pakkauksen sisältö.....	76	8. Puhdistus ja hoito.....	80
2. Merkkien selitykset.....	76	9. Hävittäminen.....	80
3. Tarkoituksenmukainen käyttö.....	77	10. Ongelmien ratkaisu.....	80
4. Varoitukset ja turvallisuusohjeet.....	78	11. Tekniset tiedot.....	81
5. Laitteen kuvaus.....	79	12. Verkkoalaite.....	81
6. Käyttöönotto.....	79	13. Takuu/huolto.....	81
7. Käyttö.....	79		

1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laskimostimulaattorissa ja sen yksittäisissä rakenneosissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä sitä. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun huoltopalvelun numeroon.

- 1 x oikeanpuoleinen jalkamansetti
- 1 x vasemmanpuoleinen jalkamansetti
- 2 x ilmaletku
- 1 x käsikytin
- 1 x säilytyslaukku
- 4 x AA-paristo (1,5 V)
- 1 x verkkolaite
- 1 x tämä käyttöohje

2. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa sekä sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

VAROITUS

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.

HUOMIO

Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla lievä tai vähäinen loukkaantuminen.

HUOMAUTUS

Kuvaa mahdollisesti haitallista tilannetta. Jos varoitusta ei noudateta, laite tai jokin sen ympäristössä voi vaurioitua.



Tuotetiedot

Huomautus tärkeistä tiedoista



Noudata ohjetta

Lue ohje ennen työskentelyn aloittamista ja/tai laitteiden tai koneiden käyttöä



Valmistaja



Irrota pakkauksen osat ja hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti.



Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä.

A = materiaalin lyhenne,

B = materiaalinumero:

1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi



Vaarallisia aineita sisältäviä paristoja ja akkuja ei saa hävittää talousjätteen seassa



(Sähkö)laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa.



Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti.



CE-merkintä

Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.



BF-tyypin käyttöosa



Valmistuspäivämäärä



Tasavirtaliittimen napaisuus



Turvaerotusmuuntaja, oikosulkusuojattu



Energiatehokkuusluokka 6



Älä käytä verkkosovitinta, jos sen pistoke on vaurioitunut.



Sveitsin valtuutettu edustaja



Tasavirta



Nimellislähtöteho AC



Nimellislähtöteho DC



Paristo



Ei-ionisoiva sähkömagneettinen säteily



Vain sisäkäyttöön



Sallittu lämpötila ja ilmankosteus käytön aikana

	Sallittu lämpötila ja ilmankosteus säilytyksen aikana
	Sallittu lämpötila ja ilmankosteus kuljetuksen aikana
	Suojausluokan II laite
	Hakuriteholähde
	Eränumero
	Unique Device Identifier (UDI) Yksilöllinen laitetunniste
	Lääkinnällinen laite
	Tuotenumero
	Sarjanumero
	Tyyppinumero
	Suojattu kiinteiltä vierailta esineiltä, joiden halkaisija on $\geq 12,5$ mm
	Laite on suojattu vierailta esineiltä, joiden halkaisija on $\geq 12,5$ mm, ja viistosti tippuvalta vedeltä.
ta=45°C	Ympäristön nimellislämpötila

3. TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Käyttötarkoitus:

Laskimostimulaattori sopii jalkojen ilmanpainehierontaan täytettävien ja tyhjennettävien ilmatynnyjen ja portaattomasti säädettävän voimakkuuden avulla.

Kohderyhmä:

Laskimostimulaattori on tarkoitettu yli 14-vuotiaalle henkilölle, joiden säären ympärysmitta on 29–53 cm. Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.

Kliininen hyöty:

Laskimostimulaattori on tarkoitettu turvonneiden säärien, lymfedeman, urheiluvammojen (kuten ruhjeiden, mustelmien ja turvotuksen) ehkäisyyn. Lisäksi laite ehkäisee suonikohjujen ja couperosan muodostumista.

Käyttöaihe:

- Lymfedeema
- Turvotus jaloissa
- Suonikohjut ja couperosa
- Urheiluvammat (ruhjevammat, mustelmat, nyrjähdykset)
- Lihasjännitys

Haittavaikutukset:

- Pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa jalkojen tunnottomuutta.
- Epifasiaalisen valtimon ohivirtauksen kompressio

Vasta-aiheet:

VAROITUS

Laskimostimulaattoria ei saa käyttää seuraavissa tapauksissa:

- jalkaterien ja säärien alueella on patologisia muutoksia tai vammoja; tämä koskee ulkoisia ihoon liittyviä sairauksia ja vammoja sekä säären ja jalkaterän alueen (esim. lihakset, jätteet, luusto ja nivelet) sisäisiä vammoja.
- raskauden viimeisellä kolmanneksella; raskauden kahden ensimmäisen kolmanneksen aikana sitä saa käyttää vain lääkärin luvalla.

- todettuja sairauden oireita, joiden syytä lääkäri ei kuitenkaan ole selvittänyt.
- akuutti hoitoa vaativaa sairautta.
- käynnissä olevat lääketieteelliset toimenpiteet tai hoidot, kuten jatkuva hemofiltratio.
- havaintokykyä alentavien aineiden (esim. kipulääkkeiden, al-koholin, psyykenlääkkeiden tai allergialääkkeiden) nauttimisen jälkeen.
- alle 14-vuotiaalla lapsilla.
- akuutti sydän- ja/tai verisuonisairaus.
- valtimon laajentumat (esim. infra- tai suprarenaaliset aneurysmat).
- laskimoon laajentumien yhteydessä laitetta saa käyttää vasta sen jälkeen, kun asiasta on keskusteltu hoitavan lääkärin kanssa.
- valtimo- tai laskimotulehdus riippumatta siitä, onko kyseessä infektio- vai immunologinen syy.
- laskimoiden vajaatoiminta käyttäjän säären ja/tai reiden verisuonissa.
- aiemmat säären laskimotromboosit, joihin liittyy tai ei liity keuhkoverisuonten embolinen komplikaatio.
- potilaat, jotka saavat hepariinihoitoa, suoraa oraalista antikoagulanttihoitoa tai kumariinihoitoa.
- epäilyt tai vahvistettu aatio-oireyhtymä sääressä tai jalkateräsä.
- ihon herkkyyshäiriöt tai alentunut paineherkkyys.
- diabeetikot käyttävät laitetta vain keskusteltuaan käytöstä hoitavan lääkärin kanssa.
- krooniset ihoaavaumat siitä riippumatta, onko kyseessä diabetes vai ei.
- valtimotukos riippumatta diagnosoitujen verisuonten ahtau- mien sijainnista.

VAROITUS

Keskustele hoitavan lääkärin kanssa FM 150 -laitteen käytöstä, mikäli sinulla on akuutteja sairauksia tai perussairauksia, ja erityisesti seuraavissa tapauksissa:

- sääressä tai jalkaterässä on suoritettu kirurginen toimenpide, joka lääkärin arvion mukaan ei ole vielä täysin parantunut.
- akuutti tai krooninen ihosairaus säären tai jalkaterän alueella.
- sydämentahdistimen, implantin tai muita vastaavien apuvälineiden käyttö.
- diabetes mellitus.
- kivut, joiden syytä ei ole selvitetty.
- akuutti tulehdus ja/tai sairaus.
- sydämen johtumishäiriö, erityisesti samanaikainen nesteiden kertyminen jalkoihin.
- keuhkoödeema.
- korkea verenpaine.
- epäillyt tai diagnosoitunut pahanlaatuiset kasvaimet.
- imunestekierron häiriöt jalkojen ja/tai jalkaterien alueella.
- herkkä iho.
- kaikki tunnetut sydänsairaudet.
- kaikki tunnetut aivoverenkierron häiriöt tai sairaudet.
- kaikki tunnetut munuaissairaudet.
- diagnosoitu tai epäilty nesteen kertyminen vatsaonteloon (as- kites).

4. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja.

HUOMAUTUS

- Bioyhteensopivuus: Mikään materiaali, jonka kanssa potilas tai käyttäjä on kosketuksissa, ei aiheuta kohtuutonta riskiä. Tuotteemme sisältävät vain tiukkojen vaatimusten mukaisesti testattuja materiaaleja turvallisen käytön takaamiseksi.
- Aseta käsikytin kehosi viereen käytön ajaksi.

VAROITUS

- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta. Tukehtumisvaara.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.
- Yli 14-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta, jos siinä on vaurioita tai se ei toimi asianmukaisesti. Ota tällaisissa tapauksissa yhteys asiakaspalveluun.
- Korjauksia saa tehdä vain asiakaspalvelu tai valtuutettu jälleenmyyjä.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se on hävitettävä asianmukaisesti. Mikäli virtajohtoa ei voi vaihtaa, laite on hävitettävä asianmukaisesti.
- Älä käytä laitetta ollessasi kylvyssä tai nukuessasi.
- Käytä laitetta määrättyjen käyttö- ja säilytysolosuhteiden mukaisesti.
- Laite ei korvaa lääkärin antamaa hoitoa.

VAROITUS

- Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan sääriin ja jalkateriin.
- Älä käytä laskimostimulaattoria eläimille.
- Älä käytä laskimostimulaattoria tilanteissa, joissa odottamattomat reaktiot voivat olla vaarallisia.
- Älä käytä laskimostimulaattoria yli 30 minuuttia (ylikuumenemisvaara), ja anna laskimostimulaattorin jäähtyä vähintään 20 minuuttia ennen seuraavaa käyttökertaa.
- Laitetta ei saa käyttää yhdessä suurtaajuuslaitteiden kanssa, jotta vältetään palovammat ja aineelliset vahingot.
- Älä koske tasavirtaverkkosovittimeen märin käsin, jotta vältät sähköiskut.
- Tätä laitetta käytettäessä ei saa kävellä tai liikkua, sillä se voi tuntu epämukavalta potilaalle. Lisäksi laite voi vaurioitua.
- Käsittele laitetta varovasti, jottei se putoa eikä vahingoita käyttäjää.
- Älä käytä laitetta ollessasi kylvyssä tai nukuessasi.
- Jos laitteen käyttö aiheuttaa käyttäjälle ongelmia, lopeta laitteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä lääkäriin.
- Älä käytä tätä laitetta muiden lääkinnällisten sähkölaitteiden, kuten sydämentahdistimien, muiden tahdistimien, sydän-keuhkokoneiden, elektrokardiografien tai muiden elämä ylläpitävien laitteiden kanssa.
- Laitetta ei saa purkaa tai korjata eikä siihen saa tehdä mitään muutoksia, jotta vältetään toimintahäiriöt ja sähköiskut.
- hätätilanteiden varalta laite on sijoitettava siten, että pistoke voidaan helposti siirtää sivuun.

- Irrota laite virtalähteestä käytön jälkeen ja aina kun se ei ole käytössä.
- Älä käytä laitetta paikoissa, joissa se altistuu korkeille lämpötiloille, sytytyslaitteille, sähkömagneettiselle säteilylle tai suurelle ilmakehästä.
- Jos asiakas käyttää laitetta kirurgisen suurtaajuuslaitteen kanssa, laite saattaa vaurioitua. Jos laitetta käytetään lääkinnällisten lyhyt- tai mikroaaltolaitteiden läheisyydessä (1 m:n etäisyys), laite ei mahdollisesti toimi luotettavasti.
- Tähän laitteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia ilman valmistajan lupaa.

Käsitteily:

VAROITUS

- Kytke laite pois päältä ja irrota verkkopistoke aina käytön jälkeen ja ennen puhdistamista.
- Varmista, etteivät ilmailekut ole taittuneet.
- Älä koskaan istu tai seiso koko painollasi jalkamansettien päällä.
- Älä aseta jalkamansettien tai käsikytimen päälle minkäänlaisia esineitä.
- Suojaa laite korkeilta lämpötiloilta.

Varotoimenpiteet

- Pidempiaikainen käyttö voi aiheuttaa puutumisen tunnetta ja- loissa ja johtaa laitteen ylikuumentumiseen. Tällaisissa tapauksissa keskeytä käyttö.
- Varo avaamasta jalkamansettien tarrakiinnitystä käytön aikana, sillä se voi häitää laitteen toimintaa. Avaa jalkamansettien tarrakiinnitys vain silloin, kun tunnet epämiellyttävää painetta jaloissa. Voit lopettaa laitteen käytön myös painamalla sammutuspainiketta.
- Varmista, että peitot tai muut esineet eivät peitä jalkamansetteja käytön aikana.
- Varmista, ettei mansetin alle jää ryppyjä vaatteita puuettaessa ja ettei mansettien alla ole mitään esineitä, kuten vyönsolkia, nappeja tai taskuja sisältöineen.

VAROITUS

Kuten kaikkia sähkölaitteita, myös tätä laskimostimulaattoria on sähköiskujen välttämiseksi käsiteltävä varovasti ja huolellisesti.

Huomioi laskimostimulaattorin käytössä sen vuoksi seuraavat asiat:

- Käytä laitetta ainoastaan mukana toimitetun verkkolaitteen kanssa ja tyyppikilvessä ilmoitetulla verkkojännitteellä,
- Älä käytä laskimostimulaattoria, jos siinä tai sen osissa on näkyviä vaurioita,
- Älä käytä laitetta koskaan ukkosmyrskyn aikana.

Sammuta laskimostimulaattori välittömästi, jos se on epäkunnossa tai jos siinä ilmenee käyttöhäiriöitä, ja irrota laite verkkovirrasta. Kun irrotat virtajohdon pistorasiasta, vedä aina pistokkeesta, älä virtajohdosta tai laitteesta. Älä koskaan kannattele tai kanna laitetta virtajohdosta. Pidä johdot etäällä kuumista pinnoista. Älä jätä johtoa puristuksiin, äläkä taita tai kierrä sitä. Älä työnnä laitteeseen neuloja tai muita teräviä esineitä. Älä missään tapauksessa avaa käsikytintä.

Varmista, etteivät laite, käsikytin ja virtajohto joudu kosketuksiin veden, höyryn tai muiden nestemäisten aineiden kanssa. Käytä laitetta tämän takia vain kuivissa sisätiloissa (EI KOSKAAN esim. kylpyammeessa tai saunassa).

Älä koskaan tartu veteen pudonneeseen laskimostimulaattoriin. Irrota verkkolaite välittömästi pistorasiasta.

Älä käytä laskimostimulaattoria, jos siinä tai sen yksittäisissä rakenneosissa on näkyviä vaurioita. Suojaa laite iskuilta, äläkä päästä sitä putoamaan.

VAROITUS

Korjaaminen

Sähkölaitteiden korjaustyöt on annettava ammattilaisten tehtäviksi. Epäasianmukaisesti tehdyt korjaukset voivat aiheuttaa laitteen käyttäjälle vakavia vaaroja. Jos laite vaatii korjausta, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

VAROITUS

Tulipalovaara

Epäasianmukainen käyttö tai tämän käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa palovaaran!

Älä käytä laitetta koskaan

- peitettynä, esimerkiksi peiton tai tyynyn alla.
- bensiinin tai muiden helposti syttyvien aineiden läheisyydessä.

VAROITUS

Paristot

- Jos paristosta vuotava neste joutuu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa, huuhtelee altistunut kohta vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.
- Nielemisvaara! Pienet lapset voivat nieleista pariston ja tukehtua. Säilytä paristot poissa pienten lasten ulottuvilta!
- Tarkista napaisuusmerkinnät plus (+) ja miinus (-).
- Jos paristosta on vuotanut nestettä, käytä suojakäsineitä ja puhdista paristolokero kuivalla liinalla.
- Räjähdysvaara! Paristoja ei saa heittää tuleen.
- Poista paristot paristolokerosta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Vaihda kaikki paristot aina samanaikaisesti.
- Älä käytä ladattavia paristoja!
- Paristoja ei saa purkaa, avata eikä rikkoa.

5. LAITTEEN KUVAUS

Piirustukset ovat sivulla 3.

- 1 Ilman sisääntuloaukko ("in")
- 2 Virtaliitintä
- 3 Ilmanpoistoaukko
- 4 Virtapainike
- 5 Ilmanpoistaukon painike
- 6 Sammutuspainike*
- 7 Ajastinpainike 10/20/30 min.
- 8 Ilmaletkut
- 9 Ilmaletkujen liitintä

(*Painamalla sammutuspainiketta voit lopettaa pumppauksen, jos se tuntuu epämiellyttävältä tai liian voimakkaalta.)

6. KÄYTTÖÖNOTTO

- Ota laite pakkauksesta.
- Irrota jalkamansettien tarrakiinnitysten sininen suojus.
- Varmista, etteivät laite, verkkolaite ja johto ole vahingoittuneet.
- Laskimostimulaattoria voi käyttää paristoilla (4 x 1,5 V:n AA-alkaliparisto, tyyppi LR06) tai mukana toimitetulla verkkolaitteella.

6.1 Käyttöönotto paristoilla varustettuna

1. Avaa käsiytkimen takapuolella oleva paristolokeron kansi.
2. Aseta neljä 1,5 V:n AA-paristoa (alkali, tyyppi LR06). Varmista, että asetet paristot lokeroon napaisuusmerkintöjen mukaisesti. Ota huomioon paristolokerossa oleva kuva. Älä käytä uudelleenladattavia paristoja.
3. Sulje käsiytkimen takapuolella oleva paristolokero siten, että se napsahtaa kuuluvasti ja tuntuvasti paikalleen.

6.2 Käyttöönotto verkkolaitteella varustettuna

HUOMAUTUS

Varmista ennen verkkolaitteen käyttöönottoa, ettei käsiytkimessä ole paristoja.

1. Yhdistä verkkolaite käsiytkimeen oikeisen kuvan **A1** mukaisesti.
2. Yhdistä verkkolaitteen toinen pää sopivaan pistorasiaan **A2**.
3. Laskimostimulaattori on nyt käyttövalmis.

7. KÄYTTÖ

7.1 Käytön aloittaminen

HUOMIO

1. Noudata luvussa "Käyttöönotto" annettuja ohjeita.
2. **B** Aseta jalkamansetit yksitellen oikeisen kuvan mukaisesti tiiviisti paljaisiin jalkoihin (tai tiiviin vaatekappaleen, kuten sukka-housujen päälle) säärien ja jalkaterän alueelle. Jalkamansettien kireys on sopiva, kun kaksi sormea mahtuu vielä niiden alle. Jos jalkamansetit tuntuvat liian kireiltä, aseta ne siten, että suoritettu kämmen mahtuu vielä jalkamansettien alle.
3. **C** Saavutat parhaan mahdollisen lopputuloksen, kun asetet jalat käytön aikana hieman koukkuun/koholle verenkierron parantamiseksi.
 - Vasemman jalan jalkamansetti on merkitty sisäpuolelta L-kirjaimella.
 - Oikean jalan jalkamansetti on merkitty sisäpuolelta R-kirjaimella.
4. **D** Yhdistä ilmaletku jalkamansetteihin. Varmista, että ilmaletkut ovat tiukasti kiinni eivätkä ne pääse liukumaan paikoiltaan. **D1**

Yhdistä ilmaletkujen toinen pää käsiytkimen ilman sisääntuloaukkoon ("in"). **D2**
5. **E** Käynnistä laskimostimulaattori painamalla virtapainiketta. Kun laite on käynnistetty, 20 minuutin ajastimen LED syttyy.
6. Huomaa, että ajastimen aika alkaa aina alusta, kun ajastinasetusta muutetaan.

Käyttö:

Valittavissa oleva käyttöaika	10–30 min
Suositteltu käyttöaika	2 x päivittäin 10–20 minuuttia

▲ HUOMIO

Pitempi käyttöaika voi aiheuttaa jaloissa puutumisen tunnetta ja johtaa laitteen ylikuumentumiseen. Keskeytä käyttö siinä tapauksessa.

7. **F** Aseta haluamasi teho ilmanpaineen säätimellä. Aloita hieronta matalimmalta tasolta, jotta totut siihen vähitellen. Tehokkain vaikutus saavutetaan, kun asetettu teho tuntuu sekä voimakkaalta että miellyttävältä.
8. **G** Paina ajastinpainiketta valitaksesi kolmen aika-asetuksen väliltä – 10 minuuttia, 20 minuuttia ja 30 minuuttia. Vakioarvo on 20 minuuttia. Kun jäljellä on 5 minuuttia, ajantasaisen ajan näyttö vilkkuu hitaasti. Kun jäljellä on 1 minuutti, ajantasaisen ajan näyttö vilkkuu nopeasti.
9. **H** Mikäli käytönaikainen paineen tunne on liian voimakas tai epämiellyttävä, paina Stop-painiketta hoidon keskeyttämiseksi.

HUOMAUTUS

Laskimostimulaattori alkaa hieroa jalkoja peräkkäin ja vuorotellen. Jalkoja ei hierota koskaan samanaikaisesti. Kyseessä ei ole laitteen toimintahäiriö.

Laitteessa on automaattinen virrankatkaisutoiminto, joka kytkeytyy päälle 30 minuutin enimmäiskäyttöajan jälkeen. Kun paristot ovat lähes tyhjiä, ajastimen LEDit vilkkuvat vasemmalta oikealle. Laite sammuu automaattisesti muutaman sekunnin kuluttua ja kytkeytyy 30 sekunniksi valmiustilaan. Valmiustilan aikana kaikki kolme ajastimen LEDiä palavat.

7.2 Käytön lopettaminen

Kun haluat lopettaa käytön, sammuta ensin laite ja poista sitten ilma ulos jalkamanseteista. Toimi seuraavasti:

1. **I** Sammuta laskimostimulaattori painamalla käsikytkimen virtapainiketta. Asetetun ajastimen LED sammuu. Laite kytkeytyy nyt 30 sekunniksi valmiustilaan. Valmiustilan aikana kaikki kolme ajastimen LEDiä palavat.
2. **J** Irrota 30 sekunnin valmiustilan aikana ilmaletku käsikytkimestä ja työnnä ilmaletku käsikytkimen sivulla olevaan ilmanpoistoaukkoon (**J**) ja paina ilmanpoistoaukon painiketta **5**. Kaikki kolme ajastimen LEDiä vilkkuvat samanaikaisesti. LEDit sammuvat, kun toimenpide on päättynyt.
3. **K** Avaa tarra kiinnitykset ja irrota jalkamansetit. Vedä ilmaletkut jalkamanseteista letkujen Y-liitoskappaleiden kohdalta niin, että letkujen lyhyet päätekappaleet jäävät oikein kuvan mukaisesti kiinni jalkamansetteihin. Jos olet käyttänyt laskimostimulaattoria verkkolaitteella, irrota verkkolaite pistorasiasta ja käsikytkimestä.

8. PUHDISTUS JA HOITO

8.1 Jalkamansettien puhdistus

- Sammuta laite ennen jokaista puhdistusta ja irrota ilmaletkut (letkujen lyhyitä päätekappaleita lukuun ottamatta) jalkamanseteista ja käsikytkimestä.
- Puhdista jalkamansetit pehmeällä ja kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä puhdistamiseen kemiallisia tai alkoholipitoisia puhdistusaineita äläkä hankaavia aineita.
- Varmista, ettei laitteen sisälle pääse vettä osien puhdistuksen yhteydessä.

- Käytä jalkamansetteja uudelleen vasta sitten, kun ne ovat täysin kuivuneet.

8.2 Säilytys

- Jos et käytä laitetta pitkään aikaan, poista paristot käsikytkimestä. Vuotavat paristot voivat vaurioittaa laitetta.
- Älä taita ilmaletkuja ja jalkamansetteja voimakkaasti.
- Säilytä laitetta alkuperäisessä pakkauksessa viileässä, tuuletustussa paikassa.

9. HÄVITTÄMINEN

Kun laitteen käyttöikä on umpeutunut, laitetta ei saa hävittää ympäristösyistä tavallisen kotitalousjätteen seassa. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja hävittämisestä saat paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



Hävitä käytetyt, täysin tyhjät paristot viemällä ne paikalliseen paristonkeräys- tai ongelmajättepisteeseen tai toimittamalla ne sähköliikkeeseen. Laki velvoittaa siihen.

Ympäristölle haitallisia paristoissa on seuraavia merkintöjä:

Pb = paristo sisältää lyijyä
Cd = paristo sisältää kadmiumia
Hg = paristo sisältää elohopeaa.



10. ONGELMIEN RATKAISU

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei pumpkaa jalkamansetteihin ilmaa	Paristot ovat tyhjiä	Vaihda käsikytkimen paristot.
	Verkkolaite ei ole kytketty	Kytke verkkolaite sille sopivaan pistorasiaan.
	Ilmaletkuja ei ole asetettu oikein paikoilleen	Aseta ilmaletkut uudelleen paikalleen.
Käsikytkimessä olevat ajastimen LEDit alkavat vilkkua käytön aikana, ja laite sammuu.	Paristot ovat tyhjiä	Vaihda käsikytkimen paristot.

Jos et löydä ongelmiasi ratkaisua tästä käyttöohjeesta, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

11. TEKNISET TIEDOT

Mansetin paine	Enint. 120 mmHg (kohdassa 7.1. kuvatussa oikeanlaisessa käytössä)
Mansetin koko	29–53 cm
Ajastimen kesto	10–30 minuuttia ± 10 %:n vaihtelulla
Virransyöttö paristokäytössä	6,0V DC (4 x 1,5 V:n — AA-paristo (alkali, tyyppi LR06))
Sallitut käyttöolosuhteet	+5–+40 °C, suhteellinen ilmankosteus 15–93 % (ei kondensoituvaa), ympäröivä paine 700–1 060 hPa
Sallitut säilytysolosuhteet	-25–+70 °C, suhteellinen ilmankosteus 0–93 % (ei kondensoituvaa)
Sallitut kuljetusolosuhteet	-25–+70 °C, suhteellinen ilmankosteus 0–93 % (ei kondensoituvaa)
Mitat	Jalkamansetti: 61 x 67 x 0,5 cm Käsikytin: 17 x 7,7 x 3 cm
Kokonaispaino	noin 1 400 g (ilman verkkolaitetta)
Suojausluokka	
Luokitus	Tyyppi BF 
Laitteen odotettu käyttöikä	Tietoja laitteen käyttöiästä on verkkosivulla

12. VERKKOLAITE

Virransyöttö verkko-virtakäytössä	Sisääntulo: 100–240 V~, 50/60 Hz, 0,2 A Lähtö: 6,0, V DC, 0,5 A 3,0 W
Napaisuus	
Suojausluokka	

Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat huomautukset

- Tämä laite vastaa eurooppalaista standardia EN 60601-1-2 (ryhmä 1, luokka A ja B, vastaa standardien CISPR 11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, 61000-4-2, IEC 6100-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-11, IEC 61000-4-8 vaatimuksia) ja noudattaa erityisiä sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia varotoimenpiteitä. Huomioi, että kannettavat ja siirrettävät HF-viestintälaitteet voivat vaikuttaa tähän laitteeseen. Saat lisätietoa ilmoitetusta asiakaspalvelusoitteesta.
- Laite soveltuu käytettäväksi kaikissa tässä käyttöohjeessa mainituissa ympäristöissä kotiympäristö mukaan lukien.
- Laitteen käytettävyyttä saattaa olla rajallista, jos käytön aikana ilmenee sähkömagneettisia häiriöitä. Niiden seurauksena voi esiintyä esimerkiksi vikailmoituksia tai laite voi lakata toimimasta.
- Vältä laitteen käyttöä muiden laitteiden välittömässä läheisyydessä tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa, sillä se voi johtaa laitteen virheelliseen toimintaan. Jos edellä mainittu käyttötapa on kuitenkin välttämätön, tätä laitetta ja muita laitteita on tarkkailtava niiden asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Muiden kuin tämän laitteen valmistajan hyväksymien ja toimitamien lisävarusteiden käyttö voi lisätä sähkömagneettisten

- häiriöiden määrää tai vähentää laitteen sähkömagneettista häiriösietoa ja johtaa laitteen virheelliseen toimintaan.
- Tämän ohjeen laiminlyönti voi heikentää laitteen suorituskykyä.

13. TAKUU/HUOLTO

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

Vakavista vaaratilanteista ilmoittamista koskeva huomautus Euroopan unionissa ja vastaavissa hallintojärjestelmissä käyttäjää/potilasta koskee seuraava: Mikäli tuotteen käytön aikana tai seurauksena tapahtuu vakava vaaratilanne, siitä on ilmoitettava valmistajalle ja/tai hänen valtuuttamalleen henkilölle sekä sen jäsenvaltion kansalliselle viranomaiselle, jossa käyttäjä/potilas on.



Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North
WA3 2SH Loughton, United Kingdom



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer.healthguide.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com



643.25_FM150_2025-05-13_11_IM1_BEU